

# Société Botanique d'Alsace

Siège social : 7, place du Marché aux Choux, F- 67600 Sélestat

**Bulletin de liaison n° 44 – Décembre 2023**

N° ISSN : 1957-6617

## Numéro spécial

### **Les premières sessions de terrain de la Société Botanique d'Alsace 1999-2003**



La pelouse xérothermophile du Kirchenerkopf – Petite Camargue Alsacienne (Photo M. Hoff)



## Société Botanique d'Alsace

Siège social : 7, place du Marché aux Choux, F- 67600 Sélestat

### Bulletin de liaison n° 44 – Décembre 2023

N° ISSN : 1957-6617

#### Sommaire

<b>Michel Hoff et Gaëlle Grandet. La flore de l'hippodrome d'Altenstadt à Wissembourg et des lignes de la Lauter (Bas-Rhin, Alsace, France). SBA – Séance d'étude du 5 juin 1999</b>	<b>5</b>
<b>Arthur Zaeh. Sortie botanique à Leymen et au château du Landskron (Haut-Rhin, Alsace, France). SBA – Séance d'étude du 4 septembre 1999</b>	<b>13</b>
<b>Jean-Pierre Berchtold, Hugues Tinguy, Cécile Michaux, Anne Sinclair. Vignoble et châenaies sur arène granitique à Dieffenthal et Scherwiller (Bas-Rhin, Alsace, France). SBA - Session de terrain du samedi 29 avril 2000</b>	<b>18</b>
<b>Jean-Pierre Berchtold, Albert Braun, Hugues Tinguy. La flore de l'Ortenbourg et du Ramstein. SBA - Session de terrain du samedi 29 avril 2000</b>	<b>21</b>
<b>Jacques Koenig, Hugues Tinguy. La flore montagnarde de la vallée de Masevaux et du Ballon d'Alsace (Haut-Rhin, Alsace, Vosges, Lorraine, France). Première journée. SBA - Séance d'études du 1<sup>er</sup> juillet 2000</b>	<b>22</b>
<b>Jacques Koenig, Hugues Tinguy. La flore montagnarde de la vallée de Masevaux et du Ballon d'Alsace (Haut-Rhin, Alsace, France). Seconde journée. SBA - Séance d'études du 2 juillet 2000</b>	<b>29</b>
<b>Jean-Claude Ragué. Excursion de la Société Botanique de France dans les vallées de la Vologne et du Chajoux le 8 juillet 2000</b>	<b>34</b>
<b>Albert Braun, Hugues Tinguy, Pascal Heitzler. Sortie botanique en Forêt communale de Colmar près d'Ostheim et en Forêt communale de Kientzheim (Haut-Rhin, Alsace, France). SBA - Session de terrain du samedi 31 mars 2001</b>	<b>42</b>
<b>Gilles Delacourt, Philippe Meyer, Jean-Sébastien Schmidt. La Flore de l'Île de Marckolsheim (Bas-Rhin, Alsace, France). SBA - Session de terrain du samedi 26 mai 2001</b>	<b>46</b>
<b>Jean Koenig, Arthur Zaeh, Pascal Heitzler. Sortie botanique à Wolschwiller - Le Jura alsacien et le Raemelsberg (Haut-Rhin, Alsace, France). SBA - Session de terrain du 19 mai 2001</b>	<b>50</b>
<b>Albert Braun, Claude Jérôme, Jacques Zeller, La Vallée de Sainte-Marie-aux-Mines. La flore des affleurements de serpentine et des haldes des anciennes mines (Haut-Rhin, Alsace, France). SBA - Session de terrain du 1<sup>er</sup> juillet 2001</b>	<b>55</b>
<b>Michel Hoff, André Frommelt. Sortie botanique dans le Val de Villé : les vallées d'Urbeis-Lalaye et de Charbes (Bas-Rhin, Alsace, France). SBA - Session de terrain du samedi 29 septembre 2001</b>	<b>60</b>
<b>Jacques Zeller, Albert Braun. La flore des collines calcaires sous-vosgiennes du Horn et du Silberberg (Wolxheim et Dahlenheim, Bas-Rhin, France. Sortie de l'Association des Amis du Jardin Botanique de Strasbourg. Le 9 juin 2001</b>	<b>67</b>
<b>Raphaël Sané, Hugues Tinguy. Sortie botanique au Camp militaire d'Oberhoffen-sur-Moder (Bas-Rhin, Alsace, France). SBA – Session de terrain du 18 mai 2002</b>	<b>74</b>
<b>André Frommelt, Hugues Tinguy. La flore de l'Étang du Devin à Lapoutroie et du Surcenord à Orbey (Haut-Rhin, Alsace, France). SBA - Session de terrain du dimanche 30 juin 2002</b>	<b>78</b>
<b>Claude Jérôme. Fougères dans les forêts des environs de Rosheim (Bas-Rhin, Alsace, France). SBA – Session de terrain du dimanche 29 septembre 2002</b>	<b>85</b>
<b>Hugues Tinguy, Audrey Benavent. Sortie botanique au Château du Spesbourg et à l'Ungersberg (Bas-Rhin, Alsace, France). SBA - Session du 21 juin 2003</b>	<b>87</b>
<b>Jean-Pierre Berchtold et Arthur Zaeh. Sortie botanique à la Petite Camargue Alsacienne (Haut-Rhin, Alsace, France). SBA - Session du 16 août 2003</b>	<b>93</b>
<b>Jean-Pierre Berchtold, Hugues Tinguy, André Frommelt. La flore du plan d'eau de Plobsheim et du polder d'Erstein - Krafft (Bas-Rhin, Alsace, France). SBA - Session du 13 septembre 2003</b>	<b>96</b>
<b>Alain Untereiner, Hugues Tinguy, Jean-Pierre Berchtold, Albert Braun, Brigitte Chantriaux. Mousses en Forêt Indivise de Haguenau (Bas-Rhin, Alsace, France). SBA - Session du 27 septembre 2003</b>	<b>101</b>
<b>Annonces légales</b>	<b>106</b>



**SBA – Séance d'étude du 5 juin 1999****La flore de l'hippodrome d'Altenstadt à Wissembourg et des lignes de la Lauter (Bas-Rhin, Alsace, France)****Guide :** Michel HOFF**Secrétaire de séance :** Gaëlle GRANDET**Membres participants :** Jean-Pierre BERCHTOLD, Jean BOSSU, Albert BRAUN, Gaëlle GRANDET, Michel HOFF, Jean-Georges KUHR, Alfred SCHNEIDER, Hugues TINGUY, Françoise TONDRE, Théo TRAUTMANN, Michèle TREMOLIERES, Stéphane WEISS**(1) Fossé de l'hippodrome en face de la maison forestière**

<i>Achillea ptarmica</i> L.	Asteraceae
<i>Atrichum undulatum</i> (Hedw.) Beauv.	Polytrichaceae
<i>Carex ovalis</i> Good.	Cyperaceae
<i>Carex pallescens</i> L.	Cyperaceae
<i>Filipendula ulmaria</i> (L.) Maxim.	Rosaceae
<i>Galium palustre</i> L.	Rubiaceae
<i>Glyceria fluitans</i> (L.) R. Brown	Poaceae
<i>Juncus acutiflorus</i> Ehrh. ex Hoffmann	Juncaceae
<i>Juncus conglomeratus</i> L.	Juncaceae
<i>Juncus effusus</i> L.	Juncaceae
<i>Lotus uliginosus</i> Schkuhr.	Fabaceae
<i>Lychnis flos-cuculi</i> L.	Caryophyllaceae
<i>Lycopus europaeus</i> L.	Lamiaceae
<i>Lysimachia nummularia</i> L.	Primulaceae
<i>Lysimachia vulgaris</i> L.	Primulaceae
<i>Lythrum salicaria</i> L.	Lythraceae
<i>Peucedanum palustre</i> (L.) Moench	Apiaceae
<i>Potentilla reptans</i> L.	Rosaceae
<i>Ranunculus flammula</i> L.	Ranunculaceae
<i>Ranunculus repens</i> L.	Ranunculaceae
<i>Rubus</i> sp.	Rosaceae
<i>Rumex crispus</i> L.	Polygonaceae
<i>Salix aurita</i> L.	Salicaceae
<i>Salix caprea</i> L.	Salicaceae
<i>Salix cinerea</i> L.	Salicaceae
<i>Selinum carvifolia</i> (L.) L.	Apiaceae
<i>Stellaria graminea</i> L.	Caryophyllaceae
<i>Veronica scutellata</i> L.	Scrophulariaceae

En limite de relevé :

<i>Angelica sylvestris</i> L.	Apiaceae
<i>Cirsium palustre</i> (L.) Scop.	Asteraceae
<i>Galium verum</i> L.	Rubiaceae
<i>Heracleum sphondylium</i> L.	Apiaceae
<i>Veronica chamaedrys</i> L.	Scrophulariaceae

**(2) Jachère sur sol sablonneux près de l'hippodrome**

<i>Anagallis arvensis</i> L.	Primulaceae
<i>Anthemis arvensis</i> L.	Asteraceae
<i>Anthemis ruthenica</i> M. Bieb.	Asteraceae

<i>Apera spica-venti</i> (L.) Beauv.	Poaceae
<i>Aphanes arvensis</i> L.	Rosaceae
<i>Cerastium fontanum</i> Baumg.	Caryophyllaceae
<i>Conyza canadensis</i> (L.) Cronq.	Asteraceae
<i>Convolvulus arvensis</i> L.	Convolvulaceae
<i>Crepis capillaris</i> (L.) Wallr.	Asteraceae
<i>Crepis vesicaria</i> subsp. <i>taraxacifolia</i> (= <i>Barkhausia taraxacifolia</i> )	Asteraceae
<i>Epilobium tetragonum</i> s.l. (incl. <i>E. lamyi</i> , = <i>E. tetragonum</i> subsp. <i>lamyi</i> ). Les individus récoltés ne permettent pas de trancher entre <i>E. tetragonum</i> s.s. et <i>E. lamyi</i>	Onagraceae
<i>Fumaria hygrometrica</i> Hedw.	Fumariaceae
<i>Galeopsis tetrahit</i> L.	Lamiaceae
<i>Gnaphalium uliginosum</i> L.	Asteraceae
<i>Gypsophila muralis</i> L.	Caryophyllaceae
<i>Hypericum humifusum</i> L.	Hypericaceae
<i>Matricaria discoidea</i> DC.	Asteraceae
<i>Matricaria recutita</i> L.	Asteraceae
<i>Myosurus minimus</i> L.	Ranunculaceae
<i>Myosotis arvensis</i> (L.) Hill	Boraginaceae
<i>Nymphalium uliginosum</i>	
<i>Phleum bertolonii</i> DC	Poaceae
<i>Plantago lanceolata</i> L.	Plantaginaceae
<i>Poa trivialis</i> L.	Poaceae
<i>Polygonum aviculare</i> L.	Polygonaceae
<i>Polygonum persicaria</i> L.	Polygonaceae
<i>Potentilla argentea</i> var. <i>argentea</i> L.	Rosaceae
<i>Raphanus raphanistrum</i> L.	Brassicaceae
<i>Rumex acetosella</i> L.	Polygonaceae
<i>Scleranthus annuus</i> L.	Caryophyllaceae
<i>Senecio viscosus</i> L.	Asteraceae
<i>Spergula arvensis</i> L.	Caryophyllaceae
<i>Spergularia rubra</i> (L.) J. et C. Presl	Caryophyllaceae
<i>Stellaria graminea</i> L.	Caryophyllaceae
<i>Trifolium dubium</i> Sibth.	Fabaceae
<i>Veronica arvensis</i> L.	Scrophulariaceae
<i>Vicia angustifolia</i> L.	Fabaceae
<i>Vicia hirsuta</i> (L.) S.F. Gray	Fabaceae
<i>Vicia tetrasperma</i> (L.) Schreb.	Fabaceae
<i>Viola arvensis</i> Murray	Violaceae

### (3) Bord du chemin de l'hippodrome, côté marais : station de *Dianthus deltoides*

<i>Aira praecox</i> L.	Poaceae
<i>Alopecurus myosuroides</i> Huds.	Poaceae
<i>Dianthus deltoides</i> L.	Caryophyllaceae
<i>Geranium pusillum</i> L.	Geraniaceae

### (4) Prairies humides

<i>Alopecurus pratensis</i> L.	Poaceae
<i>Bromus racemosus</i> L.	Poaceae
<i>Calamagrostis canescens</i> (Web.) Roth	Poaceae
<i>Caltha palustris</i> L.	Ranunculaceae
<i>Carex acuta</i> L.	Cyperaceae
<i>Carex disticha</i> Huds.	Cyperaceae
<i>Carex elata</i> All.	Cyperaceae

<i>Carex hirta</i> L.	Cyperaceae
<i>Carex vesicaria</i> L.	Cyperaceae
<i>Cerastium fontanum</i> Baumg.	Caryophyllaceae
<i>Cirsium oleraceum</i> (L.) Scop.	Asteraceae
<i>Cynosurus cristatus</i> L.	Poaceae
<i>Deschampsia cespitosa</i> (L.) Beauv.	Poaceae
<i>Eleocharis palustris</i> (L.) Roem. et Schult.	Cyperaceae
<i>Equisetum palustre</i> L.	Equisetaceae
<i>Festuca arundinacea</i> Schreb.	Poaceae
<i>Festuca pratensis</i> Huds	Poaceae
<i>Festuca rubra</i> L.	Poaceae
<i>Filipendula ulmaria</i> (L.) Maxim.	Rosaceae
<i>Galium palustre</i> L.	Rubiaceae
<i>Glyceria fluitans</i> (L.) R. Brown	Poaceae
<i>Holcus lanatus</i> L.	Poaceae
<i>Juncus acutiflorus</i> Ehrh. ex Hoffmann	Juncaceae
<i>Juncus effusus</i> L.	Juncaceae
<i>Lathyrus pratensis</i> L.	Fabaceae
<i>Lotus uliginosus</i> L.	Fabaceae
<i>Lychnis flos-cuculi</i> L.	Caryophyllaceae
<i>Lysimachia nummularia</i> L.	Primulaceae
<i>Lythrum salicaria</i> L.	Lythraceae
<i>Myosotis scorpioides</i> L.	Boraginaceae
<i>Plantago lanceolata</i> L.	Plantaginaceae
<i>Poa trivialis</i> L.	Poaceae
<i>Pulicaria dysenterica</i> (L.) Bernh.	Asteraceae
<i>Ranunculus acris</i> L.	Ranunculaceae
<i>Ranunculus repens</i> L.	Ranunculaceae
<i>Rhinanthus minor</i> L.	Scrophulariaceae
<i>Rumex acetosa</i> L.	Polygonaceae
<i>Rumex crispus</i> L.	Polygonaceae
<i>Scirpus sylvaticus</i> L.	Cyperaceae
<i>Senecio erucifolius</i> L.	Asteraceae
<i>Trifolium dubium</i> Sibth.	Fabaceae
<i>Trifolium pratense</i> L.	Fabaceae
<i>Trisetum flavescens</i> (L.) Beauv.	Poaceae
<i>Veronica beccabunga</i> L.	Scrophulariaceae

### (5) Aulnaie

<i>Cardamine amara</i> L.	Brassicaceae
<i>Circaea lutetiana</i> L.	Onagraceae
<i>Crepis paludosa</i> (L.) Moench	Asteraceae
<i>Epipactis helleborine</i> (L.) Crantz	Orchidaceae
<i>Equisetum fluviatile</i> L.	Equisetaceae
<i>Geum urbanum</i> L.	Rosaceae
<i>Holcus lanatus</i> L.	Poaceae
<i>Myosotis scorpioides</i> L.	Boraginaceae
<i>Plagiomnium undulatum</i> (Hedw.) Kop.	Mniaceae
<i>Ranunculus repens</i> L.	Ranunculaceae
<i>Veronica beccabunga</i> L.	Scrophulariaceae
<i>Viburnum opulus</i> L.	Caprifoliaceae
<i>Ajuga reptans</i> L.	Lamiaceae
<i>Ranunculus ficaria</i> L.	Ranunculaceae
<i>Crataegus monogyna</i> Jacq.	Rosaceae
<i>Ribes rubrum</i> L.	Grossulariaceae
<i>Ribes nigrum</i> L.	Grossulariaceae
<i>Cardamine impatiens</i> L.	Brassicaceae

<i>Deschampsia cespitosa</i> (L.) Beauv.	Poaceae
<i>Phalaris arundinacea</i> L.	Poaceae
<i>Alliaria petiolata</i> (Bieb.) Cavara et Grande	Brassicaceae
<i>Galium aparine</i> L.	Rubiaceae
<i>Alopecurus geniculatus</i> L.	Poaceae

## (6) Hippodrome

<i>Brachythecium albicans</i> (Hedw.) B.S.G.	Brachytheciaceae
<i>Dicranum scoparium</i> Hedw.	Dicranaceae
<i>Hypnum jutlandicum</i> Holmen et Warncke (= <i>H. cupressiforme</i> Hedw. var. <i>ericetorum</i> Br. Eur.)	Hypnaceae
<i>Pleurozium schreberi</i> (Brid.) Mitt.	Hylocomiaceae
<i>Polytrichum formosum</i> Hedw.	Polytrichaceae
<i>Rhytidiadelphus squarrosus</i> (Hedw.) Warnst.	Hylocomiaceae
<i>Scleropodium purum</i> (Hedw.) Limpr.	Brachytheciaceae Asteraceae
<i>Achillea millefolium</i> L.	
<i>Aira caryophylla</i> L.	Poaceae
<i>Aira praecox</i> L.	Poaceae
<i>Anthoxanthum odoratum</i> L.	Poaceae
<i>Bromus hordeaceus</i> L.	Poaceae
<i>Calluna vulgaris</i> (L.) Hull	Ericaceae
<i>Carex ovalis</i> Good.	Cyperaceae
<i>Carex viridula</i> Michaux (= <i>C. serotina</i> , = <i>C. oederi</i> ) (groupe <i>flava</i> )	Cyperaceae
<i>Carum verticillatum</i> (L.) Koch	Apiaceae
<i>Cerastium pumilum</i> s.s. (= <i>C. pumilum</i> subsp. <i>pumilum</i> )	Caryophyllaceae
<i>Dactylorhiza maculata</i> (L.) Soô	Orchidaceae
<i>Danthonia decumbens</i> (L.) DC.	Poaceae
<i>Euphorbia cyparissias</i> L.	Euphorbiaceae
<i>Festuca filiformis</i> Pourret (= <i>F. ovina</i> subsp. <i>capillata</i> , = <i>F. capillata</i> )	Poaceae
<i>Festuca ovina</i> L.	Poaceae
<i>Galium saxatile</i> L.	Rubiaceae
<i>Galium mollugo</i> L.	Rubiaceae
<i>Galium uliginosum</i> L.	Rubiaceae
<i>Hieracium pilosella</i> L.	Asteraceae
<i>Hypericum humifusum</i> L.	Hypericaceae
<i>Hypericum maculatum</i> Crantz.	Hypericaceae
<i>Hypochaeris radicata</i> L.	Asteraceae
<i>Holcus lanatus</i> L.	Poaceae
<i>Juncus acutiflorus</i> Ehrh. ex Hoffmann	Juncaceae
<i>Juncus squarrosus</i> L.	Juncaceae
<i>Juncus conglomeratus</i> L.	Juncaceae
<i>Juncus tenuis</i> Willd.	Juncaceae
<i>Lotus uliginosus</i> L.	Fabaceae
<i>Luzula campestris</i> (L.) DC.	Juncaceae
<i>Ornithopus perpusillus</i> L.	Fabaceae
<i>Pedicularis sylvatica</i> L.	Scrophulariaceae
<i>Plantago lanceolata</i> L.	Plantaginaceae
<i>Platanthera bifolia</i> (L.) L.C.M.	Orchidaceae
<i>Polygala serpyllifolia</i> Hose	Polygalaceae
<i>Potentilla argentea</i> L.	Rosaceae
<i>Potentilla erecta</i> (L.) Räuschel	Rosaceae



<i>Ranunculus flammula</i> L.	Ranunculaceae
<i>Rumex acetosella</i> L.	Polygonaceae
<i>Salix repens</i> L.	Salicaceae
<i>Stellaria graminea</i> L.	Caryophyllaceae
<i>Teesdalia nudicaulis</i> (L.) R. Brown	Brassicaceae
<i>Teucrium scorodonia</i> L.	Lamiaceae
<i>Thymus pulegioides</i> L.	Lamiaceae
<i>Trifolium arvense</i> L.	Fabaceae
<i>Trifolium campestre</i> Schreb.	Fabaceae
<i>Veronica officinalis</i> L. (dont à fleurs blanches)	Scrophulariaceae
<i>Vicia tetrasperma</i> (L.) Schreb.	Fabaceae
<i>Viola canina</i> L.	Violaceae
<i>Vulpia bromoides</i> (L.) S.F. Gray	Poaceae

### (7) Station de l'hippodrome devant les gradins

<i>Anthoxanthum odoratum</i> L.	Poaceae
<i>Calluna vulgaris</i> (L.) Hull	Ericaceae
<i>Carum verticillatum</i> (L.) Koch	Apiaceae
<i>Cerastium fontanum</i> Baumg.	Caryophyllaceae
<i>Danthonia decumbens</i> (L.) DC.	Poaceae
<i>Holcus lanatus</i> L.	Poaceae
<i>Juncus squarrosus</i> L.	Juncaceae
<i>Luzula campestris</i> (L.) DC.	Juncaceae
<i>Pedicularis sylvatica</i> L.	Scrophulariaceae
<i>Ranunculus flammula</i> L.	Ranunculaceae
<i>Rumex acetosella</i> L.	Polygonaceae
<i>Salix repens</i> L.	Salicaceae
<i>Stellaria alsine</i> Grimm	Caryophyllaceae
<i>Veronica officinalis</i> L.	Scrophulariaceae

### (8) Station du fossé de l'hippodrome

<i>Dactylorhiza maculata</i> (L.) Soô	Orchidaceae
<i>Lycopus europaeus</i> L.	Lamiaceae

### (9) Station de l'hippodrome : prairie à gauche de la tribune

<i>Achillea millefolium</i> L.	Asteraceae
<i>Carex pallescens</i> L.	Cyperaceae
<i>Deschampsia flexuosa</i> (L.) Beauv.	Poaceae
<i>Euphorbia cyparissias</i> L.	Euphorbiaceae
<i>Genista tinctoria</i> L.	Fabaceae
<i>Hypericum humifusum</i> L.	Hypericaceae
<i>Hypericum perforatum</i> L.	Hypericaceae
<i>Juncus squarrosus</i> L.	Juncaceae
<i>Leucanthemum vulgare</i> Lam.	Asteraceae
<i>Luzula campestris</i> (L.) DC.	Juncaceae
<i>Lysimachia vulgaris</i> L.	Primulaceae
<i>Nardus stricta</i> L.	Poaceae
<i>Polygala vulgaris</i> L.	Polygalaceae
<i>Rumex acetosa</i> L.	Polygonaceae
<i>Rumex acetosella</i> L.	Polygonaceae
<i>Solidago virgaurea</i> L.	Asteraceae
<i>Viola canina</i> L.	Violaceae

**(10) Station du moulin de Saint Rémi à Wissembourg**

<i>Astragalus glycyphyllos</i> L.	Fabaceae
<i>Berteroa incana</i> (L.) DC.	Brassicaceae
<i>Cladonia</i> sp.	
<i>Humulus lupulus</i> L.	Urticaceae
<i>Rorippa austriaca</i> (Crantz) Besser	Brassicaceae

**(11) Station pâturée le long de la Lauter**

<i>Alopecurus pratensis</i> L.	Poaceae
<i>Anthoxanthum odoratum</i> L.	Poaceae
<i>Bellis perennis</i> L.	Asteraceae
<i>Bromus hordeaceus</i> L.	Poaceae
<i>Comarum palustre</i> L.	Rosaceae
<i>Cynosurus cristatus</i> L.	Poaceae
<i>Dactylis glomerata</i> L.	Poaceae
<i>Deschampsia cespitosa</i> (L.) Beauv.	Poaceae
<i>Elymus repens</i> (L.) Gould	Poaceae
<i>Equisetum arvense</i> L.	Equisetaceae
<i>Festuca pratensis</i> Huds.	Poaceae
<i>Glyceria maxima</i> (Hartm.) Holmberg	Poaceae
<i>Holcus lanatus</i> L.	Poaceae
<i>Lolium perenne</i> L.	Poaceae
<i>Lychnis flos-cuculi</i> L.	Caryophyllaceae
<i>Myosotis scorpioides</i> L.	Boraginaceae
<i>Plantago lanceolata</i> L.	Plantaginaceae
<i>Poa trivialis</i> L.	Poaceae
<i>Polygonum persicaria</i> L.	Polygonaceae
<i>Ranunculus acris</i> L.	Ranunculaceae
<i>Ranunculus repens</i> L.	Ranunculaceae
<i>Rumex acetosa</i> L.	Polygonaceae
<i>Rumex crispus</i> L.	Polygonaceae
<i>Silaum silaus</i> (L.) Schinz et Thell.	Apiaceae
<i>Thalictrum flavum</i> L.	Ranunculaceae
<i>Trifolium repens</i> L.	Fabaceae
<i>Trisetum flavescens</i> (L.) Beauv.	Poaceae
<i>Urtica dioica</i> L.	Urticaceae

**(12) Station après le chemin de fer**

A gauche du chemin :

<i>Cardamine impatiens</i> L.	Brassicaceae
<i>Iris pseudacorus</i> L.	Iridaceae

Prairie à côté du chemin :

<i>Cystopteris fragilis</i> (L.) Bernh.	Woodsiaceae
<i>Myosoton aquaticum</i> (L.) Moench	Caryophyllaceae

**(13) Station forestière de plaine d'*Aconitum lycoctonum* (Renonculacée), près de Schleithal**



*Aconitum lycoctonum* (Photos F. Rietsch)

*Aconitum lycoctonum* L.  
*Allium ursinum* L.  
*Asarum europaeum* L.  
*Athyrium filix-femina* (L.) Roth  
*Campanula trachelium* L.  
*Cardamine pratensis* L.  
*Carex pallescens* L.  
*Carex pendula* Huds  
*Carex remota* Jusl. ex L.  
*Carex sylvatica* Huds.  
*Circaea lutetiana* L.  
*Convallaria majalis* L.  
*Eupatorium cannabinum* L.  
*Euphorbia stricta* L.  
*Galium palustre* L.  
*Geum urbanum* L.  
*Glechoma hederacea* L.  
*Glyceria fluitans* (L.) R. Brown  
*Hypericum hirsutum* L.  
*Impatiens glandulifera* Royle  
*Juncus effusus* L.  
*Melica uniflora* Retz.  
*Milium effusum* L.  
*Moehringia trinervia* (L.) Clairv.  
*Oxalis acetosella* L.  
*Polygonatum multiflorum* (L.) All.  
*Primula elatior* (L.) L.  
*Ranunculus repens* L.  
*Rumex sanguineus* L.  
*Scrophularia nodosa* L.  
*Stachys sylvatica* L.  
*Stellaria holostea* L.

Ranunculaceae  
 Alliaceae  
 Aristolochiaceae  
 Athyriacée  
 Campanulaceae  
 Brassicaceae  
 Cyperaceae  
 Cyperaceae  
 Cyperaceae  
 Cyperaceae  
 Cyperaceae  
 Onagraceae  
 Liliaceae  
 Asteraceae  
 Euphorbiaceae  
 Rubiaceae  
 Rosaceae  
 Lamiaceae  
 Poaceae  
 Hypericaceae  
 Balsaminaceae  
 Juncaceae  
 Poaceae  
 Poaceae  
 Caryophyllaceae  
 Oxalidaceae  
 Liliaceae  
 Primulaceae  
 Ranunculaceae  
 Polygonaceae  
 Scrophulariaceae  
 Lamiaceae  
 Caryophyllaceae

**(14) Station d'*Agrostemma githago* à Haguenau**

<i>Agrostemma githago</i> L.	<i>Caryophyllaceae</i>
<i>Apera spica-venti</i> (L.) Beauv.	<i>Poaceae</i>
<i>Arnoseris minima</i> (L.) Schweigg. et Körte	<i>Asteraceae</i>
<i>Centaurea cyanus</i> L.	<i>Asteraceae</i>
<i>Fallopia convovulus</i> (L.) A. Löve	<i>Polygonaceae</i>
<i>Glyceria fluitans</i> (L.) R. Brown	<i>Poaceae</i>
<i>Moehringia trinerva</i> (L.) Clairv.	<i>Caryophyllaceae</i>
<i>Potentilla recta</i> var. <i>sulfurea</i>	<i>Rosaceae</i>
<i>Rumex sanguineus</i> L. (inflorescence dépourvue de bractée)	<i>Polygonaceae</i>
<i>Vicia lathyroides</i> L.	<i>Fabaceae</i>
<i>Vicia angustifolia</i> L.	<i>Fabaceae</i>

**SBA – Séance d'étude du 4 septembre 1999**  
**Sortie botanique à Leymen et au château du Landskron (Haut-Rhin, Alsace, France)**

**Guide :** Arthur ZAEH

**Participants :** Jean-Pierre BERCHTOLD, Albert BRAUN, Christine GERBER, François LABOLLE, Monique SITTLER, Hugues TINGUY, Françoise TONDRE, Stéphane WEISS, Denis ZIEGLER

**1. Leymen : Champs (blé, maïs, soja) proches de la D9<sup>bis</sup>, au nord-ouest de Leymen**

AMRA	AMRHU	RETR	<i>Amaranthus retroflexus</i> L.
APIA	AETHU	CYNA	<i>Aethusa cynapium</i> L.
ASTR	GNPHI	ULIG	<i>Gnaphalium uliginosum</i> L.
ASTR	MATRI	RECU	<i>Matricaria recutita</i> L.
CARY	SAGIN	APET	<i>Sagina apetala</i> Ard.
CHEN	CHNPD	ALBU	<i>Chenopodium album</i> L.
CHEN	CHNPD	POLY	<i>Chenopodium polyspermum</i> L.
COVO	CALYS	SEPI	<i>Calystegia sepium</i> (L.) R. Br.
EUPH	EUPHO	HELI	<i>Euphorbia helioscopia</i> L.
GERA	GERNM	DISS	<i>Geranium dissectum</i> L.
JUNC	JUNCU	BUFO	<i>Juncus bufonius</i> L.
LAMI	MENTH	ARVE	<i>Mentha arvensis</i> L.
PLYO	PLYGO	AVIC	<i>Polygonum aviculare</i> L.
PLYO	PLYGO	LAPA	<i>Polygonum lapathifolium</i> L.
POAC	ECHNO	CRUS	<i>Echinochloa crus-galli</i> (L.) P. Beauv.
POAC	PANIC	CAPI	<i>Panicum capillare</i> L.
POAC	POA	ANNU	<i>Poa annua</i> L.
POAC	SETAR	PUMI	<i>Setaria pumila</i> (Poir.) Roemer & Schultes
ROSA	APHNE	ARVE	<i>Aphanes arvensis</i> L.
SCRO	KICKX	ELAT	<i>Kickxia elatine</i> (L.) Dumort.
SCRO	KICKX	SPUR	<i>Kickxia spuria</i> (L.) Dumort.
SCRO	VERON	ARVE	<i>Veronica arvensis</i> L.
SCRO	VERON	PERS	<i>Veronica persica</i> Poir.
VIOL	VIOLA	TRIC	<i>Viola tricolor</i> L.



Leymen depuis le Landskron. (Photo M. Hoff)

## 2. Leymen : Chemin le long du Heiligenbrunn, au nord-est de la D9<sup>bis</sup>, et bord de la rivière

BETU	ALNUS	GLUT		<i>Alnus glutinosa</i> (L.) Gaertn.
BETU	ALNUS	INCA		<i>Alnus incana</i> (L.) Moench
CAPR	LONIC	XYLO		<i>Lonicera xylosteum</i> L.
CAPR	VIBUR	OPUL		<i>Viburnum opulus</i> L.
CELA	EVONY	EURO		<i>Evonymus europaeus</i> L.
COVO	CALYS	SEPI		<i>Calystegia sepium</i> (L.) R. Br.
EQUI	EQUIS	TELM		<i>Equisetum telmateia</i> Ehrh.
FAGA	QUERC	ROBU		<i>Quercus robur</i> L.
GERA	GERNM	PALU		<i>Geranium palustre</i> L.
LAMI	GALEP	TETR		<i>Galeopsis tetrahit</i> L.
OLEA	FRAXN	EXCE		<i>Fraxinus excelsior</i> L.
POAC	ARRHE	ELAT		<i>Arrhenatherum elatius</i> (L.) P. Beauv. ex J. & C. Presl
POAC	DYLIS	GLOM		<i>Dactylis glomerata</i> L.
POAC	HOLCU	LANA		<i>Holcus lanatus</i> L.
POAC	LOLIU	PERE		<i>Lolium perenne</i> L.
ROSA	FILIP	ULMA		<i>Filipendula ulmaria</i> (L.) Maxim.
ROSA	GEUM	RIVA		<i>Geum rivale</i> L.
ROSA	PRUNU	PADU		<i>Prunus padus</i> L.
SALI	SALIX	CAPR		<i>Salix caprea</i> L.
SALI	SALIX	CINE		<i>Salix cinerea</i> L.
URTI	URTIC	DIOI		<i>Urtica dioica</i> L.
VALE	VALRN	OFFI		<i>Valeriana officinalis</i> L.

## 3. Château du Landskron : Prairie et friche versant sud, proche du parking

ACER	ACER	CAMP		<i>Acer campestre</i> L.
APIA	DAUCU	CARO		<i>Daucus carota</i> L.
APIA	PIMPI	SAXI		<i>Pimpinella saxifraga</i> L.
ASTR	ASTER	AMEL		<i>Aster amellus</i> L.
ASTR	CTREA	JACE	ANG	<i>Centaurea jacea</i> subsp. <i>angustifolia</i> Schrank.
ASTR	CIRSI	ACAU		<i>Cirsium acaule</i> Scop.
ASTR	CIRSI	VULG		<i>Cirsium vulgare</i> (Savi) Ten.
ASTR	ERIGE	ACER		<i>Erigeron acer</i> L.
ASTR	ERIGE	ANNU		<i>Erigeron annuus</i> (L.) Pers.
ASTR	INULA	CONY		<i>Inula conyza</i> DC.
ASTR	INULA	SALI		<i>Inula salicina</i> L.
ASTR	LEOND	HISP		<i>Leontodon hispidus</i> L.
ASTR	LEUCA	VULG		<i>Leucanthemum vulgare</i> Lam.
ASTR	SENEC	ERUC		<i>Senecio erucifolius</i> L.
ASTR	SOLID	GIGA		<i>Solidago gigantea</i> Aiton
CAMP	CMPLA	GLOM		<i>Campanula glomerata</i> L.
CAPR	VIBUR	LANT		<i>Viburnum lantana</i> L.
COLC	COLCH	AUTU		<i>Colchicum autumnale</i> L.
DIPS	KNATI	ARVE		<i>Knautia arvensis</i> (L.) Coulter
DIPS	SCABI	COLU		<i>Scabiosa columbaria</i> L.
FABA	LATHY	PRAT		<i>Lathyrus pratensis</i> L.
FABA	LOTUS	CORN		<i>Lotus corniculatus</i> L.
FABA	MELTU	OFFI		<i>Melilotus officinalis</i> Lam.
FABA	ONBRY	VICI		<i>Onobrychis viciifolia</i> Scop.
FABA	ONONI	SPIN	PRO	<i>Ononis spinosa</i> var. <i>procurrens</i> (Wallr.) Kerguélen
FABA	TRIFO	PRAT		<i>Trifolium pratense</i> L.
LAMI	ORIGA	VULG		<i>Origanum vulgare</i> L.
LAMI	PRUNE	VULG		<i>Prunella vulgaris</i> L.
LAMI	SALVI	PRAT		<i>Salvia pratensis</i> L.
PLAN	PLNTG	LANC		<i>Plantago lanceolata</i> L.

PLAN	PLNTG	MEDI	Plantago media L.
POAC	BCHYP	PINN	Brachypodium pinnatum (L.) P. Beauv.
POAC	BROMU	EREC	Bromus erectus Hudson
POAC	TRISE	FLAV	Trisetum flavescens (L.) P. Beauv.
ROSA	AGRIM	EUPA	Agrimonia eupatoria L.
ROSA	CRTGU	MONO	Crataegus monogyna Jacq.
RUBI	GALIU	MOLL	Galium mollugo L.

#### 4. Château du Landskron : Forêt sur la crête, au sud-ouest du château

ACER	ACER	CAMP	Acer campestre L.
APIA	BUPLE	FALC	Bupleurum falcatum L.
APIA	PEUCD	CERV	Peucedanum cervaria (L.) Lapeyr.
APOC	VINCA	MINO	Vinca minor L.
AQUI	ILEX	AQUI	Ilex aquifolium L.
ARAL	HEDER	HELI	Hedera helix L.
ASCL	VINCE	HIRU	Vincetoxicum hirundinaria Medik.
ASPL	ASPLE	RUTA	Asplenium ruta-muraria L.
ASPL	ASPLE	TRIC	Asplenium trichomanes L.
ASTR	ASTER	AMEL	Aster amellus L.
ASTR	CARLI	VULG	Carlina vulgaris L.
ASTR	HRACI	MURO	Hieracium murorum L.
ASTR	INULA	CONY	Inula conyza DC.
ASTR	MYCEL	MURA	Mycelis muralis (L.) Dumort.
ASTR	SOLID	VIRG	Solidago virgaurea L.
BERB	BERBE	VULG	Berberis vulgaris L.
CAMP	CMPLA	ROTU	Campanula rotundifolia L.
CAMP	CMPLA	TRAC	Campanula trachelium L.
CAPR	LONIC	CAPR	Lonicera caprifolium L.
CAPR	VIBUR	LANT	Viburnum lantana L.
CARY	SILEN	NUTA	Silene nutans L.
CIST	HELIE	GRAN	Helianthemum grandiflorum (Scop.) DC. in Lam. & DC.
CORN	CORNU	SANG	Cornus sanguinea L.
CORY	CARPI	BETU	Carpinus betulus L.
CORY	CORYL	AVEL	Corylus avellana L.
COVA	PLYGN	MULT	Polygonatum multiflorum (L.) All.
COVA	PLYGN	ODOR	Polygonatum odoratum (Miller) Druce
CRAS	SEDUM	TELE	Sedum telephium L.
CYPE	CAREX	DIGI	Carex digitata L.
CYPE	CAREX	FLAC	Carex flacca Schreber
DIPS	SCABI	COLU	Scabiosa columbaria L.
DRYO	DRYOP	CART	Dryopteris carthusiana (Vill.) H.P. Fuchs
DRYO	DRYOP	FILI	Dryopteris filix-mas (L.) Schott
ERIC	MONOT	HYPH	Monotropa hypopitys L.
EUPH	EUPHO	AMYG	Euphorbia amygdaloides L.
EUPH	MERCU	PERE	Mercurialis perennis L.
FABA	GNSTA	TINC	Genista tinctoria L.
FABA	HPOCR	EMER	Hippocrepis emerus (L.) P. Lassen
FABA	TRIFO	ALPE	Trifolium alpestre L.
FABA	VICIA	SEPI	Vicia sepium L.
FAGA	FAGUS	SYLV	Fagus sylvatica L.
FAGA	QUERC	PETR	Quercus petraea (Mattuschka) Liebl.
GROS	RIBES	UVAC	Ribes uva-crispa L.
LAMI	CLINO	VULG	Clinopodium vulgare L.
LAMI	MELIT	MELI	Melittis melissophyllum L.
LAMI	STACH	ALPI	Stachys alpina L.
LAMI	STACH	OFFI	Stachys officinalis (L.) Trévisan



LAMI	TEUCR	CHAM	Teucrium chamaedrys L.
OLEA	FRAXN	EXCE	Fraxinus excelsior L.
OLEA	LIGUS	VULG	Ligustrum vulgare L.
ORCH	CPHAN	DAMA	Cephalanthera damasonium (Miller) Druce
ORCH	EIPA	HELL	Epipactis helleborine (L.) Crantz
ORCH	NEOTT	NIDU	Neottia nidus-avis (L.) L.C.M. Richard
PINA	ABIES	ALBA	Abies alba Miller
PINA	PINUS	SYLV	Pinus sylvestris L.
POAC	BCHYP	SYLV	Brachypodium sylvaticum (Hudson) P. Beauv.
POAC	BROMU	RAMO	Bromus ramosus Hudson
POAC	MELIC	NUTA	Melica nutans L.
POAC	MILIU	EFFU	Milium effusum L.
POAC	SESLE	CAER	Sesleria caerulea (L.) Ard., non sensu 4
RANU	HELBU	FOET	Helleborus foetidus L.
RHAM	RHMNU	CATH	Rhamnus cathartica L.
ROSA	AMELA	OVAL	Amelanchier ovalis Medik.
ROSA	CRTGU	LAEV	Crataegus laevigata (Poiret) DC.
ROSA	GEUM	URBA	Geum urbanum L.
ROSA	PRUNU	AVIU	Prunus avium L.
ROSA	PRUNU	MAHA	Prunus mahaleb L.
ROSA	PYRUS	COMM	Pyrus communis L.
ROSA	ROSA	ARVE	Rosa arvensis Hudson
ROSA	SORBU	ARIA	Sorbus aria (L.) Crantz
ROSA	SORBU	TORM	Sorbus torminalis (L.) Crantz
ROSA	SORBU	X-IN	Sorbus x-intermedia (Ehrh.) Pers.
RUBI	ASPUL	CYNA	Asperula cynanchica L.
RUBI	GALIU	MOLL	Galium mollugo L.
RUBI	GALIU	ODOR	Galium odoratum (L.) Scop.
SCRO	DIGTL	LUTE	Digitalis lutea L.
SCRO	MELAM	PRAT	Melampyrum pratense L.
SCRO	OROBN	HEDE	Orobanche hederæ Duby
THYM	DAPHN	LAUR	Daphne laureola L.
THYM	DAPHN	MEZE	Daphne mezereum L.
TILI	TILIA	CORD	Tilia cordata Miller
VALE	VALRN	OFFI	Valeriana officinalis L.



Le château du Landskron. (Photos M. Hoff)

### 5. Château du Landskron : Prairie versant sud, sous la forêt

APIA	BUPLE	FALC	Bupleurum falcatum L.	
APIA	PIMPI	SAXI	Pimpinella saxifraga L.	
APIA	TORIL	ARVE	Torilis arvensis (Hudson) Link	
ASTR	ACHLE	MILL	Achillea millefolium L.	
ASTR	ASTER	AMEL	Aster amellus L.	
ASTR	CTREA	JACE	ANG	Centaurea jacea subsp. angustifolia Schrank.



ASTR	CIRSI	ACAU	<i>Cirsium acaule</i> Scop.
ASTR	ERIGE	ACER	<i>Erigeron acer</i> L.
ASTR	INULA	SALI	<i>Inula salicina</i> L.
ASTR	SENEC	ERUC	<i>Senecio erucifolius</i> L.
FABA	LOTUS	CORN	<i>Lotus corniculatus</i> L.
FABA	TRIFO	PRAT	<i>Trifolium pratense</i> L.
LAMI	MENTH	ARVE	<i>Mentha arvensis</i> L.
LAMI	ORIGA	VULG	<i>Origanum vulgare</i> L.
LAMI	SALVI	PRAT	<i>Salvia pratensis</i> L.
POAC	BCHYP	PINN	<i>Brachypodium pinnatum</i> (L.) P. Beauv.
POAC	BRIZA	MEDI	<i>Briza media</i> L.
POAC	BROMU	EREC	<i>Bromus erectus</i> Hudson
SCRO	MELAM	ARVE	<i>Melampyrum arvense</i> L.



Le château du Landskron vers 1960

**SBA - Session de terrain du samedi 29 avril 2000**  
**Vignoble et chânaies sur arène granitique à Dieffenthal et Scherwiller (Bas-Rhin, Alsace, France)**

**Guide(s) :** Jean-Pierre BERCHTOLD, Hugues TINGUY

**Secrétaires(s) de séance :** Cécile MICHAUX, Anne SINCLAIR

**Membres participants :** Albert BRAUN, Jacques CHIRAC, Christine GERBER, François LABOLLE, Françoise TONDRE, Stéphane WEISS, Denis ZIEGLER.

**Invité(s) :** Patrick POIVRE D'ARVOR.



Le vignoble de Dieffenthal et la chapelle Taennelkreuz

**1. Vignoble de Dieffenthal, lieu-dit *La Piquette***

Versant sud-ouest, en aval de la route. Arène granitique sur granite de Dambach-la-Ville.

Amaranthus retroflexus L.	Amaranthaceae	
Aethusa cynapium L.	Apiaceae	
Gnaphalium uliginosum L.	Asteraceae	
Matricaria recutita L.	Asteraceae	
Sagina procumbens	Caryophyllaceae	
Setaria pumila (Poiret) Roemer & Schultes	Caryophyllaceae	
Chenopodium album L.	Chenopodiaceae	
Chenopodium polyspermum L.	Chenopodiaceae	
Calystegia sepium (L.) R. Br.	Convolvulaceae	
Euphorbia helioscopia L.	Euphorbiaceae	
Geranium dissectum L.	Geraniaceae	
Juncus bufonius L.	Juncaceae	
Acinos arvensis (Lamarck) Dandy	Lamiaceae	<i>Avec forme à fleurs blanches</i>
Mentha arvensis L.	Lamiaceae	
Panicum capillare L.	Poaceae	
Poa annua L.	Poaceae	
Polygonum aviculare L.	Polygonaceae	
Polygonum lapathifolium L.	Polygonaceae	
Echinochloa crus-galli (L.) P. Beauv.	Scrophulariaceae	
Kickxia elatine (L.) Dumort.	Scrophulariaceae	
Kickxia spuria (L.) Dumort.	Scrophulariaceae	

Veronica arvensis L.	Scrophulariaceae	
Veronica persica Poir.	Scrophulariaceae	
Sequoia gigantea L.	Taxodiaceae	<i>Introduit ?</i>
Viola tricolor L.	Violaceae	

## 2. Chênaie thermophile, lieu-dit le *Bois du pendu*

Versant sud, sous la crête. Exploitation forestière récente sur une partie de la station

Acer campestre L.	Aceraceae	
Bupleurum falcatum L.	Apiaceae	
Peucedanum cervaria (L.) Lapeyr.	Apiaceae	
Vinca minor L.	Apocynaceae	
Ilex aquifolium L.	Aquifoliaceae	
Hedera helix L.	Araliaceae	
Vincetoxicum hirundinaria Medik.	Asclepiadaceae	
Asplenium ruta-muraria L.	Aspleniaceae	
Asplenium trichomanes L.	Aspleniaceae	
Aster amellus L.	Asteraceae	
Carlina vulgaris L.	Asteraceae	
Hieracium murorum L.	Asteraceae	
Inula conyza DC.	Asteraceae	
Mycelis muralis (L.) Dumort.	Asteraceae	
Solidago virgaurea L.	Asteraceae	<i>Non fleuri</i>
Berberis vulgaris L.	Berberidaceae	
Campanula rotundifolia L.	Campanulaceae	
Campanula trachelium L.	Campanulaceae	
Lonicera caprifolium L.	Caprifoliaceae	
Viburnum lantana L.	Caprifoliaceae	
Silene nutans L.	Caryophyllaceae	
Helianthemum grandiflorum (Scop.) DC. in Lam. & DC.	Cistaceae	
Cornus sanguinea L.	Cornaceae	
Carpinus betulus L.	Corylaceae	
Corylus avellana L.	Corylaceae	
Polygonatum multiflorum (L.) All.	Convallariaceae	
Polygonatum odoratum (Miller) Druce	Convallariaceae	
Sedum telephium L.	Crassulaceae	
Carex digitata L.	Cyperaceae	
Carex flacca Schreber	Cyperaceae	
Dryopteris carthusiana (Vill.) H.P. Fuchs	Dryopteridaceae	
Dryopteris filix-mas (L.) Schott	Dryopteridaceae	
Monotropa hypopitys L.	Ericaceae	
Euphorbia amygdaloides L.	Euphorbiaceae	
Mercurialis perennis L.	Euphorbiaceae	
Genista tinctoria L.	Fabaceae	
Hippocrepis emerus (L.) P. Lassen	Fabaceae	
Trifolium medium	Fabaceae	
Fagus sylvatica L.	Fagaceae	
Quercus petraea (Mattuschka) Liebl.	Fagaceae	
Ribes uva-crispa L.	Grossulariaceae	
Clinopodium vulgare L.	Lamiaceae	
Melittis melissophyllum L.	Lamiaceae	
Stachys alpina L.	Lamiaceae	
Stachys officinalis (L.) Trévisan	Lamiaceae	
Teucrium chamaedrys L.	Lamiaceae	
Fraxinus excelsior L.	Oleaceae	
Ligustrum vulgare L.	Oleaceae	

<i>Cephalanthera damasonium</i> (Miller) Druce	Orchidaceae
<i>Epipactis helleborine</i> (L.) Crantz	Orchidaceae
<i>Neottia nidus-avis</i> (L.) L.C.M. Richard	Orchidaceae
<i>Abies alba</i> Miller	Pinaceae
<i>Pinus sylvestris</i> L.	Pinaceae
<i>Brachypodium sylvaticum</i> (Hudson) P. Beauv.	Poaceae
<i>Bromus ramosus</i> Hudson	Poaceae
<i>Melica nutans</i> L.	Poaceae
<i>Milium effusum</i> L.	Poaceae

## **SBA - Séance d'études du 29 avril 2000**

### **La flore de l'Ortenbourg et du Ramstein**

**Guides** : J.P. Berchtold et A. Braun

**Secrétaire** : H. Tinguy

De l'Hühnelmühle (entre Scherwiller et Châtenois) à l'Ortenbourg.

- |                                         |                                          |
|-----------------------------------------|------------------------------------------|
| Acer campestre L.                       | Luzula luzuloides (Lam.) Dandy & Wilmott |
| Achillea nobilis L.                     | Luzula multiflora (Ehrh.) Lej.           |
| Allium sphaerocephalon L.               | Melica uniflora Retz.                    |
| Amelanchier ovalis Medik.               | Micropyrum tenellum (L.) Link            |
| Anthericum liliago L.                   | Moehringia trinervia (L.) Clairv.        |
| Anthoxanthum odoratum L.                | Mycelis muralis (L.) Dumort.             |
| Asplenium ruta-muraria L.               | Peucedanum cervaria (L.) Lapeyr.         |
| Asplenium trichomanes L.                | Poa bulbosa L.                           |
| Aster linosyris (L.) Bernh.             | Polygonatum odoratum (Miller) Druce      |
| Avenula pratensis (L.) Dumort.          | Potentilla heptaphylla L.                |
| Berberis vulgaris L.                    | Pulsatilla vulgaris Miller               |
| Biscutella laevigata L.                 | Ribes uva-crispa L.                      |
| Bromus sterilis L.                      | Saxifraga granulata L.                   |
| Campanula rotundifolia L.               | Scleranthus perennis L.                  |
| Campylopus introflexus (Hedw.) Brid.    | Sedum acre L.                            |
| Capsella bursa-pastoris (L.) Medik.     | Sedum album L.                           |
| Cerastium glomeratum Thuill.            | Silene vulgaris (Moench) Garcke          |
| Corydalis solida (L.) Clairv.           | Stachys recta L.                         |
| Dictamnus albus L.                      | Stellaria media (L.) Vill.               |
| Geum urbanum L.                         | Teesdalia nudicaulis (L.) R. Br.         |
| Hedera helix L.                         | Ulmus glabra Hudson                      |
| Lactuca perennis L.                     | Veronica arvensis L.                     |
| Lamium album L.                         | Vicia hirsuta (L.) S.F. Gray             |
| Lamium galeobdolon (L.) L.              | Vicia lathyroides L.                     |
| Lasallia pustulata (L.) Mérat           | Vicia sepium L.                          |
| Lathyrus linifolius (Reichard) B.,ssler | Vincetoxicum hirundinaria Medik.         |
| Luzula forsteri (Sm.) DC.               |                                          |



Le Ramstein (Photo M. Hoff)



L'Ortenbourg (Photo M. Hoff)



**SBA - Séance d'études du 1<sup>er</sup> juillet****La flore montagnarde de la vallée de Masevaux et du Ballon d'Alsace (Haut-Rhin, Alsace, Vosges, Lorraine, France). Première journée****Guide** : J. Koenig.**Secrétaire de séance** : H. Tinguy.**Membres présents** : A. Braun, J.P. Berchtold, F. Dreger, J.G. Kurhy, E. Schieber, Mme et M Schnebellen, F. Tondre, T. Trautmann. Le soleil fut présent toute la journée**Lac d'Alfeld** (SEWEN - Haut-Rhin)

Calluna vulgaris (L.) Hull	Ericaceae
Fraxinus excelsior L.	Oleaceae
Genista pilosa L.	Fabaceae
Taxus baccata L.	Taxaceae
Agrostis capillaris L.	Poaceae
Anthoxanthum odoratum L.	Poaceae
Briza media L.	Poaceae
Cerastium fontanum Baumg.	Caryophyllaceae
Epilobium angustifolium L.	Oenotheraceae
Genista sagittalis L.	Fabaceae
Juncus tenuis Willd.	Juncaceae
Mycelis muralis (L.) Dumort.	Asteraceae
Poa compressa L.	Poaceae
Sedum rupestre L.	Crassulaceae
Senecio viscosus L.	Asteraceae
Silene rupestris L.	Caryophyllaceae
Teucrium scorodonia L.	Lamiaceae
Trifolium medium L.	Fabaceae
Asplenium ruta-muraria L.	Aspleniaceae
Asplenium septentrionale (L.) Hoffm.	Aspleniaceae
Pteridium aquilinum (L.) Kuhn	Dennstaedtiaceae
Lasallia pustulata (L.) Mérat	Umbelicariaceae



Le Lac d'Alfeld

**A l'est de la cascade du Wasserfall (SEWEN - Haut-Rhin)**

<i>Abies alba</i> Miller	
<i>Corylus avellana</i> L.	Corylaceae
<i>Malus sylvestris</i> Miller	Rosaceae
<i>Rosa arvensis</i> Hudson	Rosaceae
<i>Vaccinium myrtillus</i> L.	Ericaceae
<i>Brachypodium sylvaticum</i> (Hudson) P. Beauv.	Poaceae
<i>Calamagrostis arundinacea</i> (L.) Roth	Poaceae
<i>Campanula trachelium</i> L.	Campanulaceae
<i>Cephalanthera longifolia</i> (L.) Fritsch	Orchidaceae
<i>Deschampsia flexuosa</i> (L.) Trin.	Poaceae
<i>Digitalis grandiflora</i> Miller	Scrophulariaceae
<i>Epipactis helleborine</i> (L.) Crantz	Orchidaceae
<i>Euphorbia amygdaloides</i> L.	Euphorbiaceae
<i>Fragaria vesca</i> L.	Rosaceae
<i>Galium odoratum</i> (L.) Scop.	Rubiaceae
<i>Galium sylvaticum</i> L.	Rubiaceae
<i>Helleborus foetidus</i> L.	Ranunculaceae
<i>Lathyrus linifolius</i> (Reichard) B., S. & S.	Fabaceae
<i>Luzula luzuloides</i> (Lam.) Dandy & Wilmott	Juncaceae
<i>Melampyrum pratense</i> L.	Scrophulariaceae
<i>Melica nutans</i> L.	Poaceae
<i>Melica uniflora</i> Retz.	Poaceae
<i>Mercurialis perennis</i> L.	Euphorbiaceae
<i>Origanum vulgare</i> L.	Lamiaceae
<i>Polygonatum verticillatum</i> (L.) All.	Convallariaceae
<i>Prenanthes purpurea</i> L.	Asteraceae
<i>Silene nutans</i> L.	Caryophyllaceae
<i>Solidago virgaurea</i> L.	Asteraceae
<i>Teucrium scorodonia</i> L.	Lamiaceae
<i>Valeriana tripteris</i> L.	Valerianaceae
<i>Vicia sepium</i> L.	Fabaceae
<i>Asplenium adiantum-nigrum</i> L.	Aspleniaceae
<i>Asplenium trichomanes</i> L.	Aspleniaceae
<i>Antitrichia curtipendula</i> (Hedw.) Brid.	Leucodontaceae
<i>Diphyscium foliosum</i> (Hedw.) Mohr.	Buxbaumiaceae
<i>Frullania tamarisci</i> (L.) Dum.	Frullaniaceae
<i>Homalothecium sericeum</i> (Hedw.) B., S. & S. et G.	Brachytheciaceae
<i>Leucodon sciuroides</i> (Hew.) Scwaegr.	Leucodontaceae
<i>Porella arboris-vitae</i> (With.) Grolle	Porellaceae
<i>Racomitrium lanuginosum</i> (Hedw.) Brid.	Grimmiaceae

**A l'ouest de la cascade du Wasserfall (SEWEN - Haut-Rhin)**

<i>Acer platanoides</i> L.	Aceraceae
<i>Juniperus communis</i> L.	Cupressaceae
<i>Lonicera nigra</i> L.	Caprifoliaceae
<i>Populus tremula</i> L.	Salicaceae
<i>Ribes alpinum</i> L.	Grossulariaceae
<i>Rosa pendulina</i> L.	Rosaceae

<i>Sorbus aria</i> (L.) Crantz	Rosaceae
<i>Sorbus aucuparia</i> L.	Rosaceae
<i>Ajuga reptans</i> L.	Lamiaceae
<i>Angelica sylvestris</i> L.	Apiaceae
<i>Aruncus dioicus</i> (Walter) Fernald	Rosaceae
<i>Cardamine impatiens</i> L.	Brassicaceae
<i>Carex echinata</i> Murray	Cyperaceae
<i>Carex pallescens</i> L.	Cyperaceae
<i>Carex pilulifera</i> L.	Cyperaceae
<i>Carex remota</i> L.	Cyperaceae
<i>Carex sylvatica</i> Hudson	Cyperaceae
<i>Carex viridula</i> Michaux ssp <i>oedocarpa</i> (And.) Schmid	Cyperaceae
<i>Centaurea montana</i> L.	Asteraceae
<i>Cicerbita alpina</i> (L.) Wallr.	Asteraceae
<i>Circaea x-intermedia</i> Ehrh.	Oenotheraceae
<i>Crepis paludosa</i> (L.) Moench	Asteraceae
<i>Dactylorhiza maculata</i> (L.) Soç	Orchidaceae
<i>Danthonia decumbens</i> (L.) DC.	Poaceae
<i>Epilobium montanum</i> L.	Oenotheraceae
<i>Festuca gigantea</i> (L.) Vill.	Poaceae
<i>Filipendula ulmaria</i> (L.) Maxim.	Rosaceae
<i>Galium palustre</i> L.	Rubiaceae
<i>Galium saxatile</i> L.	Rubiaceae
<i>Glyceria fluitans</i> (L.) R. Br.	Poaceae
<i>Hypericum hirsutum</i> L.	Hypericaceae
<i>Knautia dipsacifolia</i> Kreutzer	Dipsacaceae
<i>Lotus pedunculatus</i> Cav.	Fabaceae
<i>Luzula sylvatica</i> (Hudson) Gaudin	Juncaceae
<i>Lysimachia nemorum</i> L.	Primulaceae
<i>Meum athamanticum</i> Jacq.	Apiaceae
<i>Phyteuma spicatum</i> L.	Campanulaceae
<i>Potentilla erecta</i> (L.) R.,uschel	Rosaceae
<i>Ranunculus flammula</i> L.	Ranunculaceae
<i>Scrophularia nodosa</i> L.	Scrophulariaceae
<i>Senecio hercynicus</i> J. Herborg	Asteraceae
<i>Silene vulgaris</i> (Moench) Garcke	Caryophyllaceae
<i>Athyrium filix-femina</i> (L.) Roth	Woodsiaceae
<i>Dryopteris filix-mas</i> (L.) Schott	Dryopteridaceae
<i>Polystichum aculeatum</i> (L.) Roth	Dryopteridaceae
<i>Diplophyllum albicans</i> (L) Dum.	Scapaniaceae
<i>Fontinalis antipyretica</i> Hedw.	Fontinalaceae
<i>Pterigynandrum filiforme</i> Hedw.	Leskeaceae
<i>Ptilidium pulcherrimum</i> (G. Web.) Vainio	Ptilidiaceae
<i>Rhytidiadelphus triquetrus</i> (Hedw.) Warnst.	Hypnaceae

**Source Goutte de Morteville** (SAINT MAURICE SUR MOSELLE - Vosges)

<i>Salix aurita</i> L.	Salicaceae
<i>Aruncus dioicus</i> (Walter) Fernald	Rosaceae
<i>Asarum europaeum</i> L.	Aristolochiaceae



<i>Cacalia alliariae</i> Gouan	Asteraceae	
<i>Caltha palustris</i> L.	Ranunculaceae	
<i>Carex echinata</i> Murray	Cyperaceae	
<i>Carex panicea</i> L.	Cyperaceae	
<i>Chrysosplenium oppositifolium</i> L.	Saxifragaceae	
<i>Cicerbita alpina</i> (L.) Wallr.	Asteraceae	
<i>Cicerbita plumieri</i> (L.) Kirschleger	Asteraceae	
<i>Crepis paludosa</i> (L.) Moench	Asteraceae	
<i>Dactylis glomerata</i> L.	Poaceae	
<i>Dactylorhiza maculata</i> (L.) Soç	Orchidaceae	
<i>Eriophorum angustifolium</i> Honckeny	Cyperaceae	
<i>Geranium sylvaticum</i> L.	Geraniaceae	
<i>Geum rivale</i> L.	Rosaceae	
<i>Lamium galeobdolon</i> (L.) L.	Lamiaceae	
<i>Laserpitium latifolium</i> L.	Apiaceae	
<i>Luzula sylvatica</i> (Hudson) Gaudin	Juncaceae	
<i>Myosotis scorpioides</i> L.	Boraginaceae	
<i>Nardus stricta</i> L.	Poaceae	
<i>Oxalis acetosella</i> L.	Oxalidaceae	
<i>Paris quadrifolia</i> L.	Trilliaceae	
<i>Phyteuma nigrum</i> F.W. Schmidt	Campanulaceae	
<i>Pinguicula vulgaris</i> L.	Lentibulariaceae	REG ALS
<i>Polygonum bistorta</i> L.	Polygonaceae	
<i>Ranunculus aconitifolius</i> L.	Ranunculaceae	
<i>Ranunculus platanifolius</i> L.	Ranunculaceae	
<i>Rumex arifolius</i> All.	Polygonaceae	
<i>Sanguisorba officinalis</i> L.	Rosaceae	
<i>Saxifraga stellaris</i> L.	Saxifragaceae	
<i>Silene dioica</i> (L.) Clairv.	Caryophyllaceae	
<i>Succisa pratensis</i> Moench	Dipsacaceae	
<i>Thesium alpinum</i> L.	Santalaceae	
<i>Veratrum lobelianum</i> Bernh. in Schrader	Melanthiaceae	REG ALS
<i>Viola palustris</i> L.	Violaceae	
<i>Athyrium distentifolium</i> Tausch ex Opiz	Woodsiaceae	
<i>Athyrium filix-femina</i> (L.) Roth	Woodsiaceae	
<i>Dryopteris dilatata</i> (Hoffm.) A. Gray	Dryopteridaceae	
<i>Dryopteris filix-mas</i> (L.) Schott	Dryopteridaceae	
<i>Gymnocarpium dryopteris</i> (L.) Newman	Woodsiaceae	
<i>Phegopteris connectilis</i> (Michaux) Watt	Thelypteridaceae	
<i>Anastrophyllum minutum</i> (Schreb.) Schust.	Lophoziaceae	
<i>Blepharostoma trichophyllum</i> (L.) Dum.	Pseudolepicoleaceae	
<i>Calypogeia azurea</i> Stotler et Crotz	Calypogeiaceae	
<i>Dicranodontium denudatum</i> (Brid.) Britt.	Dicranaceae	
<i>Hedwigia ciliata</i> (Hedw.) P. Beauv.	Hedwigiaceae	
<i>Lejeunea cavifolia</i> (Ehrh.) Lindb.	Lejeunaceae	
<i>Ptilidium pulcherrimum</i> (G. Web.) Vainio	Ptilidiaceae	
<i>Racomitrium aquaticum</i> (Schrad.) Brid.	Grimmiaceae	
<i>Tetraphis pellucida</i> Hedw.	Tetraphidaceae	
<i>Lobaria pulmonaria</i> (L.) Hoffm.		

**Rebord NE du Ballon d'Alsace (SAINT MAURICE SUR MOSELLE - Vosges)**

<i>Vaccinium myrtillus</i> L.	Ericaceae	
<i>Allium victorialis</i> L.	Alliaceae	
<i>Anemone nemorosa</i> L.	Ranunculaceae	
<i>Arnica montana</i> L.	Asteraceae	EUR ANX 5
<i>Dactylorhiza maculata</i> (L.) Soç	Orchidaceae	
<i>Gentiana lutea</i> L.	Gentianaceae	
<i>Hieracium umbellatum</i> L. gr.	Asteraceae	
<i>Juncus squarrosus</i> L.	Juncaceae	
<i>Maianthemum bifolium</i> (L.) F.W. Schmidt	Convallariaceae	
<i>Melampyrum pratense</i> L.	Scrophulariaceae	
<i>Poa chaixii</i> Vill. in Gilib.	Poaceae	
<i>Polygonum bistorta</i> L.	Polygonaceae	
<i>Pseudorchis albida</i> (L.) 'A. & D. L"ve	Orchidaceae	
<i>Rhinanthus minor</i> L.	Scrophulariaceae	
<i>Rumex acetosa</i> L.	Polygonaceae	
<i>Selinum pyrenaicum</i> (L.) Gouan	Apiaceae	
<i>Solidago virgaurea</i> L.	Asteraceae	
<i>Streptopus amplexifolius</i> (L.) DC.	Convallariaceae	REG ALS
<i>Succisa pratensis</i> Moench	Dipsacaceae	
<i>Thesium alpinum</i> L.	Santalaceae	
<i>Veronica officinalis</i> L.	Scrophulariaceae	
<i>Viola lutea</i> Hudson	Violaceae	
<i>Athyrium distentifolium</i> Tausch ex Opiz	Woodsiaceae	
<i>Oligotrichum hercynicum</i> (Hedw.) Lam. & DC.	Polytrichaceae	



Le sommet du Ballon d'Alsace (Versant Est)

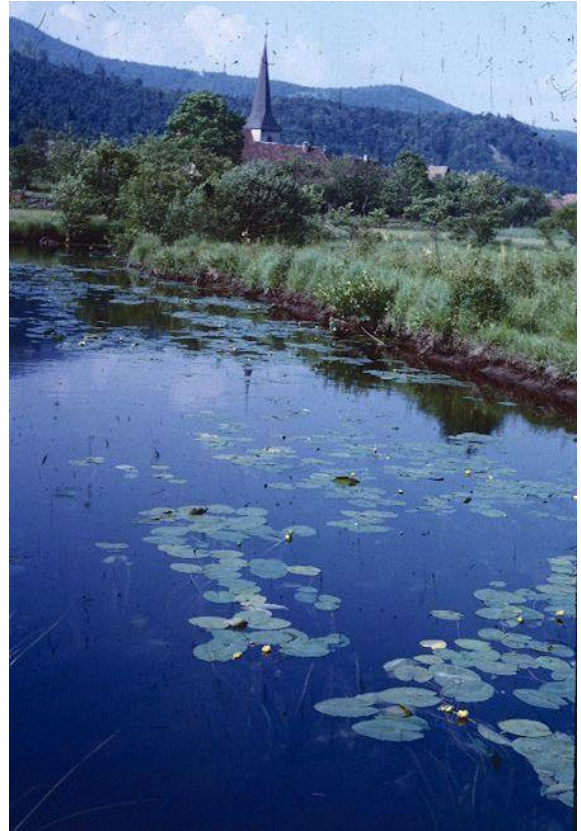
**Tourbière à l'Ouest du GR 7-59 (SAINT MAURICE SUR MOSELLE - Vosges)**

<i>Vaccinium uliginosum</i> L.	Ericaceae
<i>Vaccinium vitis-idaea</i> L.	Ericaceae
<i>Carex nigra</i> (L.) Reichard	Cyperaceae
<i>Carex panicea</i> L.	Cyperaceae
<i>Carex pauciflora</i> Lightf.	Cyperaceae

<i>Eriophorum angustifolium</i> Honckeney	Cyperaceae	
<i>Eriophorum vaginatum</i> L.	Cyperaceae	REG ALS
<i>Meum athamanticum</i> Jacq.	Apiaceae	
<i>Molinia caerulea</i> (L.) Moench	Poaceae	
<i>Pinguicula vulgaris</i> L.	Lentibulariaceae	REG ALS
<i>Sanguisorba officinalis</i> L.	Rosaceae	
<i>Saxifraga stellaris</i> L.	Saxifragaceae	
<i>Viola palustris</i> L.	Violaceae	
<i>Aulacomnium palustre</i> (Hedw.) Schwaegr.	Aulacomniaceae	
<i>Dicranella palustris</i> (Dicks.) Crundw. ex E. Warb.	Dicranaceae	
<i>Drepanocladus exannulatus</i> (B.,S.&G.) Warnst.	Amblystegiaceae	

### Lac de Sewen (SEWEN - Haut-Rhin)

<i>Cornus mas</i> L.	Cornaceae	
<i>Salix cinerea</i> L.	Salicaceae	
<i>Aegopodium podagraria</i> L.	Apiaceae	
<i>Angelica sylvestris</i> L.	Apiaceae	
<i>Calamagrostis canescens</i> (Weber) Roth	Poaceae	REG ALS
<i>Carex echinata</i> Murray	Cyperaceae	
<i>Carex rostrata</i> Stokes	Cyperaceae	
<i>Cruciata laevipes</i> Opiz	Rubiaceae	
<i>Drosera rotundifolia</i> L.	Droseraceae	NAT ANX 2
<i>Filipendula ulmaria</i> (L.) Maxim.	Rosaceae	
<i>Iris pseudacorus</i> L.	Iridaceae	
<i>Juncus acutiflorus</i> Enrh. ex Hoffm.	Juncaceae	
<i>Juncus tenuis</i> Willd.	Juncaceae	
<i>Lysimachia vulgaris</i> L.	Primulaceae	
<i>Menyanthes trifoliata</i> L.	Menyanthaceae	
<i>Molinia caerulea</i> (L.) Moench	Poaceae	
<i>Nuphar lutea</i> (L.) Sm.	Nymphaeaceae	
<i>Phragmites australis</i> (Cav.) Steudel	Poaceae	
<i>Pimpinella major</i> (L.) Hudson	Apiaceae	
<i>Ranunculus flammula</i> L.	Ranunculaceae	
<i>Scutellaria galericulata</i> L.	Lamiaceae	
<i>Succisa pratensis</i> Moench	Dipsacaceae	
<i>Valeriana dioica</i> L.	Valerianaceae	
<i>Veronica scutellata</i> L.	Scrophulariaceae	
<i>Viola palustris</i> L.	Violaceae	
<i>Dryopteris carthusiana</i> (Vill.) H.P. Fuchs	Dryopteridaceae	
<i>Equisetum fluviatile</i> L.	Equisetaceae	
<i>Aulacomnium palustre</i> (Hedw.) Schwaegr.	Aulacomniaceae	
<i>Climacium dendroides</i> (Hedw.) Webet Mohr.	Climaciaceae	



Le Lac de Sewen en juillet 1962. Photos G. Ochsenbein. Scans F. Rietsch

**SBA - Séance d'études du 2 juillet 2000****La flore montagnarde de la vallée de Masevaux et du Ballon d'Alsace (Haut-Rhin, Alsace, France). Seconde journée****Guide** : J. Koenig**Secrétaire de séance** : H. Tinguay**Membres présents** : A. Braun, F. Dreger, E. Schieber, Mme et M Schnebellen, D. Ziegler.**Kerbach** (RIMBACH PRES MASEVAUX - Haut-Rhin)

<i>Corylus avellana</i> L.	Corylaceae
<i>Angelica sylvestris</i> L.	Apiaceae
<i>Caltha palustris</i> L.	Ranunculaceae
<i>Chaerophyllum hirsutum</i> L.	Apiaceae
<i>Cirsium palustre</i> (L.) Scop.	Asteraceae
<i>Cruciata laevipes</i> Opiz	Rubiaceae
<i>Dactylorhiza maculata</i> (L.) Soç	Orchidaceae
<i>Epilobium angustifolium</i> L.	Oenotheraceae
<i>Epilobium montanum</i> L.	Oenotheraceae
<i>Festuca altissima</i> All.	Poaceae
<i>Galium rotundifolium</i> L.	Rubiaceae
<i>Geranium robertianum</i> L.	Geraniaceae
<i>Geum urbanum</i> L.	Rosaceae
<i>Heracleum sphondylium</i> L.	Apiaceae
<i>Hypericum perforatum</i> L.	Hypericaceae
<i>Impatiens noli-tangere</i> L.	Balsaminaceae
<i>Knautia dipsacifolia</i> Kreutzer	Dipsacaceae
<i>Melampyrum sylvaticum</i> L.	Scrophulariaceae
	e
<i>Melica uniflora</i> Retz.	Poaceae
<i>Mercurialis perennis</i> L.	Euphorbiaceae
<i>Mycelis muralis</i> (L.) Dumort.	Asteraceae
<i>Myosotis arvensis</i> Hill	Boraginaceae
<i>Polygonatum verticillatum</i> (L.) All.	Convallariaceae
<i>Potentilla erecta</i> (L.) R., uschel	Rosaceae
<i>Scrophularia nodosa</i> L.	Scrophulariaceae
	e
<i>Silene dioica</i> (L.) Clairv.	Caryophyllaceae
<i>Stachys sylvatica</i> L.	Lamiaceae
<i>Stellaria graminea</i> L.	Caryophyllaceae
<i>Teucrium scorodonia</i> L.	Lamiaceae
<i>Urtica dioica</i> L.	Urticaceae
<i>Vicia sepium</i> L.	Fabaceae
<i>Gymnocarpium dryopteris</i> (L.) Newman	Woodsiaceae

**Haut Ruchberg** (RIMBACH PRES MASEVAUX – Haut-Rhin)

<i>Calluna vulgaris</i> (L.) Hull	Ericaceae
<i>Genista pilosa</i> L.	Fabaceae

<i>Achillea millefolium</i> L.	Asteraceae	
<i>Antennaria dioica</i> (L.) Gaertner	Asteraceae	
<i>Aquilegia vulgaris</i> L.	Ranunculaceae	
<i>Arnica montana</i> L.	Asteraceae	EUR ANX 5
<i>Campanula rotundifolia</i> L.	Campanulaceae	
	e	
<i>Carex ovalis</i> Good.	Cyperaceae	
<i>Carex viridula</i> Michaux ssp <i>oedocarpa</i> (And.) Schmid	Cyperaceae	
<i>Carlina acaulis</i> L.	Asteraceae	REG ALS
<i>Carlina vulgaris</i> L.	Asteraceae	
<i>Centaurea jacea</i> L.	Asteraceae	
<i>Colchicum autumnale</i> L.	Colchicaceae	
<i>Cuscuta epithymum</i> (L.) L.	Convolvulaceae	
<i>Cynosurus cristatus</i> L.	Poaceae	
<i>Dactylorhiza maculata</i> (L.) Soç	Orchidaceae	
<i>Danthonia decumbens</i> (L.) DC.	Poaceae	
<i>Dianthus carthusianorum</i> L.	Caryophyllaceae	
	e	
<i>Echium vulgare</i> L.	Boraginaceae	
<i>Euphorbia amygdaloides</i> L.	Euphorbiaceae	
<i>Euphorbia cyparissias</i> L.	Euphorbiaceae	
<i>Euphorbia dulcis</i> L. sensu auct. Fl. Fr.	Euphorbiaceae	
<i>Euphrasia stricta</i> D. Wolff ex J.F. Lehm.	Scrophulariaceae	
	ae	
<i>Galium pumilum</i> Murray	Rubiaceae	
<i>Genista sagittalis</i> L.	Fabaceae	
<i>Geranium columbinum</i> L.	Geraniaceae	
<i>Helianthemum nummularium</i> (L.) Miller	Cistaceae	
<i>Hieracium pilosella</i> L.	Asteraceae	
<i>Isolepis setacea</i> (L.) R. Br.	Cyperaceae	
<i>Leontodon hispidus</i> L.	Asteraceae	
<i>Leucanthemum vulgare</i> Lam.	Asteraceae	
<i>Malva moschata</i> L.	Malvaceae	
<i>Montia fontana</i> L.ssp <i>chondrosperma</i>	Portulacaceae	
<i>Myosotis scorpioides</i> L.	Boraginaceae	
<i>Ononis spinosa</i> L.	Fabaceae	
<i>Origanum vulgare</i> L.	Lamiaceae	
<i>Pimpinella saxifraga</i> L.	Apiaceae	
<i>Platanthera chlorantha</i> (Custer) Reichenb.	Orchidaceae	
<i>Potentilla neummanniana</i> Reich.	Rosaceae	
<i>Prunella vulgaris</i> L.	Lamiaceae	
<i>Rhinanthus minor</i> L.	Scrophulariaceae	
	ae	
<i>Sanguisorba minor</i> Scop.	Rosaceae	
<i>Scleranthus perennis</i> L.	Illecebraceae	
<i>Sedum rupestre</i> L.	Crassulaceae	
<i>Silene nutans</i> L.	Caryophyllaceae	
	e	
<i>Stachys officinalis</i> (L.) Tr,visan	Lamiaceae	
<i>Stellaria alsine</i> Grimm	Caryophyllaceae	
	e	
<i>Trifolium campestre</i> Schreber	Fabaceae	
<i>Trifolium pratense</i> L.	Fabaceae	
<i>Trifolium repens</i> L.	Fabaceae	



Veronica beccabunga L.	Scrophulariaceae
	ae
Asplenium septentrionale (L.) Hoffm.	Aspleniaceae
Asplenium trichomanes L.	Aspleniaceae
Gymnocarpium dryopteris (L.) Newman	Woodsiaceae
Racomitrium canescens (Hedw.) Brid.	Grimmiaceae
Thuidium abietinum (Hedw.) B., S. & G.	Thuidiaceae
Lasallia pustulata (L.) Mérat	Umbilicariaceae
	e



Gonthier Ochsenbein devant la Ferme Belacker, le 29 août 1972. Photo G. Ochsenbein. Scan F. Rietsch

### **Ferme Belacker** (MOOSCH - Haut-Rhin)

Chenopodium bonus-henricus L.	Chenopodiaceae
	e
Dactylorhiza maculata (L.) Soç	Orchidaceae
Genista sagittalis L.	Fabaceae
Matricaria discoidea DC.	Asteraceae
Meum athamanticum Jacq.	Apiaceae
Platanthera chlorantha (Custer)	Orchidaceae
Reichenb.	
Ranunculus polyanthemus L.	Ranunculaceae
Sinapis arvensis L.	Brassicaceae
Valeriana tripteris L.	Valerianaceae
Viola lutea Hudson	Violaceae
Cystopteris fragilis (L.) Bernh.	Woodsiaceae
Lobaria pulmonaria (L.) Hoffm.	

**Vogelstein** (WEGSCHEID – Haut-Rhin)

<i>Cotoneaster integerrimus</i> Medik.	Rosaceae	
<i>Daphne mezereum</i> L.	Thymelaeaceae	
<i>Genista pilosa</i> L.	Fabaceae	
<i>Lonicera nigra</i> L.	Caprifoliaceae	
<i>Rubus idaeus</i> L.	Rosaceae	
<i>Vaccinium myrtillus</i> L.	Ericaceae	
<i>Alchemilla flabellata</i> Buser	Rosaceae	REG ALS
<i>Alchemilla plicatula</i> Gandoger	Rosaceae	REG ALS
<i>Anemone nemorosa</i> L.	Ranunculaceae	
<i>Arrhenatherum elatius</i> (L.) P. Beauv.	Poaceae	
<i>Campanula rotundifolia</i> L.	Campanulaceae	
<i>Cardaminopsis arenosa</i> (L.) Hayek	Brassicaceae	
<i>Centaurea montana</i> L.	Asteraceae	
<i>Cicerbita plumieri</i> (L.) Kirschleger	Asteraceae	
<i>Deschampsia flexuosa</i> (L.) Trin.	Poaceae	
<i>Euphorbia dulcis</i> L. sensu auct. Fl. Fr.	Euphorbiaceae	
<i>Galium mollugo</i> L.	Rubiaceae	
<i>Galium odoratum</i> (L.) Scop.	Rubiaceae	
<i>Galium pumilum</i> Murray	Rubiaceae	
<i>Galium sylvaticum</i> L.	Rubiaceae	
<i>Galium verum</i> L.	Rubiaceae	
<i>Geranium robertianum</i> L.	Geraniaceae	
<i>Heracleum sphondylium</i> L.	Apiaceae	
<i>Hieracium humile</i> Jacq.	Asteraceae	REG ALS
<i>Hypericum hirsutum</i> L.	Hypericaceae	
<i>Impatiens noli-tangere</i> L.	Balsaminaceae	
<i>Juncus tenuis</i> Willd.	Juncaceae	
<i>Laserpitium latifolium</i> L.	Apiaceae	
<i>Lathyrus linifolius</i> (Reichard) B.,ssler	Fabaceae	
<i>Leucanthemum vulgare</i> Lam.	Asteraceae	
<i>Lilium martagon</i> L.	Liliaceae	
<i>Melica nutans</i> L.	Poaceae	
<i>Mercurialis perennis</i> L.	Euphorbiaceae	
<i>Meum athamanticum</i> Jacq.	Apiaceae	
<i>Mycelis muralis</i> (L.) Dumort.	Asteraceae	
<i>Origanum vulgare</i> L.	Lamiaceae	
<i>Oxalis acetosella</i> L.	Oxalidaceae	
<i>Phyteuma spicatum</i> L.	Campanulaceae	
<i>Poa chaixii</i> Vill. in Gilib.	Poaceae	
<i>Polygonatum verticillatum</i> (L.) All.	Convallariaceae	
<i>Rumex arifolius</i> All.	Polygonaceae	
<i>Scabiosa lucida</i> Villars	Dipsacaceae	REG ALS
<i>Sedum dasyphyllum</i> L.	Crassulaceae	REG ALS
<i>Seseli libanotis</i> (L.) Koch	Apiaceae	
<i>Silene dioica</i> (L.) Clairv.	Caryophyllaceae	
<i>Silene rupestris</i> L.	Caryophyllaceae	
<i>Teucrium scorodonia</i> L.	Lamiaceae	
<i>Thesium alpinum</i> L.	Santalaceae	
<i>Urtica dioica</i> L.	Urticaceae	
<i>Athyrium filix-femina</i> (L.) Roth	Woodsiaceae	



<i>Cystopteris fragilis</i> (L.) Bernh.	Woodsiaceae
<i>Polypodium vulgare</i> L.	Polypodiaceae
<i>Antitrichia curtipendula</i> (Hedw.) Brid.	Leucodontaceae
<i>Bartramia hallerana</i> Hedw.	Bartramiaceae
<i>Fissidens cristatus</i> Wils ex Mitt.	Fissidentaceae
<i>Frullania tamarisci</i> (L) Dum.	Frullaniaceae
<i>Grimmia ovalis</i> (Hedw.) Lindb.	Grimmiaceae
<i>Neckera crispa</i> Hew.	Neckeraceae
<i>Porella platyphylla</i> (L.) Pfeiff.	Porellaceae
<i>Pterogonium gracile</i> (Hedw.) Sm.	Leucodontaceae
<i>Rhytidiadelphus triquetrus</i> (Hedw.) Warnst.	Hypnaceae
<i>Rhytidium rugosum</i> (Hedw.) Kindb.	Hypnaceae

Extrait du Bulletin de Liaison de la Société Botanique d'Alsace n° 11 – Décembre 2000 - pages 47-55.

## Excursion de la Société Botanique de France dans les vallées de la Vologne et du Chajoux le 8 juillet 2000

**Guide :** J.C. RAGUE

Cartes IGN :     • 3618 Ouest GÉRARDMER  
                  • 3619 Ouest LA BRESSE

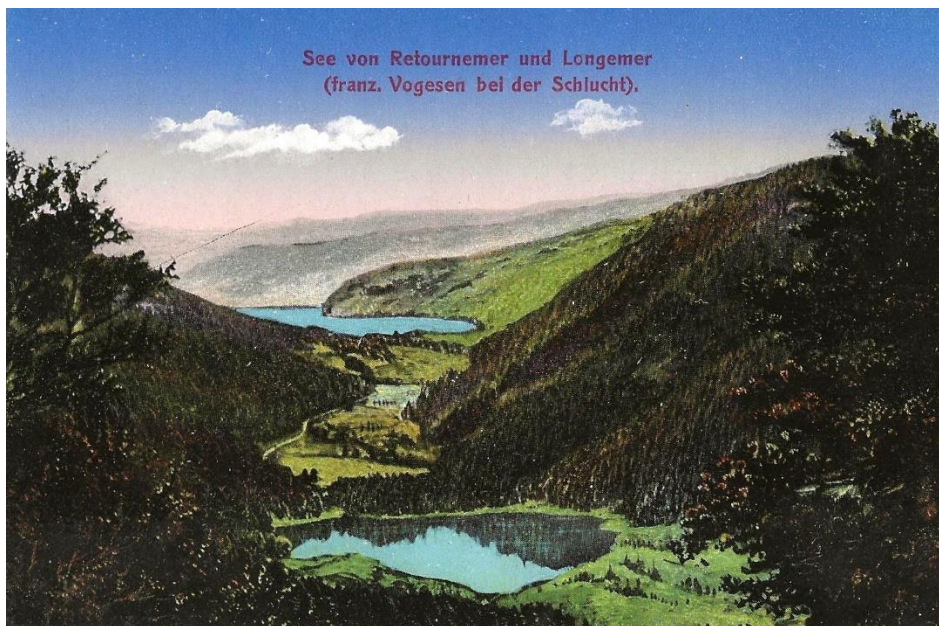
La taxonomie et la systématique des espèces vasculaires font référence à :  
**BRISSE H., KERGUÉLEN M.**, 1994 - Code informatisé de la flore de France, *Bulletin de l'Association d'Informatique Appliquée à la Botanique (A.I.A.B.)*, tome 1 (1994) : 1-128

Les taxons qui figurent sur les listes nationales et régionales des espèces protégées sont notés : **(P.)**  
Les taxons présents sur les sites mais non observés à l'occasion de l'excursion de la SBA sont notés : \*.

### Station 1 : LAC DE RETOURNEMER – vallée de la Vologne

**SITUATION/DATE :** - Commune de XONRUPT-LONGEMER (88) - 12/07/1998

**DESCRIPTION :** Tourbière flottante et bas-marais sur atterrissements, rives et herbiers aquatiques de lac de surcreusement glaciaire oligo(més)otrophe avec verrou en granite du Valtin - Étage montagnard - Commune de XONRUPT-LONGEMER.



Les lacs de Retournemer et de Longemer

**PHYTOSOCIOLOGIE :** plusieurs associations référencées dans la "*Directive habitats*".

- Classe -*Scheuchzerio-Caricetea fuscae* (Nordh. 36) Tx. 37 .....schlenken  
ordre -*Scheuchzerietalia palustris* Nordh. 36  
    ◇ all.- *Rhynchosporion albae* W. Koch 26  
    ◇ all.- *Caricion fuscae* W. Koch 26 em. Klika 34  
Classe -*Potamogetonetea pectinati* Tx. & Prsg. 42 corr. Oberd. 7  
ordre -*Potamogetonalia pectinati* W. Koch 26  
    ◇ all.- *Nymphaeion albae* Oberd. 57  
        • ass°. -*Nupharetum pumilae* Oberd. 57

◇ all.- *Ranunculion fluitantis*

## INVENTAIRES :

### Myxomycetes

*Fuligo* sp.<sup>1</sup>

### Charophytes

*Nitella* sp. ?

### Bryophytes

#### Sphagnaceae (identification J.C. Vadam)

*Sphagnum riparium*

*Sphagnum squarrosum*

*Andreaea petrophila* Ehrh.

*Aulacomnium palustre* (Hedwig) Schwaegr.

*Calliergon stramineum* (Brid.) Kindb.

*Eurhynchium praelongum* (Hedwig) Bruch, Schimper & Gumbel

*Fontinalis antipyretica* L.

*Rhytidiadelphus triquetrus* (Hedwig) Warnst.

### Ptéridophytes

#### Dryopteridaceae

*Dryopteris affinis* subsp. *borreri* (Lowe) Fraser-Jenkins<sup>2</sup>

*Dryopteris carthusiana* (Vill.) H.P. Fuchs

*Dryopteris dilatata* (Hoffm.) A. Gray

#### Equisetaceae

*Equisetum fluviatile* L. (= *E. limosum*)

### Angiospermes

#### Acoraceae (récemment encore rattaché aux Araceae)

*Acorus calamus* L.<sup>3</sup>

#### Apiaceae

*Chaerophyllum hirsutum* L.

*Selinum pyrenaicum* (L.) Gouan

#### Araceae

*Calla palustris* L. .... (P.)

#### Asteraceae

*Cacalia alliariae* Gouan

*Carduus personata* (L.) Jacq.<sup>4</sup>

*Cirsium palustre* (L.) Scop.

*Crepis paludosa* (L.) Moench

*Lapsana communis* L. subsp. *intermedia* (M. Bieb.) Hayek<sup>5</sup>

*Petasites hybridus* (L.) G. Gaertner, B. Meyer & Scherb

#### Brassicaceae

*Lunaria rediviva* L.

#### Campanulaceae

*Phyteuma nigrum* F.W. Schmidt

#### Cyperaceae

*Carex curta* Good.

*Carex elongata* L.<sup>6</sup>

*Carex lasiocarpa* Ehrh.

<sup>1</sup> *Fuligo septica*, la Fleur de tan, a été observé fructifié sur une souche pourrie au bord de la route.

<sup>2</sup> Les pinnules à l'apex arrondi et aux marges latérales dentées différencient les deux spécimens examinés de la sous-espèce *D. a. affinis*.

<sup>3</sup> Cette espèce introduite anciennement s'est étendue fortement pendant les dix dernières années. Enracinée jusqu'à 50 cm sous l'eau, elle tend à fermer le déversoir du lac de Retournermer. Alors qu'elle est habituellement stérile, la SBA a eu la chance de trouver deux inflorescences qui ont été disséquées.

<sup>4</sup> *Carduus personata*, le chardon fausse-Bardane est une espèce habituellement orophyte en situation abyssale dans les prés de Retournermer. On note dans cette station des plants à ligules violettes, conformes au type, en mélange avec d'autres à fleurs blanches.

<sup>5</sup> *Lapsana communis* L. subsp. *intermedia* : cette sous-espèce à grandes ligules de la Lampsane commune est signalée depuis 1974 par Deschartres (source : Flore d'Alsace). Dans le massif, son extension, longtemps limitée au cirque de Retournermer, s'est récemment étendue sur les talus routiers jusqu'au Saut-des-Cuves grâce aux bons soins des services de L'équipement.

<sup>6</sup> *Carex elongata* en association classique (*Carici elongatae-Alnetum glutinosae*) dans l'aunaie ripicole.

*Carex nigra* (L.) Reichard  
*Carex pauciflora* Lightf.  
*Carex remota* L.  
*Carex rostrata* Stokes  
*Carex stellulata* Good.  
*Eriophorum polystachion* L. [1753] (= *E. angustifolium*)  
*Eriophorum vaginatum* L.  
*Schoenoplectus lacustris* (L.) Palla (= *Scirpus lacustris*)

**Dipsacaceae**

*Succisa pratensis* Moench

**Droseraceae**

*Drosera rotundifolia* L..... (P.)

**Geraniaceae**

*Geranium sylvaticum* L.

**Haloragaceae**

*Myriophyllum alterniflorum* DC.

**Iridaceae**

*Iris pseudacorus* L.

**Lamiaceae**

*Stachys sylvatica* L.

**Menyanthaceae**

*Menyanthes trifoliata* L.

**Oenotheraceae**

*Circaea x-intermedia* Ehrh.

*Epilobium palustre* L.

**Nymphaeaceae**

*Nuphar pumila* (Timm) DC.<sup>7</sup>..... (P.)

**Orchidaceae**

*Dactylorhiza maculata* (L.) Soç

*Dactylorhiza fistulosa* (Moench) Bauman & Künkele (= *D. majalis* (Reichenb.) P.F. Hunt & Summerhay)

**Polygonaceae**

*Polygonum bistorta* L.

*Reynoutria japonica* Houtt<sup>8</sup>

**Renonculaceae**

*Caltha palustris* L.

*Ranunculus aconitifolius* L.

*Ranunculus aquatilis* L.

**Rosaceae**

*Potentilla erecta* (L.) Rauschel

*Potentilla palustris* (L.) Scop. (= *Comarum palustre* L.)

**Salicaceae**

*Salix aurita* L.

*Salix caprea* L.

*Salix cinerea* L.

*Salix elaeagnos* Schrank

**Scrofulariaceae**

*Scutellaria galericulata* L.

**Scheuchzeriaceae**

*Scheuchzeria palustris* \* ..... (P)

**Valerianaceae**

*Valeriana dioica* L.

<sup>7</sup> Comme à Longemer, il s'agit d'une station relictuelle très menacée (3 pieds !) pour cette espèce boréoalpine, qui a disparu des lac de Gérardmer, de Blanchemer et de l'Étang Noir au Frankenthal. On compte encore deux belles stations dans les lacs de Machais et de la Maix.

<sup>8</sup> Ce néophyte invasif introduit au siècle dernier (relayé au Saut des Cuves par *Polygonum polystachyum* Meisner in Wall. et à Épinal par *Reynoutria sachalinensis*) a été largement disséminé par les services de l'Équipement. Il dénature les rives de la Vologne, de la Moselle, de la Moselotte... Plus inquiétant encore, il a commencé à coloniser les talus de la Route des Crêtes.

*Valeriana repens* Host.

**Violaceae**

*Viola palustris* L.

**AUTRES OBSERVATIONS**

**Catantopidae**

*Miramella subalpina* Fischer, 1850 ..... la Miramelle des reposoirs

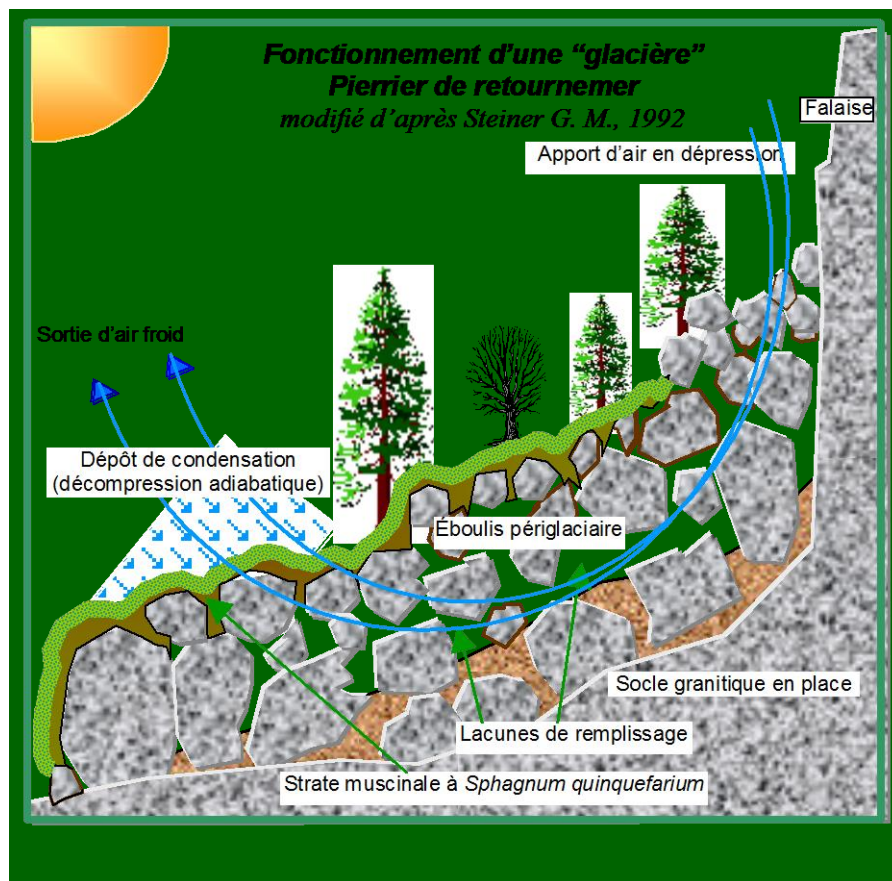
**Acrididae**

*Stethophyma grossum* Linnaeus, 1758 (= *Mecosthetus grossus*) le Criquet ensanglanté

**Station 2 : Pierrier en aval du Lac de RETOURNEMER**

**SITUATION/DATE** : - Commune de XONRUPT-LONGEMER (88) - 12/07/1998

**DESCRIPTION** : Éboulis cryoclastique sur granite du Valtin, avec lambeaux de pessière hygrosциaphile sur bloc - Étage montagnard - Commune de XONRUPT-LONGEMER.



Fonctionnement d'une « glacière » Pierrier de retournement. L.C. Ragué modifié d'après G.M. Steiner 1992

**UNITÉS ÉCOLOGIQUES** : L'exposition en ubac et la ventilation verticale créent en bas de pente un habitat froid à forte hygrométrie, nommé localement "glacière", marqué dans sa partie aval par l'importance de la strate bryophytique. Philippe JULVE les désigne comme "tourbières de condensation". J.-C. RAMEAU les désigne comme "Pessière moussue des parties escarpées et éboulis". La partie amont du pierrier, plus sèche, ne comporte qu'une strate bryo-lichénique (*Rhacomitrium*)

**PÉDOLOGIE** : Le granite (leucocrate) du Valtin est riche en silice, pauvre en cations alcalins. La pédogenèse est presque nulle. Sur les grandes dalles subhorizontales, elle donne des humus bruts, acides, hygrophiles, paratourbeux.

**PHYTOSOCIOLOGIE** : une association référencée dans la "Directive habitats".

Classe -*Vaccinio-Piceetea abietis* Br.-Bl. in Br.-Bl. & al 39.. Forêts résineuses très acidiphiles  
ordre -*Piceetalia abietis* Pawl. in Pawl. & al 28

◇ all.- *Piceion abietis* Pawl. in Pawl. & al.28

• ass°. - *Bazzanio-Piceetum* Br.-Bl. & Siss. 39.....Pessière sur blocs à Bazzanie

### Bryophytes

*Rhacomitrium lanuginosum*

#### Bartramiaceae

*Bartramia halleriana* Hedwig

#### Dicranaceae

*Dicranodontium denudatum* (Brid.) Britt.

#### Hypnaceae

*Hylocomium splendens* (Hedw.) B., S., G.

#### Sphagnaceae

*Sphagnum quinquefarium* (Lindb. ex Braithw.) Warnst.

### Ptéridophytes

#### Aspidaceae

*Gymnocarpium dryopteris* (L.) Newm..

#### Dryopteridaceae

*Dryopteris affinis* subsp. *borreri* (Lowe) Fraser-Jenkins

*Dryopteris carthusiana* (Vill.) H.P. Fuchs

*Dryopteris dilatata* (Hoffm.) A. Gray

#### Lycopodiaceae

*Huperzia selago* (L.) Bernh. ex Schranck & Mart.

#### Polypodiaceae

*Polypodium vulgare* L.

#### Théliptéridaceae

*Oreopteris limbosperma* (All.) Holub

*Phegopteris connectilis* (Michx) Watt

### Angiospermes

#### Ericaceae

*Calluna vulgaris* (L.) Hull

*Vaccinium uliginosum* L.

#### Grossulariaceae

*Ribes alpinum* L.

*Ribes petraeum* Wulfen in Jacq.

#### Pinaceae

*Picea abies* (L.) Karst.

#### Rosaceae

*Aruncus dioicus* (Walter) Fernald (= *A. sylvester*)

*Filipendula ulmaria* (L.) Maxim.

*Sorbus aucuparia* L.

### Station 3 : LAC ET TOURBIÈRES DE LISPACH – vallée du Chajoux

**SITUATION/DATE** : Vallée du ruisseau du Chajoux -Étage montagnard supérieur - Commune de La Bresse (88) - 11/07/1998.

**UNITÉS ÉCOLOGIQUES** : • tourbières ombrogènes, tourbière limnogène, *Randlagg* (forêt de ceinture euroboréale).

• lac dystrophe, tourbière limnogène (Radeau tourbeux flottant ou *Schwingrasen*, avec microtopographie de *Schlenken* et *Bülten*), tourbières ombrotrophes.

**PÉDOLOGIE** : Histosol (= tourbe) et sols forestiers dérivés.

**PHYTOSOCIOLOGIE** : trois classes sont référencées en "Directive habitats" sur le *schwingrasen* :

- Classe -*Scheuchzerio-Caricetea fuscae* (Nordh. 36) Tx. 37 .....schlenken  
 ordre -*Scheuchzerietalia palustris* Nordh. 36  
 ◇ all.- *Rhynchosporion albae* W. Koch 26  
 ◇ all.- *Caricion fuscae* W. Koch 26 em. Klika 34
- Classe -*Vaccinio oxycocci-Sphagnetetea magellanici* Br.-Bl. & Tx em. Du Rietz 54 .....bultes  
 ordre - *Sphagnetalia magellanici* Kästn. & Flössn. 33  
 ◇ all.- *Sphagnion magellanici* Kästn. & Flössn. 33  
 • ass°. - *Sphagnetum magellanici* Kästn. & Flössn. 33  
 • ass°. - *Eriophoro-Trichophoretum cespitosi* Rüb. 33 em. Tx. 37
- Classe -*Littorelletea uniflorae* Br.-Bl. & Tx 43  
 ordre -*Littorelletalia uniflorae* W Koch 26  
 ◇ all.- *Hydrocotylo-Baldellion* Dierss. et Tüx. in Dierss. 72

**INVENTAIRES** (identification Jean-Claude VADAM pour les bryophytes , Marc-André SELOSSE pour les *Exobasidium* sp.):

### Basidiomycètes

#### Ustilaginales (« Ustomycètes »)

- Exobasidium karstenii* (parasite sur *Andromeda polifolia*)  
*Exobasidium vaccinii-uliginosi* (parasite sur *V. uliginosum*)  
*Exobasidium pachysporum* (parasite sur *V. uliginosum*)

### Bryophytes

#### Sphagnaceae

- Sphagnum magellanicum*  
*Sphagnum rubellum*  
*Sphagnum tenellum*

### Ptéridophytes

#### Lycopodiaceae

- Lycopodiella inundata* (L.) Hollub..... (P.)

#### Equisetaceae

- Equisetum sylvaticum* L.  
*Equisetum fluviatile* L.(= *E. limosum*)

#### Dryopteridaceae

- Dryopteris carthusiana* (Vill.) H.P. Fuchs

### Angiospermes

#### Apiaceae

- Peucedanum palustre* (L.) Moench

#### Betulaceae

- Betula alba* L. subsp. *glutinosa* (Berher) Holub (= *Betula pubescens* Ehrh.)

#### Cyperaceae

- Carex curta* Good  
*Carex lasiocarpa* Ehrh.  
*Carex limosa* L. .... (P.)  
*Carex pauciflora* Lightf.  
*Carex rostrata* Stokes  
*Eriophorum polystachion* L. [1753] (= *E. angustifolium*)  
*Eriophorum vaginatum* L.  
*Rhynchospora alba* (L.) Vahl  
*Trichophorum cespitosum* (L.) Hartman) subsp. *germanicum*

#### Droseraceae

- Drosera intermedia* Hayne ..... (P.)  
*Drosera longifolia* L.(= *D. anglica* Hudson)..... (P.)

- Drosera rotundifolia* L..... (P.)  
*Drosera x obovata* Mert. & Koch ..... (P.)
- Ericaceae**  
*Andromeda polifolia* L..... (P.)  
*Calluna vulgaris* (L.) Hull  
*Vaccinium oxycoccus* L.  
*Vaccinium uliginosum* L.  
*Vaccinium vitis-idaea* L.  
*Pyrola minor* L. (anciennement famille des Pyrolaceae)
- Haloragaceae**  
*Myriophyllum alterniflorum* DC.
- Juncaceae**  
*Juncus bulbosus* L.  
*Juncus effusus* L.  
*Juncus squarrosus* L.
- Lentibulariaceae**  
*Utricularia minor*<sup>9</sup>  
*Utricularia neglecta*<sup>10</sup>
- Menyanthaceae**  
*Menyanthes trifoliata*
- Orchidaceae**  
*Dactylorhiza maculata* (L.) Soø  
*Listera cordata* (L.) R. Br.
- Poaceae**  
*Molinia caerulea* (L.) Moench
- Rosaceae**  
*Potentilla erecta* (L.) Rauschel  
*Potentilla palustris* (L.) Scop. (= *Comarum palustre* L.)
- Scheuchzeriaceae**  
*Scheuchzeria palustris* L. .... (P.)
- Scrofulariaceae**  
*Scutellaria galericulata* L.
- Violaceae**  
*Viola palustris* L.

## AUTRES OBSERVATIONS

### Lycaenidae

*Boloria aquilonaris* ..... le Nacré de la Canneberge (P)

### Tettigoniidae

*Metrioptera brachyptera* Linné, 1761 ..... La Decticelle des bruyères

## Bibliographie

- ATELIER D'ÉCOLOGIE RURALE ET URBAINE**, 1984 - *Projet de réserve naturelle. Lac-tourbière de Retournemer*, rapport de contrat d'étude.
- BICK H.**, 1985 - *Die Moorvegetation der zentralen Hochvogesen*, Berlin-Stuttgart, Kramer, 251 p.
- BRUNOTTE C, LEMASSON C.**, 1920 - Guide du botaniste herborisant au Hohneck et aux environs de Gérardmer, *Bulletin de la Société des Sciences de Nancy*, série 4, n° 1, : 79-109.
- BRUNOTTE C., LEMASSON C.**, 1921 - *Guide du botaniste au Hohneck* ; seconde édition, Nancy, Berger-Levrault, 39 p + 1 carte 1/6250, 34 p.
- CASPARY R.**, 1869 - *Die Nuphar der Vogesen und des Schwarzwaldes*, Abhandlungen der Naturfreundesges. zu Halle, n° 11.

<sup>9</sup> D'après G. OCHSENBEIN

<sup>10</sup> idem



- COMITÉ SCIENTIFIQUE REGIONAL ZNIEFF LORRAINE, MULLER S.**, - Fiche ZNIEFF 21.58 : Tourbière du Lac de Retournemer, *Inventaire des Zones naturelles d'Intérêt Faunistique et Floristique*, non publié.
- COMITÉ SCIENTIFIQUE REGIONAL ZNIEFF LORRAINE, MULLER S., BOUDOT J. P., COURTOIS J.-M.**, - Fiche ZNIEFF 21.56 : Lispach, tourbière et lac, *Inventaire des Zones naturelles d'Intérêt Faunistique et Floristique*, non publié.
- COMITÉ SCIENTIFIQUE REGIONAL ZNIEFF LORRAINE, RAGUÉ J. C.**, 1986 - Fiche ZNIEFF 21.67 : Delta du ruisseau des Plombes au lac de Longemer, *Inventaire des Zones naturelles d'Intérêt Faunistique et Floristique*, non publié.
- DIRECTION DES MINES**, 1949 - *Les Tourbières françaises*, tome 1, Paris, Imprimerie Nationale, 225 p.
- DIRECTION DES MINES**, 1949 - *Les Tourbières françaises - Résultat des prospections*, tome 2, Paris, Imprimerie Nationale, 634 p.
- FERRONIERE Y.**, 1949 - *Atlas des tourbières françaises*. Direction des Mines - Ministère de l'Industrie et du Commerce, Paris.
- FOURNIER E.**, 1858 - Rapport sur l'herborisation faite le 17 juillet au lac de Lispach, *Bulletin de la Société Botanique de France*, tome 5, session extraord., Strasbourg, juillet 1858 : 504-506.
- HATT P.**, 1937 - Contribution à l'analyse pollinique des tourbières du Nord-Est de la France, *Bulletin du Service Cartographique et Géologie d'Alsace-Lorraine*, n° 4 : 1-79.
- HUBAULT E.**, 1932 - Un lac acide de montagnes anciennes : le lac de Lispach dans les Vosges, *Annales de l'École Nationale des Eaux et Forêts*, volume 4 (2) : 327-358.
- KALIS A. J.**, 1979 - *Ergebnis pollenanalytischer und vegetationskundlichen Untersuchungen zur holozänen Waldgeschichte der westlichen Hochvogesen (Frankreich)* in WILLMANN O., et TÜXEN R., *Werden und Vergehen von Pflanzengesellschaften*, Vaduz, Cramer : 263-268.
- KAULE G.**, 1974 - Die Übergangs- und Hochmoore der Vogesen, *Beitr. naturk Forsch Südw. Dtl.*, Karlsruhe, volume 33, : 9-40.
- KAULE G.**, 1974b - Die Übergangs- und Hochmoore Süddeutschlands und der Vogesen, *Dissertationes Bot.*, 1, : 1-345.
- LACHMANN A.**, 1963 - *Les mousses du Hohneck*, Le Hohneck ; aspects physiques, biologiques et humains, Association Philomathique d'Alsace et de Lorraine : 221-241.
- LEMASSON C.**, 1930 - Sur la disparition du lac de Lispach, *Mém. Soc. Sc. Nancy*, n° 1 : 3-5.
- LEMASSON C., BRUNOTTE C.**, 1893 - *Guide du botaniste au Hohneck*, Nancy, Victor Berger, 19 p.
- MULLER S.**, 1984 - *Inventaire complémentaire des tourbières du département des Vosges*. Rapport de contrat pour le Ministère de l'Environnement & la Délégation Régionale à l'Architecture et à l'Environnement de Lorraine, 46 p.
- OCHSENBEIN G.**, 1969 - Observations récentes auprès des lacs des Hautes-Vosges, *Bulletin de l'Association Philomathique d'Alsace-Lorraine*, volume 13, 2 : 189-193.
- PIERRAT V.**, 1989 - Hautes-Vosges : A propos de quelques éléments du patrimoine glaciaire, *Bulletin de la Société Entomologique de Mulhouse*, Rixheim. pp 43-48.
- PIERRAT V.**, 1995 - A propos de quelques rhopalocères du massif Vosgien (Lepidoptera Hesperidae, Lycaenidae, Nymphalidae, Papilionidae), *Bulletin de la Société Entomologique de Mulhouse*, Rixheim. pp 51-54.
- SOCIÉTÉ BOTANIQUE DE FRANCE**, 1908 - Session extraordinaire dans les Vosges, juillet-août 1908. (flore mycologique du Beillard, flore du Lac de Lispach, des Lacs de Longemer, Retournemer).

**SBA - Session de terrain du samedi 31 mars 2001****Sortie botanique en Forêt communale de Colmar près d'Ostheim  
et en Forêt communale de Kientzheim (Haut-Rhin, Alsace, France)****Matin : Forêt communale de Colmar près d'Ostheim****Guides** : Albert Braun, Hugues Tinguy**Secrétaire de séance** : Pascal Heitzler**Membres participants** : Jean-Pierre Berchtold, Albert Braun, André Frommelt, Boris Guérin, Pascal Heitzler, Jacques Koenig, Jean-Georges Kuhry, Jean-Sébastien Schmidt, Raymond Schirmer, Hugues Tinguy, Théo Trautmann, Arthur Zaeh.

Acer campestre L.	Acéraceae
Adoxa moschatellina L.	Adoxaceae
Ajuga reptans L.	Lamiaceae
Allium ursinum L.	Alliaceae
Anemone nemorosa L.	Ranunculaceae
Anemone ranunculoides L.	Ranunculaceae
Angelica sylvestris L.	Apiaceae
Arum maculatum L.	Araceae
Berula erecta (Hudson) Coville	Apiaceae
Caltha palustris L.	Ranunculaceae
Cardamine pratensis L.	Brassicaceae
Carex pendula Hudson	Cyperaceae
Carex strigosa Hudson	Cyperaceae
Carex sylvatica Hudson	Cyperaceae
Carya alba	Juglandaceae
Carya amara	Juglandaceae
Cerastium glomeratum Thuill.	Caryophyllaceae
Clematis vitalba L.	Ranunculaceae
Crataegus laevigata (Poiret) DC.	Rosaceae
Deschampsia cespitosa (L.) P. Beauv.	Poaceae
Dipsacus pilosus L.	Dipsacaceae
Euphorbia dulcis L.	Euphorbiaceae
Evonymus europaeus L.	Celastraceae
Filipendula ulmaria (L.) Maxim.	Rosaceae
Geranium robertianum L.	Geraniaceae
Geum urbanum L.	Rosaceae
Glechoma hederacea L.	Lamiaceae
Heracleum sphondylium L.	Apiaceae
Hypericum hirsutum L.	Hypericaceae
Impatiens glandulifera Royle	Balsaminaceae
Iris pseudacorus L.	Iridaceae
Juglans nigra L.	Juglandaceae
Juncus effusus L.	Juncaceae
Lamium album L.	Lamiaceae
Lamium galeobdolon (L.) L.	Lamiaceae
Lamium maculatum L.	Lamiaceae
Paris quadrifolia L.	Trilliaceae
Polygonatum multiflorum (L.) All.	Convallariaceae
Primula elatior (L.) Hill	Primulaceae
Prunus padus L.	Rosaceae
Quercus robur L.	Fagaceae
Ranunculus auricomus L.	Ranunculaceae

Ranunculus ficaria L.	Ranunculaceae
Ribes rubrum L.	Grossulariaceae
Scrophularia nodosa L.	Scrophulariaceae
Silene dioica (L.) Clairv.	Caryophyllaceae
Ulmus laevis Pallas	Ulmaceae
Urtica dioica Miller	Urticaceae
Veronica hederifolia L.	Scrophulariaceae
Viola reichenbachiana Jordan ex Boreau	Violaceae

#### Bryophytes

Brachythecium rutabulum (Hedw.) B,S&G	Brachytheciaceae
Calliergonella cuspidata (Hedw.) Loesk.	Amblystegiaceae
Cirriphyllum piliferum (Hedw.) Grout	Brachytheciaceae
Eurhynchium striatum (Hedw.) Schimp.	Brachytheciaceae
Homalia trichomanoides (Hedw.) Brid.	Neckeraceae
Radula complanata (L.) Dum.	Radulaceae
Thamnobryum alopecurum (Hedw.) Nieuw	Thamniaceae

Quelques arbres remarquables : les *Carya* (adventices) et un chêne pédonculé de 6 m de circonférence, de 2 m de diamètre et de 220 ans.

Il existe, dans une des parcelles, une population de *Silene dioica* 'alba' (20-30 pieds) en mélange avec le type.

### Après-midi : Forêt communale de Kientzheim

**Guides** : Albert Braun, Hugues Tinguy

**Secrétaire de séance** : Pascal Heitzler

**Membres participants** : Jean-Pierre Berchtold, Albert Braun, Anne Douard, André Frommelt, Pascal Heitzler, Jacques Koenig, Jean-Georges Kuhry, Jean-Sébastien Schmidt, Raymond Schirmer, Hugues Tinguy, Françoise Tondre, Théo Trautmann, Arthur Zaeh.

Abies alba Miller	Pinacées
Alliaria petiolata (M.Bieb.) Cavara & Grande	Brassicaceae
Amelanchier ovalis Medik	Rosaceae
Anemone nemorosa L.	Ranunculaceae
Anthericum liliago L.	Anthericaceae
Anthoxanthum odoratum L.	Poaceae
Asplenium adiantum-nigrum L.	Aspleniaceae
Asplenium septentrionale (L.) Hoffm.	Aspleniaceae
Asplenium trichomanes L.	Aspleniaceae
Atropa belladonna L.	Solanaceae
Calamagrostis arundinacea (L.) Roth	Poaceae
Calamagrostis epigeios (L.) Roth	Poaceae
Campanula persicifolia L.	Campanulaceae
Cardamine hirsuta L.	Brassicaceae
Carex montana L.	Cyperaceae
Carex sylvatica Hudson	Cyperaceae
Castanea sativa Miller	Fagaceae
Centaurea montana L.	Asteraceae
Cerastium glomeratum Thuill.	Caryophyllaceae
Cirsium vulgare (Savi) Ten.	Asteraceae
Corydalis cava (L.) Schweigg. & Koerte	Papaveraceae
Crataegus monogyna Jacq.	Rosaceae
Cytisus scoparius (L.) Link	Fabaceae
Deschampsia flexuosa (L.) Trin.	Poaceae
Digitalis lutea L.	Scrophulariaceae

<i>Digitalis purpurea</i> L.	Scrophulariaceae
<i>Erodium cicutarium</i> (L.) L'H,rit	Geraniaceae
<i>Erophila verna</i> (L.) Chevall.	Brassicaceae
<i>Festuca altissima</i> All.	Poaceae
<i>Festuca heterophylla</i> Lam.	Poaceae
<i>Fumaria officinalis</i> L.	Papaveraceae
<i>Gagea villosa</i> (M. Bieb.) Sweet	Liliaceae
<i>Gallium aparine</i> L.	Rubiaceae
<i>Gallium odoratum</i> (L.) Scop.	Rubiaceae
<i>Gallium sylvaticum</i> L.	Rubiaceae
<i>Genista germanica</i> L.	Fabaceae
<i>Genista pilosa</i> L.	Fabaceae
<i>Geranium columbinum</i> L.	Geraniaceae
<i>Geranium robertianum</i> L.	Geraniaceae
<i>Geranium rotundifolium</i> L.	Geraniaceae
<i>Hieracium murorum</i> L. senso lato	Asteraceae
<i>Juncus effusus</i> L.	Juncaceae
<i>Lamium purpuratum</i> L.	Lamiaceae
<i>Lathyrus linifolius</i> Bässler	Fabaceae
<i>Leucanthemum vulgare</i> Lam.	Asteraceae
<i>Lonicera caprifolium</i> L.	Caprifoliaceae
<i>Luzula forsteri</i> (Sm.) DC.	Juncaceae
<i>Luzula luzuloides</i> (Lam.) Dandy&Wilmott	Juncaceae
<i>Luzula pilosa</i> (L.) Willd.	Juncaceae
<i>Matricaria discoidea</i> DC.	Asteraceae
<i>Melica uniflora</i> Retz.	Poaceae
<i>Muscari neglectum</i> Guss. ex Ten.	Hyacinthaceae
<i>Myosotis ramosissima</i> Rochel	Boraginaceae
<i>Ornithogalum umbellatum</i> L.	Hyacinthaceae
<i>Orobanche rapum-genistae</i> Thuill.	Srophulariaceae
<i>Phyteuma spicatum</i> L.	Campanulaceae
<i>Picea abies</i> (L.) Karsten	Pinaceae
<i>Poa annua</i> L.	Poaceae
<i>Potentilla micrantha</i> Ramond ex DC.	Rosaceae
<i>Potentilla sterilis</i> (L.) Garcke	Rosaceae
<i>Primula veris</i> L.	Primulaceae
<i>Prunus spinosa</i> L.	Rosaceae
<i>Pulmonaria obscura</i> Dumort	Boraginaceae
<i>Quercus petraea</i> (Mattuschka) Liebl.	Fagaceae
<i>Ranunculus ficaria</i> L.	Ranunculaceae
<i>Rosa canina</i> L.	Rosaceae
<i>Rumex acetosella</i> L.	Polygonaceae
<i>Scrophularia nodosa</i> L.	Srophulariaceae
<i>Senecio vulgaris</i> L.	Asteraceae
<i>Stachys officinalis</i> (L.) Tr,visan	Lamiaceae
<i>Stellaria holostea</i> L.	Caryophyllaceae
<i>Teucrium scorodonia</i> L.	Lamiaceae
<i>Tulipa sylvestris</i> L.	Liliaceae
<i>Vaccinium myrtillus</i> L.	Ericaceae
<i>Veronica officinalis</i> L.	Srophulariaceae
<i>Veronica persica</i> Poirer	Srophulariaceae
<i>Veronica polita</i> Fries	Srophulariaceae
<i>Vinca minor</i> L.	Apocynaceae
<i>Viscum album</i> L.	Viscaceae
<b>Bryophytes</b>	
<i>Eurhynchium striatum</i> (Hedw.) Schimp.	Brachytheciaceae
<i>Parmelia caperata</i> (L.) Ach.	Parmeliaceae

*Pleurozium schreberi* (Brid.) Mitt.

Hylocomiaceae

**SBA - Session de terrain du samedi 26 mai 2001****La Flore de l'Île de Marckolsheim (Bas-Rhin, Alsace, France)****Guides** : Gilles Delacourt (matin), Philippe Meyer (après-midi).**Secrétaire de séance** : Jean-Sébastien Schmidt.**Membres participants** : Albert Braun, Jean-Jacques Derny, Anne Douard, André Frommelt, Boris et Cécile Guérin, Pascal Heitzler, Michel Hoff, Claude Jérôme, Jacques Koenig, Jean-Georges Kuhry, Jean-Sébastien Schmidt, Hugues Tinguay, Françoise Tondre, Théo Trautmann, Michèle Trémolières.*Invité* : T. Zorn.**Sur la digue du canal d'alimentation de la centrale hydroélectrique de Marckolsheim**

Centaurea rhenana Boreau	Asteraceae
Dryopteris filix-mas (L.) Schott	Dryopteridaceae
Hieracium piloselloides Vill.	Asteraceae
Isatis tinctoria L.	Brassicaceae
Minuartia hybrida (protégée) (Vill.) Schischkin	Caryophyllaceae
Scrophularia canina L.	Scrophulariaceae
Sedum album L.	Crassulaceae

**Prairie en contre-bas de la digue**

Achillea millefolium L.	Asteraceae
Ajuga reptans L.	Lamiaceae
Allium scorodoprasum L.	Alliaceae
Anacamptis pyramidalis L.	Orchidaceae
Anagalis arvensis L.	Primulaceae
Anthriscus sylvestris L.	Apiaceae
Arabis hirsuta L.	Brassicaceae
Artemisia vulgaris L.	Asteraceae
Asparagus officinalis L.	Asparagaceae
Astragalus glycyphyllos L.	Fabaceae
Avena pubescens Hudson	Poaceae
Brachypodium pinnatum L.	Poaceae
Briza media L.	Poaceae
Bromus erectus Hudson	Poaceae
Bromus sterilis L.	Poaceae
Calystegia sepium L.	Convolvulaceae
Campanula rapunculus L.	Campanulaceae
Carex acutiformis Ehrh.	Cyperaceae
Carex flacca Schreber	Cyperaceae
Carex ornithopoda Willd	Cyperaceae
Cerastium fontanum Baumg.	Caryophyllaceae
Cirsium arvense (L.) Scop.	Asteraceae
Cirsium lanceolatum (L.) Scop.	Asteraceae
Cirsium tuberosum (L.) All.	Asteraceae
Colchicum autumnale L.	Colchicaceae
Cornus sanguinea L.	Cornaceae
Crataegus monogyna Jacq.	Rosaceae
Dactylis glomerata L.	Poaceae
Dactylorhiza fuchsii (protégée) (Druce)	Soó Orchidaceae
Daucus carota L.	Apiaceae
Euphorbia cyparissias L.	Euphorbiaceae
Euphorbia stricta L.	Euphorbiaceae

Frangula alnus Miller Rhamnaceae  
 Gallium aparine L. Rubiaceae  
 Geranium columbinum L. Geraniaceae  
 Glechoma hederacea L. Lamiaceae  
 Hieracium piloselloides Vill. Asteraceae  
 Hypericum perforatum L. Hypericaceae  
 Knautia arvensis (L.) Coulter Dipsacaceae  
 Lathyrus pratensis L. Fabaceae  
 Lathyrus sylvestris L. Fabaceae  
 Lathyrus tuberosus L. Fabaceae  
 Leucanthemum vulgare Lam. Asteraceae  
 Ligustrum vulgare L. Oleaceae  
 Linum catharticum L. Linaceae  
 Listera ovata L. R. Br.in Aiton fil. Orchidaceae  
 Lithospermum officinale L. Boraginaceae  
 Lotus corniculatus L. Fabaceae  
 Lysimachia vulgaris L. Primulaceae  
 Malus sylvestris Miller Rosaceae  
 Medicago lupulina L. Fabaceae  
 Melica nutans L. Poaceae  
 Muscari comosum (L.) Miller Hyacinthaceae  
 Myosotis arvensis Hill Boraginaceae  
 Ophrys apifera Hudson Orchidaceae  
 Ophrys fuciflora (F.W. Schmidt) Moench Orchidaceae  
 Origanum vulgare L. Lamiaceae  
 Pimpinella major (L.) Hudson Apiaceae  
 Plantago lanceolata L. Plantaginaceae  
 Platanthera bifolia (L.) L.C.M. Richard Orchidaceae  
 Poa pratensis L. Poaceae  
 Polygala comosa Schkuhr Polygalaceae  
 Populus alba L. Salicaceae  
 Potentilla reptans L. Rosaceae  
 Prunus spinosa L. Rosaceae  
 Quercus robur L. Fagaceae  
 Reseda lutea L. Resedaceae  
 Salvia pratensis L. Rosaceae  
 Sanguisorba minor Scop. Rosaceae  
 Silene vulgaris (Moench) Garcke Caryophyllaceae  
 Solidago serotina Aiton Asteraceae  
 Sonchus asper (L.) J. Hill Asteraceae  
 Stenactys annua (L.) Cass. in Cuvier Asteraceae  
 Symphytum officinalis L. Boraginaceae  
 Thalictrum flavum L. Ranunculaceae  
 Thymus chamaedrys Fries Lamiaceae  
 Tragopogon pratensis L. Asteraceae  
 Trifolium campestre Schreber in Sturm Fabaceae  
 Trisetum flavescens (L.) P. Beauv. Poaceae  
 Verbascum nigrum L. Scrophulariaceae  
 Viburnum opulus L. Caprifoliaceae  
 Vicia hirsuta (L.) S.F. Gray Fabaceae  
 Vicia tetrasperma (L.) Schreber Fabaceae

### **Forêt domaniale de Marckolsheim**

Aegopodium podagraria L. Apiaceae  
 Alliaria petiolata (M. Bieb.) Brassicaceae  
 Allium ursinum L. Alliaceae  
 Alnus glutinosa L. Betulaceae



Betula alba L. Betulaceae  
 Bromus benekenii (Lange) Trimen Poaceae  
 Cardamine impatiens L. Brassicaceae  
 Clematis vitalba L; Ranunculaceae  
 Cornus sanguinea L. Cornaceae  
 Corylus avellana L. Corylaceae  
 Crataegus monogyna Jacq. Rosaceae  
 Deschampsia cespitosa (L.) P. Beauv. Poaceae  
 Dryopteris filix-mas (L.) Schott Dryopteridaceae  
 Frangula alnus Miller Rhamnaceae  
 Fraxinus excelsior L. Oleaceae  
 Galium aparine L. Rubiaceae  
 Glechoma hederacea L. Lamiaceae  
 Hippophaë rhamnoides L. Elaeagnaceae  
 Lamium galeobdolon (L.) L. Lamiaceae  
 Ligustrum vulgare L. Oleaceae  
 Lithospermum officinale L. Boraginaceae  
 Lonicera xylosteum L. Caprifoliaceae  
 Melica nutans L. Poaceae  
 Populus alba L. Salicaceae  
 Prunus padus L. Rosaceae  
 Prunus spinoza L. Rosaceae  
 Quercus robur L. Fagaceae  
 Sambucus nigra L. Caprifoliaceae  
 Scrophularia nodosa L. Scrophulariaceae  
 Stachys sylvatica L. Lamiaceae  
 Tamus communis L. Dioscoreaceae  
 Ulmus campestris L. Ulmaceae  
 Urtica dioica L. Urticaceae  
 Viburnum lantana L. Caprifoliaceae

### **Bras mort asséché, ancien giessen**

Arctium lappa L. Asteraceae  
 Carex alba Scop. Cyperaceae  
 Iris pseudacorus L. Iridaceae  
 Ranunculus reptans L. Ranunculaceae  
 Rorippa sylvestris (L.) Besser Brassicaceae  
 Symphytum officinale L. Boraginaceae

### **Chemin forestier, limite des parcelles 25 et 26**

Asparagus officinalis L. Asparagaceae  
 Berberis vulgaris L. Berberidaceae  
 Carex flacca Schreber Cyperaceae  
 Euphorbia amygdaloides L. Euphorbiaceae  
 Euphorbia cyparissias L. Euphorbiaceae  
 Filipendula ulmaria (L.) Maxim. Rosaceae  
 Humulus lupulus L. Cannabaceae  
 Inula salicina L. Asteraceae  
 Lathyrus pratensis L. Fabaceae  
 Linum catharticum L. Linaceae  
 Lotus corniculata L. Fabaceae  
 Lysimachia nummularia L. Primulaceae  
 Paris quadrifolia L. Trilliaceae  
 Polygala amara L. Polygalaceae  
 Prunus spinosa ssp fruticans (Weihe) Cosson & Germain Rosaceae  
 Rhamnus cathartica L. Rhamnaceae

Sisyrinchium angustifolium Miller Iridaceae  
Tamus communis L. Dioscoreaceae  
Ulmus campestris L. Ulmeaceae  
Valerianella locusta (L.) Laterrade Valerianaceae

**SBA - Session de terrain du 19 mai 2001.****Sortie botanique à Wolschwiller - Le Jura alsacien et le Raemelsberg (Haut-Rhin, Alsace, France)****Guides** : J. KOENIG et A. ZAEH**Secrétaire** : P. HEITZLER**Membres participants** : P. HEITZLER, M. HOFF, C. JEROME, H. TINGUY, T. TRAUTMANN,**Wolschwiller : Vallon de la forêt communale de Wolschwiller****600 m, 5.641 gr E, 52.723 gr N**

Abies alba Miller  
 Acer campestre L.  
 Ajuga reptans L.  
 Alchemilla monticola Opiz  
 Alliaria officinalis Andr. ex M. Bieb.  
 Arum maculatum L.  
 Asarum europaeum L.  
 Atropa belladonna L.  
 Bromus benekenii (Lange) Trimen  
 Cardamine flexuosa With.  
 Cardamine heptaphylla (Vill.) O.E. Schulz  
 Carex digitata L.  
 Carex flacca Schreber  
 Carex pendula Hudson  
 Carex remota L.  
 Carex sylvatica Hudson  
 Carpinus betulus L.  
 Circaea lutetiana L.  
 Cirsium oleraceum (L.) Scop.  
 Clematis vitalba L.  
 Cornus sanguinea L.  
 Coronilla emerus L.  
 Corylus avellana L.  
 Crataegus laevigata (Poiret) DC.  
 Daphne laureola L.  
 Deschampsia cespitosa (L.) P. Beauv.  
 Dryopteris filix-mas (L.) Schott  
 Eupatorium cannabinum L.  
 Euphorbia amygdaloides L.  
 Euphorbia cyparissias L.  
 Fagus sylvatica L.  
 Festuca altissima All.  
 Ficaria ranunculoides Roth  
 Fragaria vesca L.  
 Fraxinus excelsior L.  
 Galium odoratum (L.) Scop.  
 Geranium robertianum L.  
 Geum urbanum L.  
 Glechoma hederacea L.  
 Hedera helix L.  
 Helleborus foetidus L.  
 Holcus lanatus L.  
 Hypericum hirsutum L.

*Lamium galeobdolon* (L.) L.  
*Lonicera xylosteum* L.  
*Melica nutans* L.  
*Mercurialis perennis* L.  
*Neottia nidus-avis* (L.) L.C.M. Richard  
*Oxalis acetosella* L.  
*Paris quadrifolia* L.  
*Phyteuma spicatum* L.  
*Plantago major* L.  
*Poa annua* L.  
*Polygonatum multiflorum* (L.) All.  
*Polystichum aculeatum* auct., non (L.) Roth  
*Primula elatior* (L.) Hill  
*Prunella vulgaris* L.  
*Pulmonaria obscura* Dumort.  
*Sambucus nigra* L.  
*Senecio fuchsii* C.C. Gmelin  
*Stachys sylvatica* L.  
*Tilia platyphyllos* Scop.  
*Tussilago farfara* L.  
*Veronica montana* L.  
*Veronica serpyllifolia* L.  
*Vicia sepium* L.  
*Viola reichenbachiana* Jordan ex Boreau

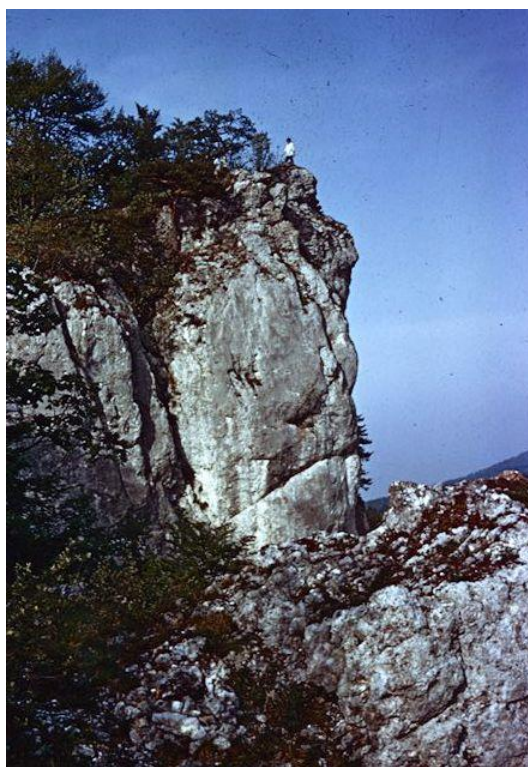
**Wolschwiller : Falaise de la forêt communale de Wolschwiller vers le Falkemelsberg  
700 m, 5.643 gr E, 52.720 gr N.**

*Amelanchier ovalis* Medik.  
*Arabis alpina* L.  
*Arabis hirsuta* (L.) Scop.  
*Arabis turrita* L.  
*Asplenium ruta-muraria* L.  
*Asplenium trichomanes* L.  
*Athamanta cretensis* L.  
*Campanula rotundifolia* L.  
*Carex alba* Scop.  
*Draba aizoides* L.  
*Gymnocarpium robertianum* (Hoffm.) Newman  
*Hieracium murorum* L.  
*Mycelis muralis* (L.) Dumort.  
*Orthilia secunda* (L.) House  
*Prenanthes purpurea* L.  
*Rhamnus alpina* L.  
*Sedum album* L.  
*Seseli libanotis* (L.) Koch  
*Sesleria albicans* Kit. ex Schultes  
*Sorbus aria* (L.) Crantz

**Wolschwiller : Plateau de la forêt communale de Wolschwiller vers Rittimatte  
700 m, 5.648 gr E, 52.723 gr N.**

*Aquilegia vulgaris* L.  
*Asplenium* sp.  
*Athyrium filix-femina* (L.) Roth  
*Corydalis cava* (L.) Schweigg. & Koerte  
*Cystopteris fragilis* (L.) Bernh.  
*Daphne mezereum* L.

*Euonymus europaeus* L.  
*Lathyrus vernus* (L.) Bernh.  
*Leucojum vernum* L.  
*Moehringia muscosa* L.  
*Phyllitis scolopendrium* (L.) Newman  
*Sambucus ebulus* L.  
*Sanicula europaea* L.  
*Scrophularia nodosa* L.  
*Silene dioica* (L.) Clairv.  
*Ulmus glabra* Hudson  
*Viburnum opulus* L.  
*Vinca minor* L.



La crête du Raemelsberg en 1974/1975. Photos G. Ochsenbein. Scans F. Rietsch

**Wolschwiller : Crête du Raemelsberg - Raemelspitz - Galgenfels  
831 m, 5.648 gr E, 52,717 gr N.**

*Alyssum montanum* L.  
*Asperula cynanchica* L.  
*Berberis vulgaris* L.  
*Bupleurum falcatum* L.  
*Carduus defloratus* L.  
*Carex alba* Scop.  
*Carex ornithopoda* Willd.  
*Centaurea scabiosa* L.  
*Convallaria majalis* L.  
*Coronilla vaginalis* Lam.  
*Cotoneaster integerrimus* Medik.  
*Genista pilosa* L.  
*Helianthemum nummularium* (L.) Miller  
*Hippocrepis comosa* L.  
*Juniperus communis* L.  
*Laserpitium latifolium* L.

Linum catharticum L.  
 Lonicera alpigena L.  
 Melittis melissophyllum L.  
 Orchis mascula (L.) L.  
 Polygonatum odoratum (Miller) Druce  
 Potentilla neumanniana Reichenb.  
 Sanguisorba minor Scop.  
 Saxifraga paniculata Mill.  
 Saxifraga tridactylites L.  
 Silene nutans L.  
 Stachys officinalis (L.) Trévisan  
 Teucrium botrys L.  
 Teucrium montanum L.  
 Thesium alpinum L.  
 Vincetoxicum hirundinaria Medik.

**Wolschwiller : Descente du Raemelsberg vers Saalhoff  
750 m, 5.630 gr E, 52.715 gr N.**

Allium ursinum L.  
 Anthyllis vulneraria L.  
 Campanula trachelium L.  
 Colchicum autumnale L.  
 Euphorbia dulcis L.  
 Ilex aquifolium L.  
 Juncus inflexus L.  
 Polygala amarella Crantz  
 Pteridium aquilinum (L.) Kuhn

**Kiffis : Prairie calcaire et lisières forestières du Saalweid, vers le Saalhof  
650 m, 5.608 gr E, 52.713 gr N.**

Anthoxanthum odoratum L.  
 Anthyllis vulneraria L.  
 Aquilegia vulgaris L.  
 Bellis perennis L.  
 Berberis vulgaris L.  
 Briza media L.  
 Bromus erectus Hudson  
 Carex caryophyllea Latourr.  
 Carex montana L.  
 Carlina acaulis L.  
 Carlina vulgaris L.  
 Carpinus betulus L.  
 Cerastium fontanum Baumg.  
 Crataegus laevigata (Poiret) DC.  
 Crepis biennis L.  
 Crepis praemorsa (L.) F.L. Walther  
 Cynosurus cristatus L.  
 Dactylis glomerata L.  
 Daphne laureola L.  
 Euphorbia dulcis L.  
 Euphorbia verrucosa L.  
 Fagus sylvatica L.  
 Galium odoratum (L.) Scop.  
 Galium verum L.  
 Genista germanica L.  
 Genista sagittalis L.

Genista tinctoria L.  
Globularia vulgaris L.  
Helleborus foetidus L.  
Hieracium pilosella L.  
Hippocrepis comosa L.  
Holcus lanatus L.  
Hypericum perforatum L.  
Lathyrus pratensis L.  
Leucanthemum vulgare Lam.  
Ligustrum vulgare L.  
Linum catharticum L.  
Lotus corniculatus L.  
Luzula campestris (Ehrh.) Lej.  
Melittis melissophyllum L.  
Orchis mascula (L.) L.  
Orchis morio L.  
Origanum vulgare L.  
Peucedanum cervaria (L.) Lapeyr.  
Phyteuma spicatum L.  
Pinus sylvestris L.  
Plantago lanceolata L.  
Plantago media L.  
Platanthera bifolia (L.) L.C.M. Richard  
Poa pratensis L.  
Polygala calcarea F.W. Schultz  
Polygala comosa Schkuhr  
Polygonatum odoratum (Miller) Druce  
Populus tremula L.  
Primula veris L.  
Prunus spinosa L.  
Pyrus communis L.  
Ranunculus acris L.  
Rhinanthus minor L.  
Rumex acetosa L.  
Sanguisorba minor Scop.  
Sorbus aria (L.) Crantz  
Sorbus torminalis (L.) Crantz  
Stachys officinalis (L.) Trévisan  
Taraxacum officinale Weber  
Teucrium scorodonia L.  
Thlaspi perfoliatum L. (b.)  
Thymus pulegioides L.  
Trifolium medium L.  
Trifolium pratense L.  
Veronica arvensis L.  
Veronica chamaedrys L.  
Vicia hirsuta (L.) S.F. Gray  
Vicia sativa L.  
Vicia sepium L.  
Viscum album L. sur Sorbus aria (L.) Crantz



**SBA - Session de terrain du 1<sup>er</sup> juillet 2001****La Vallée de Sainte-Marie-aux-Mines. La flore des affleurements de serpentine et des haldes des anciennes mines (Haut-Rhin, Alsace, France)****Guides** : Albert BRAUN, Claude JEROME, Jacques ZELLER.**Secrétariat** : Jacques ZELLER, Albert BRAUN.**Croix de Mission** (Chemin)

Achillea millefolium L.	Astéracées
Agropyron repens (L.) P.B.	Poacées
Agrostis capillaris	Poacées
Allium scorodoprasum L.	Alliacées
Arrhenatherum elatius (L.) Mert. & Koch	Poacées
Bromus hortaceus (mollis)	Poacées
Centaurea jacea L.	Astéracées
Crataegus monogyna (L.) Jacq.	Rosées
Cytisus scoparius (L.) Link	Fabacées
Dactylis glomerata L.	Poacées
Deschampsia flexuosa (L.) Triw.	Poacées
Digitalis purpurea L.	Scrofulariacées
Dryopteris filix-mas (L.) Schott	Aspidiacées
Festuca pratensis Huds.	Poacées
Galium aparine L.	Rubiacées
Genista sagittalis L.	Fabacées
Geranium pyrenaicum Burm.	Géraniacées
Heracleum sphondylium L.	Apiacées
Hypochaeris radicata L.	Astéracées
Ilex aquifolium L.	Aquifoliacées
Lolium perenne L.	Poacées
Juncus tenuis Willd.	Juncacées
Malva moschata L.	Malvacées
Plantago lanceolata L.	Plantaginacées
Plantago major L.	Plantaginacées
Poa annua L.	Poacées
Prunus avium L.	Rosacées
Prunus spinosa L.	Rosacées.
Rosa canina L.	Rosacées
Rubus procerus P.J. Muller	Rosacées
Rumex acetosella L.	Polygonacées
Sambucus nigra L.	Caprifoliacées
Scleranthus annuus L.	Caryophyllacées
Sedum reflexum (L.) Hegi & Sch.	Crassulacées
Senecio jacobea L.	Astéracées
Sorbus aria (L.) Crantz	Rosacées
Spergularia rubra (L.) J. & C. Presl.	Caryophyllacées
Stelleria graminea L.	Caryophyllacées
Teucrium scorodonia L.	Lamiacées
Trifolium repens L.	Fabacées
Urtica dioica L.	Urticacées
Vicia sepium L.	Fabacées

**Halde :** Chemin montant de la Croix de Mission vers la Grande Plaine. Altitude 470 m à 500 m.

<i>Calluna vulgaris</i> (L.) Hull.	Ericacées
<i>Deschampsia flexuosa</i> (L.) Triw.	Poacées
<i>Digitalis purpurea</i> L.	Scrofularicées
<i>Galeopsis spec.</i>	Lamiacées
<i>Hieracium pilosella</i> L.	Astéracées
<i>Knautia dipsacifolia</i> Krützer	Dipsacacées
<i>Jasione montana</i> L.	Campanulacées
<i>Quercus robur</i> L.	Fagacées
<i>Rumex acetosella</i> L.	Rubiacees
<i>Senecio silvaticus</i> L.	Astéracées
<i>Teesdalia nudicaulis</i> (L.) R. Br.	Brassicacées

**Forêt** (chemin)

<i>Betula pendula</i> Rash.	Bétulacées
<i>Carpinus betulus</i> L.	Fagacées
<i>Castanea sativa</i> Mill.	Fagacées
<i>Crepis capillaris</i> (L.) Wallr.	Astéracées
<i>Cytissus scoparius</i> (L.) Link	Fabacées
<i>Epilobium angustifolium</i> L.	Oenothéracées
<i>Epilobium montanum</i> L.	Oenothéracées
<i>Fagus silvaticus</i> L.	Fagacées
<i>Fraxinus excelsior</i> L.	Oléacées
<i>Festuca gigantea</i> (L.) Vill.	Poacées
<i>Fragaria vesca</i> L.	Rosacées
<i>Galeopsis tetrahit</i> L.	Lamiacées
<i>Galium album</i>	Rubiacees
<i>Geranium robertianum</i> L.	Géraniacées
<i>Hieracium murorum</i> L.	Astéracées
<i>Holcus lanatus</i> L.	Poacées
<i>Juncus tenuis</i> Willd.	Jongacées
<i>Lapsana communis</i> L.	Astéracées
<i>Lonicera periclymenum</i> L.	Caprifoliacées
<i>Lotus uliginosus</i> Schkuhr.	Fabacées
<i>Lunaria rediviva</i> L.	Brassicacées
<i>Luzula albida</i> DC.	Joncacées
<i>Melampyrum pratensis</i> L.	Scrofulariacées
<i>Mycelis muralis</i> (L.) Dum.	Astéracées
<i>Orobanche rapum</i> Thuil.	Orobanchcées
<i>Polygonum aviculare</i> L.	Polygonacées
<i>Prenanthes purpurea</i> L.	Astéracées
<i>Prunella vulgaris</i> L.	Lamiacées
<i>Prunus avium</i> L.	Rosacées
<i>Robinia pseodacacia</i> L.	Césalpiniacées
<i>Rosa canina</i> L.	Rosacées
<i>Rubus tereticaulis</i> P.J.Muller	Rosacées
<i>Rumex obtusifolius</i> L.	Polygoniacées
<i>Sambucus racemosa</i> L.	Caprifoliacées
<i>Silene vulgaris</i> (Moench) Garke	Caryophyllacées
<i>Torilis japonica</i> (Huds.) DC.	Apiacées

**Fenarupt** (De la Grande Plaine le long du chemin de la vallée de Fenarupt)

<i>Abies alba</i> Mill.	Pinacées
<i>Anthoxanthum odoratum</i> L.	Poacées
<i>Calluna vulgaris</i> (L.) Hull.	Ericacées

Cardamine impatiens L.	Brassicacées
Castanea sativa L.	Fagacées
Clinopodium vulgare L.	Lamiacées
Cytisus scoparius L.	Fabacées
Deschampsia flexuosa (L.) Triv.	Poacées
Digitalis purpurea L.	Scrofulariacées
Dryopteris filix mas	Aspidiacées
Epilobium angustifolium L.	Oenothéracées
Fagus silvatica L.	Fagacées
Festuca altissima All.	Poacées
Galeopsis tetrahit L.	Lamiacées
Galium aparine L.	Rubiacees
Geranium robertianum L.	Géraniacées
Hieracium murorum L.	Astéracées
Hieracium sabaudum L.	Astéracées
Hypericum perforatum L.	Clusiacees
Luzula albida DC.	Joncacées
Melampyrum pratensis L.	Scrofulariacées
Ornithopus perpusillus L.	Fabacées
Orobanche rapum Thuill.	Orobanchacées
Poa nemoralis L.	Poacées
Populus tremula L.	Salicacées
Prenanthes purpurea L.	Astéracées
Prunus spinosa L.	Rosacées
Rubus idaeus L.	Rosacées
Rumex acetosella L.	Polygonacées
Sambucus racemosa L.	Caprifoliacées
Sedum reflexum (L.) Hegi & Sch.	Crassulacées
Senecio jacobea L.	Astéracées
Senecio silvaticus L.	Astéracées
Silene dioica (L.) Clairv.	Caryophyllacées
Silene nutans L.	Caryophyllacées
Solidago virgaurea L.	Astéracées
Sorbus aria (L.) Crantz	Rosacées
Teucrium scorodonia L.	Lamiacées
Vaccinium myrtillus L.	Ericacées

### Route vers le Robinet

Abies alba Mill.	Pinacées
Athyrium filix femina (L.) Roth	
Cardamine flexuosa With	Brassicacées
Digitalis purpurea L.	Scrofulariacées
Dryopteris filix mas (L.) Schott	Aspidiacées
Epilobium montanum L.	Oenothéracées
Festuca altissima All.	Poacées
Gnaphalium silvaticum L.	Astéracées
Glyceria fluitans (L.) R.Br.	Poacées
Hieracium murorum L.	Astéracées
Impatiens glandulifera Royle	Balsaminacées
Knautia dipsacifolia Kreutzer	Dipsacées
Lunaria reiviva L.	Brassicacées
Lysimachia nemorum L.	Primulacées
Melica uniflora Retz	Poacées
Ornithopus perpusillus L.	Fabacées
Orobanche rapum Thuill.	Orobanchacées
Oxalis acetosella L.	Oxalidacées
Plantago major L.	Plantaginacées

<i>Prenanthes purpurea</i> L.	Astéracées
<i>Prunella vulgaris</i> L.	Lamiacées
<i>Ranunculus repens</i> L.	Renonculacées
<i>Rumex obtusifolius</i> L.	Polygonacées
<i>Silene nutans</i> L.	Caryophyllacées
<i>Stachys silvatica</i> L.	Lamiacées
<i>Stellaria alsine</i> Grimm.	Caryophyllacées
<i>Teucrium scorodonia</i> L.	Lamiacées
<i>Veronica serpyllifolia</i> L.	Scrofulariacées

### Goutte des Pommes

<i>Acer pseudoplatanus</i> L.	Acéracées
<i>Alliarua petiolata</i> (M.Bieb.) Cav. & Gr.	Brassicacées
<i>Artemisia vulgaris</i> L.	Astéracées
<i>Campanula trachelium</i> L.	Campanulacées
<i>Cardamine flexuosa</i> With	Brassicacées
<i>Cardamine heptaphylla</i> (Vill.) O.E.Schulz	Brassicacées
<i>Carex pendula</i> Huds.	Cypéracées
<i>Cornus sanguinea</i> L.	Cornacées
<i>Digitalis lutea</i> L.	Scrofulariacées
<i>Digitalis purpurea</i> L.	Scrofulariacées
<i>Dipsacus pilosus</i> L.	Dipsacées
<i>Dryopteris filix mas</i> (L.) Schott	Aspidiacées
<i>Epilobium montanum</i> L.	Oenothéracées
<i>Eupatorium cannabinum</i> L.	Astéracées
<i>Galium album</i>	Rubiaceées
<i>Galium aparine</i> L.	Rubiaceées
<i>Galium silvaticum</i> L.	Rubiaceées
<i>Geranium robertianum</i> L.	Géraniacées
<i>Geum urbanum</i> L.	Rosacées
<i>Heracleum sphondylium</i> L.	Apiacées
<i>Hieracium vulgatum</i> Fr.	Astéracées
<i>Hypreicum perforatum</i> L.	Clusacées
<i>Lunaria rediviva</i> L.	Brassicacées
<i>Luzula nemorosa</i> (Pollich) E. Meyer	Joncacées
<i>Luzula silvatica</i> Gaud.	Joncacées
<i>Lysimachia nummularia</i> L.	Primulacées
<i>Melica uniflora</i> Retz	Poacées
<i>Mycelis muralis</i> (L.) Dum.	Astéracées
<i>Myosotis scorpioides</i> L.	Boraginacées
<i>Origanum vulgare</i> L.	Lamiacées
<i>Oxalis stricta</i> L.	Oxalidacées
<i>Poa nemoralis</i> L.	Poacées
<i>Primula elatior</i> (L.) Schreb.	Primulacées
<i>Prunella vulgaris</i> L.	Lamiacées
<i>Pulmonaria aff. obscurus</i> Dum.	Boraginacées
<i>Rosa canina</i> L.	Rosacées
<i>Rubus cordifolius</i> Wh. & N.	Rosacées
<i>Rubus idaeus</i> L.	Rosacées
<i>Rubus procerus</i> P.J.Muller	Rosacées
<i>Rubus suberectus</i> Anders.	Rosacées
<i>Rumex sanguineus</i> L.	Polygonacées
<i>Sambucus ebulus</i> L.	Caprifoliacées
<i>Scrophularia nodosa</i> L.	Scrofulariacées
<i>Senecio fuchsii</i> Gmel.	Astéracées
<i>Silene vulgaris</i> (Moench) Garke	Caryophyllacées
<i>Stachys silvatica</i> L.	Lamiacées

*Teucrium scorodonia* L.  
*Torilis japonica* (Huds.) DC.  
*Trifolium medium* L.  
*Trifolium repens* L.  
*Urtica dioica* L.

Lamiacées  
 Apiacées  
 Fabacées  
 Fabacées  
 Urticacées

### Mine Samson

*Digitalis lutea* L.  
*Digitalis purpurea* L.  
*Digitalis x purpurascens* Roth  
*Epilobium angustifolium* L.  
*Epilobium montanum* L.  
*Epilobium obscurum* Schreb.  
*Eupatorium cannabinum* L.  
*Hypochaeris radicata* L.  
*Myosotis scorpioides* L.  
*Matricaria discoidea* DC.  
*Poa compressa* L.  
*Poa nemoralis* L.  
*Poa pratensis* L.  
*Sagina procumbens* L.  
*Senecio jacobea* L.  
*Stenactis annuus* Nees  
*Trifolium arvense* L.  
*Trifolium campestre* Schreb.  
*Trifolium medium* L.  
*Veronica beccabunga* L.  
*Vulpia myuros* (L.) Gmel.

Scrofulariacées  
 Scrofulariacées  
 Scrofulariacées  
 Oenothéracées  
 Oenothéracées  
 Oenothéracées  
 Astéracées  
 Astéracées  
 Boraginacées  
 Astéracées  
 Poacées  
 Poacées  
 Poacées  
 Caryophyllacées  
 Astéracées  
 Astéracées  
 Fabacées  
 Fabacées  
 Fabacées  
 Scrofulariacées  
 Poacées



La haute vallée de Sainte-Marie aux Mines depuis le Col des Bagenelles (Photo M. Hoff)

**SBA - Session de terrain du samedi 29 septembre 2001.****Sortie botanique dans la Val de Villé : les vallées d'Urbeis - Lalaye et de Charbes (Bas-Rhin, Alsace, France)****Guide** : Michel HOFF.**Secrétaire de séance** : André FROMMELT.**Membres participants** : Jean-Pierre BERCHTOLD, Jean-Michel FLORIN, André FROMMELT, Pascal HEITZLER, Michel HOFF, Claude JEROME, Jacques KOENIG, Sylvie MARTIN, Françoise TONDRE, Arthur ZAEH.**Introduction**

La session de terrain du 29 septembre a pour but de découvrir une zone peu connue et de compléter les observations botaniques d'une région dans laquelle il y a très peu de renseignements floristiques disponibles. Les informations publiées concernent la région de Rombach-le-Franc, de La Vancelle et du Col de Fouchy, essentiellement dans la vallée de Sainte-Marie-aux-Mines (BECKER M., 1982 ; FRANQUET, G., 1972 ; ISSLER, E., 1928 ; WALTER, J.M., 1966), et la région du Climont dans la haute vallée de la Bruche (ISSLER, E., 1934 ; 1942). Le Val de Villé est un peu le parent pauvre de la botanique bas-rhinoise, avec cependant les travaux de C. JEROME (1980 ; 1988), E. LOYSON (1935) et G. OCHSENBEIN (1988 ; 1989 ; 1995) mais les parties Est (Ramstein, Ortenbourg) et Nord (Le massif du Champ du Feu) y sont privilégiées. Le sud-ouest est quasiment vierge de données. Les informations nouvelles par rapport aux articles cités ci-dessus et concernant le quadrilatère Climont - Lubine - Rombach-le-Franc - Maisongoutte sont notées avec un (\*).

L'ensemble des sites prospectés sont au niveau de la célèbre discontinuité structurale Lalaye - Lubine, qui sépare deux domaines très différents des Vosges hercyniennes. Il s'agit d'une ligne de rencontre entre deux continents séparés d'abord par une vaste mer, la suture ayant eu lieu il y a environ 350 millions d'années (P. FLUCK, C.R. sortie géologique du 28 juin 1980, S.H.N.C.). Cette ligne s'étend de la Bretagne à la Bohême. Localement, elle ne dépasse pas 200 m de largeur entre Notre-Dame de Lalaye et Lubine. Dans le paysage, la mylonite caractérise les versants très raides en exposition sud dans la haute vallée du Giessen.

**1. Commune d'Urbeis. Vallon du village entre l'Eglise et le Rain de l'Eglise**

53.697 gr N - 5.431 gr E. - Exposition sud, 400 m.

Roche : Mylonite (gneiss et granites broyés et écrasés).

ARALI	Hedera helix L.
ASPLE	Asplenium adiantum-nigrum L.
ASPLE	Asplenium trichomanes L.
ASTER	Crepis capillaris (L.) Wallr. (*)
ASTER	Hieracium sabaudum L.
ASTER	Hypochaeris radicata L.
ASTER	Leontodon hispidus L.
ASTER	Solidago virgaurea L.
BALSA	Impatiens glandulifera Royle (*)
BRASS	Arabidopsis thaliana (L.) Heynh. (*)
CAMPA	Campanula rotundifolia L.
CARYO	Stellaria media (L.) Vill. (*)
COLCH	Colchicum autumnale L.
FABAC	Cytisus scoparius (L.) Link
FABAC	Lotus corniculatus L.
FABAC	Trifolium medium L. (*)
FAGAC	Fagus sylvatica L.
GERAN	Geranium robertianum L.

LAMIA	<i>Clinopodium vulgare</i> L.
LAMIA	<i>Galeopsis tetrahit</i> L.
LAMIA	<i>Lamium purpureum</i> L. (*)
LAMIA	<i>Teucrium scorodonia</i> L.
LAMIA	<i>Thymus pulegioides</i> (*)
OENOT	<i>Epilobium montanum</i> L.
OLEAC	<i>Fraxinus excelsior</i> L. (*)
OXALI	<i>Oxalis fontana</i> Bunge (*)
POACE	<i>Agrostis capillaris</i> L.
PRIMU	<i>Lysimachia nummularia</i> L.
ROSAC	<i>Filipendula ulmaria</i> (L.) Maxim.
ROSAC	<i>Fragaria vesca</i> L.
ROSAC	<i>Geum urbanum</i> L. (*)
ROSAC	<i>Potentilla erecta</i> (L.) Räuschel
ROSAC	<i>Prunus spinosa</i> L.
SCROP	<i>Digitalis purpurea</i> L.
WOODS	<i>Athyrium filix-femina</i> (L.) Roth



Le village d'Urbeis et le château du Bildstein lorrain en octobre 1970. Photo G. Ochsenbein. Scan F. Rietsch

## 2. Commune d'Urbeis. Forêt de Landzol entre la Mine Théophile et la ruine du château du Bildstein lorrain

53.700 gr N - 5.435 gr E. - Exposition sud, 550 m.

Roche : Mylonite (gneiss et granites broyés et écrasés).

CARYO	<i>Silene nutans</i> L.
DRYOP	<i>Dryopteris affinis</i> (Lowe) Fraser-Jenkins (*)
JUNCA	<i>Juncus tenuis</i> Willd. (*)
POACE	<i>Deschampsia flexuosa</i> (L.) Trin.
POACE	<i>Melica uniflora</i> Retz.
POLYG	<i>Rumex acetosella</i> L.
SCROP	<i>Digitalis cf. grandiflora</i> Miller (*)
SCROP	<i>Digitalis purpurea</i> L.



### 3. Commune d'Urbeis. Autour de la Mine Théophile

53.699 gr N - 5.441 gr E. - Exposition sud, 480 m.

Roche : Mylonite (gneiss et granites broyés et écrasés).

La mine Théophile (350 m de galeries), ainsi que les nombreuses autres mines de cette région, exploitait des gisements métallifères formés par les eaux chaudes circulant dans les fissures. Les mines ont été exploitées du 16<sup>ème</sup> siècle au début du 20<sup>ème</sup> siècle. De la mine Théophile a été extrait de l'argent, du cuivre et de la galène. D'autres mines ont également été exploitées pour le plomb, l'antimoine et le zinc. (P. FLUCK, C.R. sortie géologique du 7 février 1973, S.H.N.C.).

ACERA	<i>Acer pseudoplatanus</i> L.
APOCY	<i>Vinca minor</i> L. (*)
ASTER	<i>Achillea millefolium</i> L.
ASTER	<i>Achillea ptarmica</i> L. (*)
ASTER	<i>Omalotheca sylvatica</i> (L.) Schultz Bip. & F.W. Schultz (= <i>Gnaphalium sylvaticum</i> L.) (*)
ASTER	<i>Leontodon autumnalis</i> L. (*)
ASTER	<i>Mycelis muralis</i> (L.) Dumort.
ASTER	<i>Prenanthes purpurea</i> L.
ASTER	<i>Senecio ovatus</i> (G. Gaertner, B. Meyer & Scherb.) Willd.
ASTER	<i>Solidago virgaurea</i> L.
BETUL	<i>Betula pendula</i> Roth
CARYO	<i>Stellaria graminea</i> L. (*)
CORYL	<i>Corylus avellana</i> L.
DRYOP	<i>Dryopteris affinis</i> (Lowe) Fraser-Jenkins (*)
DRYOP	<i>Dryopteris dilatata</i> (Hoffm.) A. Gray
ERICA	<i>Calluna vulgaris</i> (L.) Hull
ERICA	<i>Vaccinium myrtillus</i> L.
FABAC	<i>Genista pilosa</i> L.
FAGAC	<i>Castanea sativa</i> Miller
FAGAC	<i>Quercus borealis</i> (*)
FAGAC	<i>Quercus petraea</i> (Mattuschka) Liebl.
GERAN	<i>Geranium robertianum</i> L.
JUNCA	<i>Luzula luzuloides</i> (Lam.) Dandy & Wilmott
LAMIA	<i>Teucrium scorodonia</i> L.
OLEAC	<i>Fraxinus excelsior</i> L. (*)
PINAC	<i>Abies alba</i> Miller
PINAC	<i>Abies nordmanniana</i> (Steven) Spach (*)
PINAC	<i>Picea abies</i> (L.) Karsten
PINAC	<i>Pinus sylvestris</i> L.
ROSAC	<i>Crataegus laevigata</i> (Poiret) DC. (*)
ROSAC	<i>Rosa canina</i> L.
ROSAC	<i>Sorbus aria</i> (L.) Crantz
SALIC	<i>Populus tremula</i> L. (*)
SCROP	<i>Euphrasia nemorosa</i> (Pers.) Wallr. (*)
TILIA	<i>Tilia platyphyllos</i> Scop.

### 4. Commune d'Urbeis. Ruine du château du Bildstein lorrain (1205-1232)

53.701 gr N - 5.428 gr E. - Exposition sud, 520 m.

Roche : Schistes de Villé.

APOCY	<i>Vinca minor</i> L. (*)
ARALI	<i>Hedera helix</i> L.
ASPLE	<i>Asplenium ruta-muraria</i> L. (*)
ASPLE	<i>Asplenium trichomanes</i> L.
ASTER	<i>Arctium minus</i> (J. Hill) Bernh. (*)
ASTER	<i>Inula conyza</i> DC. (*)
ASTER	<i>Lapsana communis</i> L. (*)
ASTER	<i>Prenanthes purpurea</i> L.
ASTER	<i>Solidago virgaurea</i> L.

BALSA	<i>Impatiens noli-tangere</i> L.
BETUL	<i>Betula pendula</i> Roth
BORAG	<i>Echium vulgare</i> L. (*)
BRASS	<i>Lunaria rediviva</i> L. (*)
CAMPA	<i>Campanula trachelium</i> L.
CAPRI	<i>Sambucus nigra</i> L.
CONVA	<i>Polygonatum multiflorum</i> (L.) All.
CORNA	<i>Cornus sanguinea</i> L.
CORYL	<i>Carpinus betulus</i> L.
CORYL	<i>Corylus avellana</i> L.
CRASS	<i>Sedum rupestre</i> L.
DENNS	<i>Pteridium aquilinum</i> (L.) Kuhn
DRYOP	<i>Polystichum aculeatum</i> (L.) Roth
EUPHO	<i>Euphorbia cyparissias</i> L.
EUPHO	<i>Mercurialis perennis</i> L.
FABAC	<i>Cytisus scoparius</i> (L.) Link
FABAC	<i>Lathyrus</i> sp.
FABAC	<i>Trifolium arvense</i> L. (*)
FABAC	<i>Trifolium medium</i> L. (*)
FAGAC	<i>Castanea sativa</i> Miller
FAGAC	<i>Fagus sylvatica</i> L.
GERAN	<i>Geranium robertianum</i> L.
HYPER	<i>Hypericum perforatum</i> L.
LAMIA	<i>Galeopsis tetrahit</i> L.
LAMIA	<i>Origanum vulgare</i> L.
LAMIA	<i>Stachys germanica</i> L. (*)
LAMIA	<i>Teucrium scorodonia</i> L.
OENOT	<i>Epilobium angustifolium</i> L. (*)
PAPAV	<i>Chelidonium majus</i> L. (*)
POACE	<i>Bromus sterilis</i> L. (*)
POACE	<i>Deschampsia flexuosa</i> (L.) Trin.
POACE	<i>Poa compressa</i> L. (*)
POLYP	<i>Polypodium interjectum</i> Shivas (Det. C. Jérôme).
ROSAC	<i>Fragaria vesca</i> L.
ROSAC	<i>Sorbus aria</i> (L.) Crantz
RUBIA	<i>Galium odoratum</i> (L.) Scop.
RUBIA	<i>Galium sylvaticum</i> L.
SALIC	<i>Populus tremula</i> L. (*)
SCROP	<i>Digitalis purpurea</i> L.
SCROP	<i>Linaria vulgaris</i> Miller (*)
SCROP	<i>Scrophularia nodosa</i> L.

### 5. Communes d'Urbeis et de Lubine. Du Col d'Urbeis vers le Perry

53.694 gr N - 5.381 gr E. - Exposition sud, 600 m.

Roche : Mylonite (gneiss et granites broyés et écrasés).

ACERA	<i>Acer pseudoplatanus</i> L.
APIAC	<i>Heracleum sphondylium</i> L. (*)
ASTER	<i>Cirsium vulgare</i> (Savi) Ten. (*)
ASTER	<b><i>Hieracium aurantiacum</i> L. (*) PRA</b>
ASTER	<i>Hieracium umbellatum</i> L.
ASTER	<i>Leucanthemum vulgare</i> Lam.
ASTER	<i>Prenanthes purpurea</i> L.
ASTER	<i>Senecio ovatus</i> (G. Gaertner, B. Meyer & Scherb.) Willd.
ASTER	<i>Solidago virgaurea</i> L.
ASTER	<i>Tanacetum vulgare</i> L. (*)
BALSA	<i>Impatiens noli-tangere</i> L.
BETUL	<i>Alnus glutinosa</i> (L.) Gaertn. (*)

BETUL	<i>Betula pendula</i> Roth
CALLI	<i>Callitriche</i> sp. (indéterminale en l'absence de fruits - à rechercher).
CAPRI	<i>Sambucus nigra</i> L.
CAPRI	<i>Sambucus racemosa</i> L.
CARYO	<i>Cerastium fontanum</i> Baumg. (*)
CARYO	<i>Silene dioica</i> (L.) Clairv.
DRYOP	<i>Dryopteris dilatata</i> (Hoffm.) A. Gray
DRYOP	<i>Dryopteris filix-mas</i> (L.) Schott
ERICA	<i>Vaccinium myrtillus</i> L.
FABAC	<i>Cytisus scoparius</i> (L.) Link
FABAC	<i>Trifolium medium</i> L. (*)
FAGAC	<i>Castanea sativa</i> Miller
FAGAC	<i>Fagus sylvatica</i> L.
FAGAC	<i>Quercus petraea</i> (Mattuschka) Liebl.
HYPER	<i>Hypericum perforatum</i> L.
LAMIA	<i>Galeopsis tetrahit</i> L.
LAMIA	<i>Teucrium scorodonia</i> L.
OENOT	<i>Epilobium angustifolium</i> L. (*)
OLEAC	<i>Fraxinus excelsior</i> L. (*)
PINAC	<i>Abies alba</i> Miller
PINAC	<i>Pinus sylvestris</i> L.
POACE	<i>Dactylis glomerata</i> L. (*)
POACE	<i>Deschampsia flexuosa</i> (L.) Trin.
POACE	<i>Festuca gigantea</i> (L.) Vill.
POACE	<i>Molinia arundinacea</i> Schrank (= <i>Molinia caerulea</i> (L.) Moench subsp. <i>litoralis</i> (Host) Br.-Bl.)
POLYG	<i>Rumex obtusifolius</i> L. (*)
ROSAC	<i>Potentilla erecta</i> (L.) Rauschel
ROSAC	<i>Rubus idaeus</i> L.
ROSAC	<i>Sorbus aucuparia</i> L.
SCROP	<i>Linaria repens</i> (L.) Miller (= <i>Linaria striata</i> DC.) (*)
URTIC	<i>Urtica dioica</i> L.
WOODS	<i>Athyrium filix-femina</i> (L.) Roth

### 6. Commune de Lalaye. Forêt sommitale à l'ouest du Blanc Noyer

53.720 gr N - 5.439 gr E. - Exposition sud, 550 m.

Roche : Schistes de Villé.

POACE	<i>Deschampsia flexuosa</i> (L.) Trin.
RHAMN	<i>Frangula alnus</i> Miller
ROSAC	<i>Malus sylvestris</i> Miller (*)
ROSAC	<i>Sorbus aria</i> (L.) Crantz

### 7. Commune de Maisongoutte. Prairie au Point 509 m à l'ouest du Blanc Noyer

53.719 gr N - 5.445 gr E. - Exposition nord, 500 m.

Roche : Schistes de Villé.

En contre bas vers Charbes, une mine d'antimoine (non visitée) exploitée au début du siècle.

APIAC	<i>Pimpinella major</i> (L.) Hudson (*)
ASTER	<i>Achillea millefolium</i> L.
ASTER	<i>Leontodon autumnalis</i> L. (*)
CAMPA	<i>Campanula rotundifolia</i> L.
CARYO	<i>Stellaria graminea</i> L. (*)
DIPSA	<i>Knautia arvensis</i> (L.) Coulter
LAMIA	<i>Thymus pulegioides</i> L. (*)
POACE	<i>Arrhenatherum elatius</i> (L.) P. Beauv. ex J. & C. Presl
POACE	<i>Dactylis glomerata</i> L. (*)
POACE	<i>Holcus mollis</i> L.

POLYG	Rumex acetosa L.
POLYG	Rumex obtusifolius L. (*)
ROSAC	Potentilla erecta (L.) Rauschel
ROSAC	Sanguisorba officinalis L. (*)
SCROP	Veronica chamaedrys L.

### 8. Commune de Lalaye. Crête « les Champs dans les Haies »

53.718 gr N - 5.450 gr E. - Beau point de vue vers le massif du Champ-du-Feu au nord. 620 m.

Roche : Schistes de Villé.

CAPRI	Viburnum opulus L. (*)
CARYO	Scleranthus perennis L. (*)
DRYOP	Dryopteris carthusiana (Vill.) H.P. Fuch
DRYOP	Dryopteris dilatata (Hoffm.) A. Gray
ERICA	Calluna vulgaris (L.) Hull
ERICA	Vaccinium myrtillus L.
FABAC	Genista pilosa L.
POLYP	Polypodium vulgare L.
ROSAC	Pyrus communis L. (*)
RUBIA	Galium saxatile L.

### 9. Commune de Lalaye. Talus vers « La Joue du Mont », entre la Maison Jeunesse Heureuse et Charbes

53.718 gr N - 5.425 gr E. - Exposition nord-est, 600 m.

Roche : Schistes de Villé.

ASTER	Mycelis muralis (L.) Dumort.
ASTER	Prenanthes purpurea L.
BALSA	Impatiens noli-tangere L.
BRASS	Cardamine flexuosa With. (*)
DRYOP	Polystichum aculeatum (L.) Roth
LAMIA	Prunella vulgaris L.
OENOT	Lysimachia nemorum L. (*)
OXALI	Oxalis acetosella L.
RUBIA	Galium odoratum (L.) Scop.
SCROP	Scrophularia nodosa L.
WOODS	Athyrium filix-femina (L.) Roth

### Conclusion

Au total, 212 observations ont été effectuées, rassemblant 140 espèces différentes. Parmi celles-ci, 53 sont citées pour la première fois de cette région des confins sud-ouest du Bas-Rhin.

### Bibliographie

- ANONYME, s.d., *Exkursion Vogesen*. Standort : Col de Steige, Ortenburg, Col de la Schlucht, Sigolsheim, etc., Multigr. : 1-8.
- BECKER, M., 1982. Influence relative du climat et du sol sur les potentialités forestières en moyenne montagne. Exemple des Sapinières à féтуque (*Festuca silvatica* Vill.) dans les Vosges alsaciennes. *Ann. Sc. Forest.*, 39 (1) : 1-32.
- ELLER, J.P. v., 1960. Sur l'extension des "durbachites" et autres roches basifiées au sein des gneiss de Sainte-Marie-aux-Mines dans les Vosges (Haut-Rhin). *Bulletin de la Société Géologique de France* S7-II (1) : 15-18.
- FRANQUET, G., 1972. *Observations écologiques et dendroclimatologiques dans les sapinières et pineraies du massif de La Vancelle (Val de Villé)*. Mémoire de Maîtrise de Géographie, Université Louis Pasteur, Strasbourg, : 1-57.
- ISSLER, E., 1928. Les associations végétales des Vosges méridionales et de la plaine rhénane avoisinante. Deuxième partie. Les garides et les landes : diagnose phytosociologique et

- documents sociologiques. Suite et fin. *Bull. Soc. Hist. Nat. Colmar, 1927/1928, 22* : 49-157.
- ISSLER, E., 1934. Les associations végétales des Vosges méridionales et de la plaine rhénane avoisinante. 3. Les prairies : B. Les prairies grasses rhénano-vosgiennes et les prairies primitives. *Bull. Soc. Hist. Nat. Colmar, 1933/1934, 24* : 55-139.
- ISSLER, E., 1942. *Vegetationskunde der Vogesen*. In : « Pflanzensoziologie ». Reichsstelle für Naturschutz. Verlag von Gustav Fischer, Jena (Iena), 5 : 1-6 + 1-192.
- JÉRÔME, C., 1980. La cueillette des digitales dans le Val de Villé. *Annuaire de la Société d'Histoire du Val de Villé, 1980, 5* : 40-48.
- JÉRÔME, C., 1988. Aux confins du Val de Villé, un sommet à l'appellation insolite : le Climont. *Annuaire de la Société d'Histoire du Val de Villé, 1988, 13* : 70-72.
- LE MINOR, J.M., 1991. Les pharmacies de la région du Val de Villé, des origines à nos jours. *Annuaire de la Société d'Histoire du Val de Villé, 1991, 16* : 67-71.
- LOYSON, E., 1935. Promenades botaniques au Val de Villé. *Bull. Assoc. Philom. d'Alsace et de Lorraine, 1934, 8 (2)* : 42-57.
- OBERTI, D., 1987. *Typologie des stations forestières du massif circonscrit entre Bruche et Giessen (Bas-Rhin)*. Diplôme d'Etudes Approfondies, Université de Nancy I, E.N.G.R.E.F., Lab. Bot. Phyto. For., : 1-120.
- OCHSENBEIN, G., 1988. La végétation du Val de Villé (1). *Annuaire de la Société d'Histoire du Val de Villé, 1988, 13* : 115-133.
- OCHSENBEIN, G., 1989. La végétation du Val de Villé (2). *Annuaire de la Société d'Histoire du Val de Villé, 1989, 14* : 65-85.
- OCHSENBEIN, G., 1995. La végétation du Val de Villé. In : « *Le Val de Villé. Un pays, des hommes, une histoire* ». Société d'Histoire du Val de Villé, : 57-64.
- SCHALLER, F., JÉRÔME, C., 1992. La haute vallée de la Bruche : géologie, botanique et histoire. Sortie du 29 septembre 1991. *Bull. Assoc. Philom. d'Alsace et de Lorraine, 1991, 27* : 117-118.
- WALTER, E., 1937. Fougères de la région voségo-rhénane. I. *Bull. Assoc. Philom. d'Alsace et de Lorraine, 8 (4)* : 339-361.
- WALTER, J.M., 1966. *Recherches écologiques dans le massif forestier de La Vancelle (Val de Villé)*. Thèse de spécialité, Fac. Sciences, Université de Strasbourg, : 1-117.

**Sortie de l'Association des Amis du Jardin Botanique de Strasbourg.  
Le 9 juin 2001.**

**La Flore des collines calcaires sous-vosgiennes du Horn et du Silberberg (Wolxheim et Dahlenheim, Bas-Rhin, France)**

**Guides et secrétariat :** Jacques ZELLER, Albert BRAUN

**Sommet du Horn (244 m) Commune de Wolxheim**

Achillea millefolium L.	Astéracées	Millefeuille, <i>Schafgarbe</i>
Anthyllis vulneraria L.	Fabacées	Vulnéraire, <i>Wundklee</i> , <i>Katzetöble</i> .
Artemisia vulgaris L.	Astéracées	Armoise, <i>Beifuss</i> ..
Asperula cynanchia L.	Rubiacées	Herbe à l'esquinancie, <i>Halskräutchen</i> .
Aster amellus L.	Astéracées	Aster amelle, <i>Bergaster</i> .
Briza media L.	Poacées	Amourette, <i>Hasenbrot</i> .
Bromus erectus Huds.	Poacées	Brome dressé, <i>Bergtrespe</i> .
Bupleurum falcatum L.	Apiacées	Buplèvre en faux, <i>Sichelhasenohr</i> .
Campanula glomerata L.	Campanulacées	Campanule agglomérée, <i>Büsche Glockenblume</i>
Campanula rotundifolia L. <i>Glockenblume</i> .	Campanulacées	Campanule à feuilles rondes, <i>Rungblättrige</i>
Carlina vulgaris L.	Astéracées	Chardon doré, <i>Golddistel</i> .
Centaurea jacea L.	Astéracées	Centauree jaccée, <i>Wiesenflockenblume</i> ,
Centaurea scabiosa L.	Astéracées	Centauree sscabieuse, <i>Grinflockenblume</i> .
Coronilla varia L.	Fabacées	Coronille, <i>Faucille</i> , <i>Bunte-Kronwicke</i> .
Daucus carota L.	Apiacées	Carotte sauvage, <i>Wildemöhre</i> .
Echium vulgare L.	Boraginacées	Vipérine, <i>Natterkopf</i> .
Eryngium campestre L. <i>Mannstreu</i> .	Apiacées	Chardon roulant, <i>Panicaut</i> . <i>Kraggedischl</i> ,
Euphorbia cyparissias L.	Euphorbiacées	Euphorbe Petit-Cyprès, <i>Cypressenwolfsmilch</i> .
Fragaria sp.	Rosacées	Fraisier, <i>Erdbeere</i> .
Genista tinctoria L.	Fabacées	Genêt des teinturiers, <i>Färberginster</i> .
Helianthemum nummularium (L.) Dunal	Cistacées	Hélianthème, <i>Sonnenröschen</i> .
Inula salicina L.	Astéracées	Inule à feuilles de saule,
<i>Gelbes Bergsternkraut, Weidenblättriger-Alant</i> .		
Inula conyza DC.	Astéracées	Inule conyze, Herbe aux mouches, <i>Flohkraut</i> .
Koeleria pyramidata (Lam.) Domin	Poacées	Koellerie, <i>Kammschmiele</i> , <i>Schillergras</i> .
Linaria vulgaris Mill.	Scrofulariacées	Linaire vulgaire, <i>Gemeines-Leinkraut</i> .
Linum catharticum L.	Linacées	Lin purgatif, <i>Erdflachs</i> , <i>Kleiner-Lein</i> .
Linum tenuifolium L.	Linacées	Lin à feuilles ténues; <i>Lein</i> .
Lotus corniculatus L.	Fabacées	Lotier corniculé, <i>Hornklee</i> , <i>Schotenklee</i> .
Medicago falcata L.	Fabacées	Luzerne, <i>Schneckenklee</i>
Onobrychis sativa Lam. <i>Heifutter</i> .	Fabacées	Sainfoin, <i>Esparcette</i> , <i>Hahnenkamm</i> , <i>Igelklee</i> ,
Orphis aff. fuciflora (Crantz) Lam.	Orchidacées	Ophrys frelon, Bourdon, <i>Todeköpfe</i> , <i>Hummel</i> .
Origanum vulgare L.	Lamiacées	Marjolaine sauvage, <i>Dost</i> , <i>Wilder-Majoran</i> .
Orobanche amethystea Thuill.	Orobanchacées	Orobanche, <i>Sommerwurz</i> .
Plantago lanceolata L. <i>Spitzerwegerich</i> .	Plantaginacées	Plantain lancéolé, Herbe aux 5 coutures,
Plantago media L.	Plantaginacées	Grand Plantain, <i>Breiterwegerich</i> .
Potentilla tormentilla (L.) Necker	Rosacées	Tormentille, <i>Blutwurz</i> , <i>Ruhrwurz</i> .
Potentilla tabermaemontanii Asch. <i>Blutwurzeln</i> .	Rosacées	Potentille Printanière, <i>Frühlings-Fingerkraut</i> ,
Prunella grandiflora (L.) Scholl.	Lamiacées	Grande Brunelle, <i>Gottheil</i> .
Primula veris L.	Primulacées	Primevère, Coucou, <i>Himmelsschüssel</i> .

Pulsatilla vulgaris Mill. <i>Oschterblüem.</i>	Renonulacées	Pulsatille, Coquelourde, Kuhschelle,
Quercus robur L.	Fagacées	Chêne pédonculé, <i>Stieleiche, Sommereiche.</i>
Rosa canina L.	Rosacées	Eglantier, <i>Heckenrose, Hagebutte.</i>
Rubus spec.	Rosacées	Ronces, <i>Brombeeren, Bromre.</i>
Salvia pratensis L.	Lamiacées	Sauge des prés, <i>Wiesensalbei.</i>
Sanguisorba minor Scop.	Rosacées	Petite Pimprenelle, <i>Binernelle, Becherblume.</i>
Scabiosa columbaria L.	Dipsacées	Colombarie, <i>Krätzkraut.</i>
Solidago virgaurea L.	Astéracées	Verge d'or, <i>Goldrute.</i>
Stachys recta L.	Lamiacées	Crapaudine, <i>Abnehmkraut, Berufkraut.</i>
Teucrium chamardrys L.	Lamiacées	Petit chêne, <i>Blamanderle.</i>
Thymus pulegioides L.	Lamiacées.	Thym, <i>Quentel, Thymian.</i>
Veronica teucrium L. subsp. pseudochamaedrys Jacq. Chêne, <i>Breiter-Ehrenpreis</i>	Scrophulariacées	Véronique Fausse Petit-

### Aux abords du Horn. Commune de Wolxheim

Alliaria petiolata (M.Bieb.) Cav. & Grande <i>Hederich, Knoblauchkraut.</i>	Brassicacées	Ailliaire, Herbe à l'ail, <i>Läuchel, Knoblauch</i>
Arrhenatherum elatius (L.) Mert. & Koch	Poacées	Fenasse, Fromental, <i>Glatthafer.</i>
Brachypodium pinnatum (L.) P.B. <i>Zittertrespe.</i>	Poacées	Brachypode penné, Palème, <i>Fiederzwenke,</i>
Bromus sterilis L. <i>Taubetrespe.</i>	Poacées	Brome stérile, Averno, <i>Taubenhafer,</i>
Campanula trachelium L.	Campanulacées	Gantelée, <i>Nesselglocken, Waldglocken.</i>
Clematis vitalba L.	Renonculacées	Clématite, Vigne blanche, <i>Weissrebe, Waldrebe.</i>
Cornus sanguinea L.	Cornacées	Sanguine, Bois puant, <i>Rotbeinholz, Hartriegel.</i>
Coronilla varia L.	Fabacées	Coronille, Faucille, <i>Bunte-Kronwicke.</i>
Crataegus monogyna (L.) Jacq.	Rosacées	Aubépine, <i>Weissdorn, Haeäpfle.</i>
Dactylis glomerata L.	Poacées	Dactyle pelotonné, <i>Wiesenknoeulgras.</i>
Echium vulgare L.	Boraginacées	Vipérine, <i>Natterkopf.</i>
Fraxinus excelsior L.	Oléacées	Frêne, <i>Steinesche</i>
Galium aparine L.	Rubiécées	Gratteron, <i>Klebkraut, Klieb.</i>
Galium mollugo L. <i>Labkraut.</i>	Rubiécées	Gaillet-Mollugine, Caille-lait-blanc, <i>Weisses-</i>
Galium verum L.	Rubiécées	Caillelait, Gaillet, <i>Labkraut.</i>
Hedera helix L.	Araliacées	Lierre, <i>Efeu, Abai</i>
Holcus lanatus L.	Poacées	Houlque laineuse, <i>Wollickes-Honiggras.</i>
Hypericum perforatum L. <i>Johanneskraut, Hartheu.</i>	Clusiécées	Millepertuis, Herbe e Saint-Jean,
Lathyrus pratensis L. <i>Kichern.</i>	Fabacées	Gesse des prés, <i>Wiesenplatterbse, Gelbe-</i>
Lepidium draba L. <i>Meier.</i>	Brassicacées	Passerage, Drave, Pain-blanc, <i>Türkische-Krese,</i>
Medicago falcata L.	Fabacées	Luzerne, <i>Sschneckenklee.</i>
Medicago sativa L.	Fabacées	Luzerne fourragère, <i>Spitzklee, Stengelklee..</i>
Melilotus officinalis (L.) Lam. <i>Schawekrut, Mottekle, Feld-Steinklee.</i>	Fabacées	Mélilot officinal, Pratelle, <i>Honigklee,</i>
Prunus avium L.	Rosacées	Merisier, <i>Wildkirsche.</i>
Prunus spinosa L.	Rosacées	Prunellier, Epine noire, <i>Schlehe, Scharzdorn</i>
Robinia pseudacacia L.	Fabacées	Robinier, Faux acacia, <i>Akazie..</i>
Rosa canina L.	Rosacées	Eglantier, <i>Heckenrose, Hagebutte</i>
Sinapis arvensis L. <i>Ackersenf, Wildersenf..</i>	Brassicacées	Moutarde des champs, Ravenelle, <i>Hederich,</i>
Sisymbrium officinale (L.) scop. <i>Wegsenf.</i>	Brassicacées	Herbe aux chantres, Sisymbre, <i>Raukesen,</i>
Tanacetum vulgare L. <i>Hemderknöpfele.</i>	Astéracées	Tanaïsie, <i>Rainfarn, Wurmkraut,</i>



Torilis japonica (Huds.) DC.	Apiacées	Gratteau, <i>Flettenkerbel</i>
Tragopogon dubius Scop.	Astéracées	Salsifis, <i>Bocksbart</i> , <i>Habermark</i> ..
Urtica dioica L.	Urticacées	Grande ortie, <i>Brennessel</i> .
Viburnum lantana L. <i>Schneeball</i> .	Caprifoliacées	Mancienne, <i>Klein-Mälbaum</i> , <i>Kandelweide</i> , <i>Wolliger-</i>
Vicia sepium L.	Fabacées	Vesce; <i>Wicke</i> .



La carrière du Horn. (Photo M. Hoff)

**Base du Horn, carrière. Commune de Wolsheim**

Agrimonia eupatoria L. <i>Ackermännel</i> .	Rosacées	Aigremoine, <i>Odermennig</i> , <i>Leberklette</i> ,
Arctium lappa L.	Astéracées	Bardane, <i>Klette</i> .
Artemisia vulgaris L.	Astéracées	Armoise vulgaire, <i>Beifuss</i> .
Barbarea vulgaris R.Br.	Brassicacées	Barbarée, <i>Barbenkraut</i> .
Dianthus carthusianorum L.	Caryophyllacées	Oeillet des Chartreux, <i>Karteuser-Nelke</i> .
Geranium molle L. <i>Storchschnabel</i> .	Géraniacées	Géranium mou, <i>Tête-rouge</i> , <i>Weicher-</i>
Geranium pyrenaicum Burm. <i>Storchschnabel</i> .	Géraniacées	Géranium des Pyrénées, <i>Pyreneen</i>
Geranium rotundifolium L. <i>Sankt Ruprechts-Kraut</i> .	Géraniacées	Géranium Herbe à Robert, <i>Rothlaufskraut</i> ,
Heracleum sphondylium L.	Apiacées	Berce, Branc-ursine, <i>Bärenklau</i> , <i>Baradobe</i>
Hieracium spec.	Astéracées	
Hieracium pilosella L.	Astéracées	Piloselle, Oreille de souris, <i>Mausöhrchen</i>
Lapsana communis L. <i>Waldlattich</i> ..	Astéracées	Graveline, Herbe aux mamelles, <i>Rainkohl</i> ,
Leucanthemum vulgare Lam. <i>Masslieb</i> , <i>Margreten-Blume</i> ,	Astéracées	Marguerite, Leucanthème vulgaire, <i>Gross-</i>
Ligustrum vulgare L.	Oléacées	Troène, <i>Rainweide</i> , <i>Liguster</i> , <i>Tintebeerle</i> .
Malva moschata L.	Malvacées	Mauve musquée, <i>Bisammalve</i> .
Melissa officinalis L.	Lamiacées	Mélisse, Citronell, <i>Melisse</i> , <i>Immekraut</i> .
Paucedanum cervaria (L.) Lapeyr.	Apiacées	Grande cervaire, <i>Hirschwurzel</i> .
Potentilla reptans L.	Rosacées	Quittefeuille, <i>Fünffingerkraut</i> .
Reseda lutea L.	Résédacées	Réséda sauvage, <i>Feldrauken</i> .

Reseda luteola L.	Résédacées	Gaude, <i>Färberwau</i>
Sambucus niger L.	Caprifoliacées	Sureau noir, <i>Holder.</i>
Silene alba Mill.	Caryophyllacées	Compagnon blanc, <i>Nachtlichtnelke.</i>
Silene nutans L.	Caryophyllacées	Silène penché, <i>Attrape-mouches, Weisse-Klebnelke, Nickender-Taubenkropf.</i>
Symphytum officinale L.	Borraginacées	Consoude officinale, Grande Consoude, <i>Wallwurz, Beinwell, Beinheil.</i>
Verbena officinalis L.	Verbénacées	Verveine, <i>Eisenkraut.</i>
Vincetoxicum officinale Moench	Asclépiadacées	Dompte-veinin, <i>Schwalbenwurz.</i>

### Base du Horn, dépotoir (déchets des jardins). Commune de Wolxheim

Anthericum ramosum L.	Asphodéliacées	Herbe à l'araignée, Phalangère, <i>Graslilie.</i>
Asperula cynanchica L.	Rubiacées	Herbe à l'esquinancie, <i>Halskräutchen.</i>
Aster amellus L.	Astéracées	Aster Amelle, <i>Bergaster.</i>
Bromus erectus Huds.	Poacées	Brome dressé,, <i>Bergtrespe.</i>
Bupleurum falcatum L.	Apiacées	Buplèvre en faux, <i>Percefeuille, Hasenohr, Sichelhasenohr</i>
Carex flacca Schieb.	Cypéracées	Laiche glauque, Langue-de-pie, <i>Mergrüne-Segge.</i>
Carlina vulgaris L.	Astéracées	Carline Vulgaie, <i>Kleine-Eberwurz.</i>
Euphorbia cyparissias L.	Euphorbiacées	Euporbe Petit-Cyprès, <i>Cypressenwolfsmilch.</i>
Gymnadenium conopsea (L.) R.Br.	?Orchidacées	Orchis moucheron, <i>Fliegen-Nachtdrüsenstände./</i>
Globularia vulgaris L.	Globulariacées	Globulaire, <i>Kugelblume.</i>
Hieracium umbellatum L.	Astéracées	Epervière en ombelle, <i>Dolden Habichtskraut.</i>
Hippocrepis comosa L.	Fabacées	Fer à cheval, <i>Hufeisenklee, Pferdehuf.</i>
Inula salicina L.	Astéracées	Inule à feuilles de Saule, <i>Gelbes Bergsternkraut, Weidenblättriger-Alant.</i>
Koeleria pyramidata (Lam.) Domin	Poacées	Koelérie, <i>Kammschmiele, Schillergras.</i>
Linum catharticum L.	Linacées	Lin purgatif, <i>Erdflachs, Kleine-Lein.</i>
Linum tenuifolium L.	Linacées	Lin à feuilles ténues, <i>Lein.</i>
Odontites lutea (L.) Clairv.	Scrofulariacées	Odontites jaunes, <i>Gelber-Augentrost, Zahntrost.</i>
Ononis repens L.	Fabacées	Bugrane rampant, <i>Arrête-boeuf, Hauhechel, Ochsenbrech.</i>
Origanum vulgare L.	Lamiacées	Marjolaine-sauvage, <i>Dost, Wilder Majoran.</i>
Prunus mahaleb L.	Rosacées	Bois de Sainte-Lucie, <i>Steinweichsel, Felsenkirsche.</i>
Prunus spinosa	Rosacées	Prunellier, Epine noire, <i>Schlehe, Schwarzdorn</i>
Rhamnus frangula L.	Rhamnacées	Bourdaine, <i>Faulbaum, Purgierkreuzdorn.</i>
Sanguisorba minor Scop.	Rosacées	Petit Pimprenelle, <i>Bibernelle, Becherblume.</i>
Solidago virgaurea L.	Astéracées	Verge d'or, <i>Goldrute.</i>
Stachys recta L.	Lamiacées	Crapaudine, <i>Abnehmkraut, Berufkraut.</i>
Teucrium chamaedrys L.	Lamiacées	Petit chêne, <i>Blamanderle.</i>
Vincetoxicum officinalis Moench	Boraginacées	Dompte-venin, <i>Schwalbenwurz.</i>
Viola hirta L.	Violacées	Violette hérissée, <i>Wilde-Veilchen, Wilde-Veiloten.</i>

### Vignoble du Horn. Commune de Wolxheim

Amarantus retroflexus L.	Amarantacées	Amarante réfléchie, <i>Blé-rouge, Bogenamaranth, Zurückgekrümmter-Fuchsschwanz.</i>
Bunias orientalis L.	Brassicacées	Faux-Roquette, <i>Roquette-des-champs, Zackenschote, Zackensenft.</i>
Bryonia dioica Jacq.	Cucurbitacées	Bryone, <i>Zaunrübe.</i>
Chenopodium album L.	Chénopodiacées	Chénopode blanc, <i>Weisser-Gänsefuss, Schissmelde.</i>

Colutea x media Wild.	Fabacées	Baguenaudier, <i>Blasenstrauch</i> , <i>Linsenbaum</i> .
Datura stramonium L.	Solanacées	Stramoine, Pomme épineuse, <i>Stechapfel</i> .
Erodium cicutarium (L.) L'Héritier <i>Reiherschnabel</i> .	Géraniacées	Bec de grue, Erodium à feuilles de ciguë,
Lathyrus tuberosus L.	Fabacées	Macusson, Gland de terre, <i>Erdnuss</i> , <i>Saubrod</i>
Linaria vulgaris Mill.	Scrofulariacées	Linaire, <i>Leinkraut</i> .
Malva rotundifolia L.	Malvacées	Petite Mauve, Fromageon, <i>Kässpappeln</i>
Mercurialis annua L. <i>Schisskrite</i> , <i>Baimlkrüt</i> .	Euphorbiacées	Mercuriale, La Foireuse, <i>Bingelkraut</i> ,
Polygonum aviculare L.	Polygonacées	Trainasse, <i>Wegtritt</i> , <i>Vogelknöterich</i> .
Setaria glauca (L.) P.B.	Poacées	Sétaire, Fennich, <i>Borstenhirse</i> .
Sinapis arvensis L.	Brassicacées	Ravenelle, <i>Hederich</i> , <i>Ackersenf</i> .
Solanum nigrum L.	Solanacées	Morelle noire, <i>Schwarzer Nachtschatten</i> .
Taraxacum officinale Weber	Astéracées	Pissenlit, <i>Bettsäicher</i> , <i>Löwenzahn</i> , <i>Kuhblume</i> .
Teucrium botrys L.	Lamiacées	Germandrée femelle, <i>Feldgamaner</i>
Verbascum lychnitis L. <i>Kerzenwollkraut</i> , <i>Mullkraut</i> ..	Scrofulariacées	Molène Lychnite, Bouillon-femelle,
Verbascum thapsus L. <i>Wollblume</i> .	Scrofulariacées	Molène, Bouillon blanc, <i>Wollkraut</i> , <i>Königskerze</i> ,



Le vignoble du Horn et Wolxheim La Canal (Photo M. Hoff)

### **Chemin du Silberberg. Commune de Dalhenheim**

Arctium minus L.  
 Artemisia vulgaris L.  
 Brachypodium silvaticum (Huds.) R. & S.  
 Bromus sterilis L.  
 Calamintha clinopodium Moris  
 Cirsium vulgare (Savi) Ten.  
 Clematis vitalba L.  
 Cornus sanguinea L.  
 Conyza canadensis (L.) Cronq.  
 Dipsacus silvester Huds.  
 Echinochloa crus galli (L.) P.B.  
 Euonymus europaeus L.

Euphorbia cyparissias L.  
 Galium aparine L.  
 Galium mollugo L.  
 Geranium columbinum L.  
 Geranium pyrenaicum Burm.  
 Humulus lupulus L.  
 Lactuca serriola L.  
 Lapsana communis L.  
 Lathyrus silvester L.  
 Lepidium draba L.  
 Ligustrum vulgare L.  
 Lithospermum purpureo-caeruleum L.  
 Malva alcea L.  
 Melilotus albus Desr.  
 Mentha rotundifolia (L.) Huds.  
 Picris hieracioides L.  
 Polygonum dumetorum L.  
 Prunus persica (L.) Sieb. & Zucc.  
 Pirus communis L.  
 Rosa canina L.  
 Rubus caesius L.  
 Sambucus nigra L.  
 Senecio erucifolius L.  
 Silene alba Mill.  
 Torilis japonica (Huds.) DC.  
 Verbascum lychnitis L. f. album (Mill.) Celak.

#### **Lisière du Silberberg. Commune de Dahlenheim**

Acer pseudoplatanus L.  
 Alliaria petiolata (M.Bieb.) Cav. & Gr.  
 Atriplex patula L.  
 Bromus sterilis L.  
 Campanula rapunculoides L.  
 Campanula trachelium L.  
 Clematis vitalba L.  
 Clinopodium vulgare L.  
 Crepis tectorum L.  
 Galeopsis tetrahit L.  
 Geum urbanum L.  
 Helleborus foetidus L.  
 Juglans regia L.  
 Lactuca serriola L.  
 Malva alcea L.  
 Mercurialis perennis L.  
 Origanum vulgare L.  
 Prunus spinosa L.  
 Rosa canina L.  
 Sambucus nigra L.  
 Silene alba Mill.  
 Torilis japonica (Huds.) DC.  
 Ulmus campestris L.  
 Urtica dioica L.  
 Veronica persica Poir.  
 Viola hirta L.

**Sommet du Silberberg (274 m). Commune de Dalhenheim**

Anthericum ramosum L.  
Anthyllis vulneraria L.  
Aster amellus L.  
Berberis vulgaris L.  
Bromus erectus Huds.  
Bupleurum falcatum L.  
Campanula glomerata L.  
Campanula rotundifolia L.  
Carex flacca Schreber  
Carlina vulgaris L.  
Centaurea angustifolia Schrank  
Centaurea scabiosa L.  
Coronilla varia L.  
Euonymus europaeus L.  
Euphorbia cyparissias L.  
Fragaria vesca L.  
Genista tinctoria L.  
Geranium robertianum L.  
Globularia vulgaris L.  
Helianthemum nummularium (L.) Dunal  
Hippocrepis comosa L.  
Inula conyza DC.  
Ligustrum vulgare L.  
Origanum vulgare L.  
Potentilla tabernaemontanii Asch.  
Prunella grandiflora (L.) Scholl.  
Prunus spinosa L.  
Pulsatilla vulgaris Miller  
Rhamnus frangula L.  
Salvia pratensis L.  
Sanguisorba minor Scop.  
Scabiosa columbara L.  
Sedum album L.  
Solidaga virgaurea L.  
Stachys recta L.  
Teucrium chamaedrys L.  
Thymus pulegioides L.  
Viburnum lantana L.  
Viola hirta L.  
Zebrina territa



**SBA – Session de terrain du 18 mai 2002****Sortie botanique au Camp militaire d'Oberhoffen-sur-Moder (Bas-Rhin, Alsace, France)****Guides** : R. SANE, H. TINGUY**Secrétaire de séance** : R. SANE**Participants** : J.P. BERCHTOLD, A. BRAUN, F. DELUZARCHE, A. DOUARD, C. JEROME, J. KOENIG, J.G. KUHR, P. MORO, J.L. OSWALD, R. SANE, E. SCHIEBER, J.S. SCHMIDT, A. SCHNEIDER, H. TINGUY, T. TRAUTMANN, J.M. WEISS, A. ZAEH.**Invité** : M. A. JANOWSKI**1. Introduction**

Cette session de terrain nous a permis de découvrir un site intéressant à plus d'un titre :

- par sa grande taille tout d'abord (530 ha environ), qui offre un des plus beaux secteurs de nature « préservé » d'un seul tenant de la plaine d'Alsace ;
- par son statut de terrain militaire, qui lui confère une certaine quiétude, puisque l'accès y est strictement interdit. Nous avons pu y pénétrer grâce à l'aimable autorisation des autorités du camp, en particulier de l'Adjudant-chef Quenedey, avec qui l'un des auteurs (RS) entretient depuis quelques années d'étroites et cordiales relations au titre de la Ligue pour la Protection des Oiseaux. ;
- par la présence d'habitats naturels rares en Alsace et en relativement bon état de conservation (en particulier milieux arénisés, landes-tourbières de plaine, pelouses maigres, etc.), ce qui constitue bien entendu l'attrait majeur du site ;
- enfin, par la garantie d'une certaine pérennité en matière de "protection" du camp, lequel fait l'objet de relativement peu de manœuvres apparemment peu destructrices, qui est assurée par la bienveillance des autorités du camp et par la Directive Européenne Natura 2000 qui s'applique à ce site.

Dans les listes ci-dessous, les espèces **en gras** figurent sur la liste rouge régionale, celles **en gras souligné** sont protégées au niveau régional, et celles en **gras souligné italique** sont protégées au niveau national.

**1. Le long du chemin sud (environ 1 km). Entre 48°48'17 N – 7°52'17 E et 48°48'10 N – 7°50'57 E**

Betulaceae Betula pendula Roth  
 Fabaceae Cytisus scoparius (L.) Link  
 Asteraceae Erigeron acer L.  
 Asteraceae Erigeron annuus (L.) Pers.  
 Asteraceae Matricaria recutita L.  
 Asteraceae Tanacetum vulgare L.  
 Asteraceae Tussilago farfara L.  
 Boraginaceae Anchusa arvensis (L.) M. Bieb.  
 Brassicaceae Arabidopsis thaliana (L.) Heynh.  
 Brassicaceae Berteroa incana (L.) DC.  
 Brassicaceae Capsella bursa-pastoris (L.) Medik.  
 Brassicaceae Lepidium campestre (L.) R. Br.  
 Brassicaceae Lepidium virginicum L.  
 Brassicaceae Raphanus raphanistrum L.  
 Caryophyllaceae Petrorhagia prolifera (L.) P.W. Ball & Heyw.  
 Caryophyllaceae Saponaria officinalis L.  
 Cyperaceae Carex spicata Hudson

Cyperaceae *Scirpus sylvaticus* L.  
 Euphorbiaceae *Euphorbia cyparissias* L.  
 Fabaceae *Medicago minima* (L.) L.  
 Fabaceae *Ornithopus perpusillus* L.  
 Fabaceae *Trifolium dubium* Sm.  
 Fabaceae *Vicia hirsuta* (L.) S.F. Gray  
 Fabaceae ***Vicia lathyroides* L.**  
 Fabaceae *Vicia sativa* L.  
 Geraniaceae *Geranium molle* L.  
 Geraniaceae *Geranium pyrenaicum* Burm. fil.  
 Juncaceae *Luzula multiflora* (Ehrh.) Lej.  
 Lamiaceae *Lamium amplexicaule* L.  
 Linaceae *Linum catharticum* L.  
 Poaceae *Aira caryophyllea* L.  
 Poaceae *Aira praecox* L.  
 Poaceae *Bromus hordeaceus* L.  
 Poaceae *Deschampsia flexuosa* (L.) Trin.  
 Poaceae *Festuca filiformis* Pourret  
 Poaceae *Nardus stricta* L.  
 Poaceae *Phragmites australis* (Cav.) Steudel  
 Poaceae *Poa bulbosa* L.  
 Poaceae *Poa humilis* Ehrh. ex Hoffm.  
 Resedaceae *Reseda luteola* L.  
 Rubiaceae *Galium saxatile* L.  
 Saxifragaceae *Saxifraga tridactylites* L.  
 Scrophulariaceae *Veronica officinalis* L.  
 Urticaceae *Urtica dioica* L.  
 Valerianaceae *Valerianella locusta* (L.) Laterrade  
 Violaceae *Viola arvensis* Murray ssp *arvensis*  
 Brachytheciaceae *Brachythecium rutabulum* (Hedw.) B.S.G.  
 Dicranaceae *Dicranum polysetum* Sw.  
 Grimmiaceae *Racomitrium elongatum* Frisvoll  
 Hypnaceae *Hypnum jutlandicum* Holmen & Warncke  
 Lophoziaceae *Lophozia bicrenata* (Schmid. ex Hoffm.)  
 Scapaniaceae *Diplophyllum obtusifolium* (Hook.) Dum.

## 2. Zone de sable plus ou moins nu Ouest (quelques dizaines d'ares). 48°48'10 N – 7°50'47 E

Fabaceae *Robinia pseudoacacia* L.  
 Pinaceae *Pinus sylvestris* L.  
 Rosaceae *Crataegus monogyna* Jacq.  
 Asteraceae *Hieracium pilosella* L.  
 Asteraceae *Hypochaeris radicata* L.  
 Asteraceae *Tragopogon dubius* Scop.  
 Boraginaceae *Echium vulgare* L.  
 Boraginaceae *Myosotis ramosissima* Rochel  
 Brassicaceae ***Coincya cheiranthos*** (Vill.) Greut. & Burdet  
 Brassicaceae *Teesdalia nudicaulis* (L.) R. Br.  
 Campanulaceae *Jasione montana* L.  
 Caryophyllaceae *Arenaria serpyllifolia* L.  
 Caryophyllaceae *Cerastium fontanum* Baumg.  
 Caryophyllaceae *Cerastium pumilum* Curtis  
 Caryophyllaceae *Cerastium semidecandrum* L.  
 Caryophyllaceae ***Spergula morisonii*** Boreau  
 Cyperaceae *Carex hirta* L.  
 Fabaceae *Trifolium campestre* Schreber  
 Geraniaceae *Erodium cicutarium* (L.) L'H,rit.  
 Hypericaceae *Hypericum perforatum* L.

Illecebraceae *Scleranthus annuus* L.  
 Plantaginaceae *Plantago lanceolata* L.  
 Poaceae *Bromus tectorum* L.  
 Poaceae ***Calamagrostis epigejos*** (L.) Roth  
 Poaceae ***Corynephorus canescens*** (L.) P. Beauv.  
 Poaceae *Micropyrum tenellum* (L.) Link  
 Poaceae *Molinia caerulea* (L.) Moench  
 Polygonaceae *Rumex acetosella* L. var. *tenuifolius* Wallr.  
 Scrophulariaceae *Veronica arvensis* L.  
 Brachytheciaceae *Brachythecium albicans* (Hedw.) B., S. & G.  
 Dicranaceae *Ceratodon purpureus* (Hedw.) Brid.  
 Polytrichaceae *Polytrichum piliferum* Hedw.

### 3. Etang sud d'un peu moins d'1 ha, à berges en pentes douces. 48°48'26 N – 7°52'16 E

Ericaceae *Vaccinium myrtillus* L.  
 Rhamnaceae *Frangula alnus* Miller  
 Salicaceae *Salix aurita* L.  
 Apiaceae *Peucedanum palustre* (L.) Moench  
 Asparagaceae *Asparagus officinalis* L.  
 Asteraceae *Eupatorium cannabinum* L.  
 Cyperaceae *Carex acutiformis* Ehrh.  
 Cyperaceae *Carex nigra* (L.) Reichard  
 Cyperaceae *Carex pilulifera* L.  
 Fabaceae *Lotus pedunculatus* Cav.  
 Hypericaceae *Hypericum humifusum* L.  
 Juncaceae *Juncus squarrosus* L.  
 Lamiaceae *Lycopus europaeus* L.  
 Lamiaceae *Teucrium scorodonia* L.  
 Poaceae *Anthoxanthum odoratum* L.  
 Poaceae *Avenula pubescens* (Hudson) Dumort.  
 Poaceae *Holcus lanatus* L.  
 Ranunculaceae *Ranunculus flammula* L.  
 Ranunculaceae *Ranunculus repens* L.  
 Rosaceae *Potentilla erecta* (L.) Räscher  
 Rosaceae *Potentilla reptans* L.  
 Scrophulariaceae *Veronica chamaedrys* L.  
 Violaceae *Viola canina* L.  
 Dryopteridaceae *Dryopteris carthusiana* (Vill.) Fuchs  
 Amblystegiaceae *Calliergonella cuspidata* (Hedw.) Loesk.  
 Aulacomniaceae *Aulacomnium palustre* (Hedw.) Schw.  
 Calypogeiaceae *Calypogeia sphagnicola* (Arn. et Perss.) Warnst. et Loeske  
 Cephaloziaceae *Cephalozia connivens* (Dicks.) Lindb.  
 Geocalyceae *Lophocolea heterophylla* (Schrad.) Dum.  
 Sphagnaceae *Sphagnum lescurii* Sull.

### 4. Fossé ouest, profond d'environ 50 cm et large de 1,5 m, avec mince épaisseur d'eau très faiblement courante, à l'ombre d'une végétation arborée. Environ 48°48'26 N – 7°52'16 E

Cyperaceae *Carex curta* Good  
 Juncaceae *Juncus bulbosus* L.  
 Violaceae *Viola palustris* L.

### 5. Tourbière morte en voie de colonisation par les Callunes, de quelques ares à peine, entourée de *Pinus nigra*. 48°48'29 N – 7°53'07 E

Asteraceae *Artemisia campestris* L.  
 Caryophyllaceae *Dianthus carthusianorum* L.

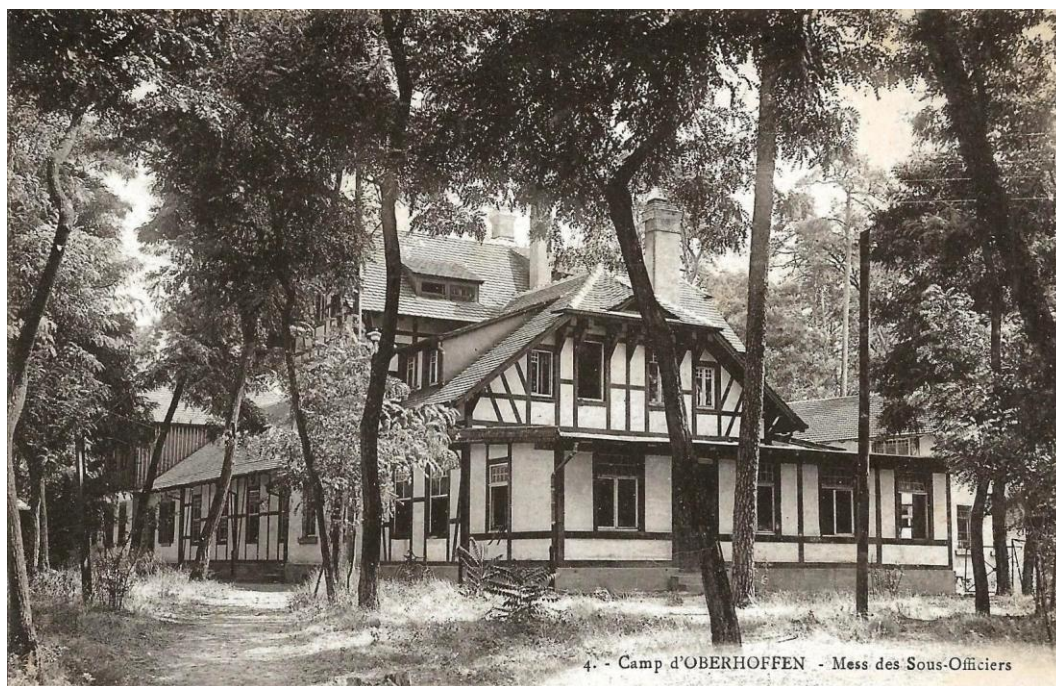


Lythraceae	Lythrum portula (L.) D.A. Webb	
Poaceae	Aira caryophyllea L.	
Poaceae	Aira praecox L.	
Poaceae	Avenula pubescens (Huds.) Dumort.	
Poaceae	Glyceria fluitans (L.) R. Br.	
Poaceae	Koeleria macrantha (Ledeb.) Schultes	
Primulaceae	Lysimachia vulgaris L.	
Rubiaceae	Galium verum L.	
Scrophulariaceae		Rhinanthus minor L.
Lycopodiaceae	<b><i>Lycopodiella inundata</i></b> (L.) Holub	
Ophioglossaceae	<b><i>Botrychium lunaria</i></b> (L.) Swartz	
	Gymnocolea inflata (Huds.) Dum.	

**Autres observations :** à titre d'information, ci-joint la liste des oiseaux vus et entendus par JP BERCHTOLD et R. SANE : Pouillot fitis, Pouillot véloce, Lorient d'Europe, Torcol fourmilier (liste orange régionale), Pic épeiche, Pinson des arbres, Rouge gorge, Merle noir, Coucou gris, Huppe fasciée (liste rouge régionale), Fauvette à tête noire, Alouette lulu (liste rouge régionale), Pipit des arbres, Pipit farlouse (une des seules station en plaine), Bruant jaune.

**Conclusion :** 131 observations botaniques ont été réalisées au sujet de 128 espèces différentes. Parmi celles-ci, 1 est protégée au niveau national, 1 au niveau régional, et 5 se trouvent en liste rouge régionale.

Encore merci aux autorités du camp militaire pour leur amabilité.



4. - Camp d'OBERHOFFEN - Mess des Sous-Officiers

Le camp d'Oberhoffen-sur-Moder. Le Mess des Sous-Officiers

**SBA - Session de terrain du dimanche 30 juin 2002****La Flore de l'Étang du Devin à Lapoutroie et du Surcenord à Orbey  
(Haut-Rhin, Alsace, France)****Guide** : André FROMMELT**Secrétaire de séance** : Hugues TINGUY**Membres participants** : A. FROMMELT, M. HOFF, A. PIERNET, C. JEROME, H. TINGUY, A. UNTEREINER,**L'Étang du Devin****Lapoutroie. Étang du Devin - chemin entre le gîte et l'étang - 950 m  
53.510 N, 5.323 E.**

Alchemilla monticola Opiz  
 Carex ovalis Good.  
 Carex pilulifera L.  
 Cytisus scoparius (L.) Link  
 Dactylis glomerata L.  
 Dryopteris filix-mas (L.) Schott  
 Epilobium angustifolium L.  
 Festuca nigrescens Lam.  
 Festuca rubra L.  
 Galium saxatile L.  
 Geranium sylvaticum L.  
 Juncus tenuis Willd.  
 Knautia dipsacifolia Kreutzer  
 Poa chaixii Vill. in Gilib.  
 Poa trivialis L.  
 Prenanthes purpurea L.  
 Silene dioica (L.) Clairv.  
 Silene rupestris L.  
 Stellaria graminea L.  
 Trifolium repens L.  
 Urtica dioica L.  
 Vicia sepium L.

*Rhytidiadelphus squarrosus (Hedw.) Warnst.***Lapoutroie. Tourbière de l'Étang du Devin - 926 m  
53.507 N, 5.322 E**

Agrostis stolonifera L.	
Calamagrostis canescens (Weber) Roth	REG ALS
Carex curta Good	
Carex nigra (L.) Reichard	
Carex rostrata Stokes	
Corallorrhiza corallorrhiza (L.) Karsten	REG ALS
Epilobium palustre L.	
Equisetum fluviatile L.	
Hypericum maculatum Crantz	
Juncus filiformis L.	REG LIV ROUGE
Menyanthes trifoliata L.	P-INTERESSANT
Polygonum bistorta L.	
Potentilla palustris (L.) Scop.	



*Salix aurita* L.  
*Veronica scutellata* L.  
*Viola palustris* L.

*Calliergon cordifolium* (Hedw.) Kindb.  
*Calliergon stramineum* (Brid.) Kindb.  
*Chiloscyphus polyanthos* (L.) Corda  
*Marchantia polymorpha* L.  
*Polytrichum commune* Hedw.  
*Sphagnum angustifolium* (C.Jens. ex Russ.) C.Jens.  
*Sphagnum fallax* (Klinggr.) Klinggr.  
*Sphagnum flexuosum* Dozy & Molk.  
*Sphagnum magellanicum* Brid.  
*Sphagnum palustre* L.  
*Sphagnum papillosum* Lindb.  
*Sphagnum papillosum* Lindb. var. *laeve* Warnst.



La tourbière de l'étang du Devin (Photo M. Hoff)



Les éboulis du cirque de l'étang du Devin (Photo M. Hoff)

**Lapoutroie. Fond de vallon de l'Étang du Devin - 970 m  
 53.507 N, 5.318 E.**

*Aconitum napellus* L.  
*Ajuga reptans* L.  
*Angelica sylvestris* L.  
*Cacalia alliariae* Gouan  
*Cardamine pratensis* L.  
*Carex pallescens* L.

REG LIV ROUGE

Chaerophyllum hirsutum L.  
 Chrysosplenium oppositifolium L.  
 Cicerbita alpina (L.) Wallr.  
 Cirsium palustre (L.) Scop.  
 Corylus avellana L.  
 Crepis paludosa (L.) Moench  
 Daphne mezereum L. P-INTERESSANT  
 Deschampsia cespitosa (L.) P. Beauv.  
 Dryopteris affinis (Low) Fr. ssp. borrieri (New) Fr.  
 Dryopteris dilatata (Hoffm.) A. Gray  
 Galeopsis tetrahit L.  
 Galium odoratum (L.) Scop.  
 Geranium robertianum L.  
 Glyceria fluitans (L.) R. Br.  
 Holcus mollis L.  
 Impatiens noli-tangere L.  
 Lamium galeobdolon (L.) L.  
     subsp. montanum (Pers.) Hayek P-INTERESSANT  
 Lonicera xylosteum L.  
 Mercurialis perennis L.  
 Miliium effusum L.  
 Paris quadrifolia L.  
 Phegopteris connectilis (Michaux) Watt  
 Pinus sylvestris L.  
 Platanthera chlorantha (Custer) Reichenb.  
 Poa chaixii Vill. in Gilib.  
 Poa nemoralis L.  
 Polygonatum verticillatum (L.) All.  
 Populus tremula L.  
 Primula elatior (L.) Hill  
 Ranunculus platanifolius L. REG LIV ROUGE  
 Ribes alpinum L. REG LIV ROUGE  
 Rubus idaeus L.  
 Salix caprea L.  
 Senecio hercynicus J. Herborg  
 Silene dioica (L.) Clairv.  
 Valeriana dioica L.

*Isoethecium alopecuroides* (Dubois) Isov.  
*Pleurozium schreberi* (Brid.) Mitt.  
*Rhytidiadelphus triquetrus* (Hedw.) Warnst.

**Lapoutroie. Versant sud du cirque de l'Étang du Devin - 1000 m  
53.504 N, 5.321 E.**

Cicerbita alpina (L.) Wallr.  
 Cystopteris fragilis (L.) Bernh.  
 Gymnocarpium dryopteris (L.) Newman  
 Ranunculus aconitifolius L.  
 Senecio ovatus (Gaert.) Willd.  
 Urtica dioica L.

*Bartramia hallerana* Hedw. P-INTERESSANT  
*Heterocladium heteropterum* B., S. & G.  
*Plagiothecium undulatum* (Hedw.) B., S. & G.

**Lapoutroie. Eboulis du cirque de l'Étang du Devin - 1020 m  
53.506 N, 5.317 E.**

*Valeriana tripteris* L.

*Dicranodontium denudatum* (Brid.) Britt.

*Ptilium crista-castrensis* (Hedw.) De Not

*Racomitrium lanuginosum* (Hedw.) Brid.

**Les Tourbières du Surcenord - Arrête Préfectoral de Protection de Biotope**

**Orbey. Tourbière supérieure du Surcenord - 1100 m  
53.497 N, 5.304 E.**

*Calluna vulgaris* (L.) Hull

*Carex pilulifera* L.

*Drosera rotundifolia* L.

NAT ANX 2

*Empetrum nigrum* L.

REG LIV ROUGE

*Juncus squarrosus* L.

*Juniperus communis* L.

*Listera cordata* (L.) R. Br.

REG ALS

*Pinguicula vulgaris* L.

REG ALS

*Pseudorchis albida* (L.) 'A. & D. Löve

P-INTERESSANT

*Vaccinium myrtillus* L.

*Vaccinium oxycoccus* L.

REG LIV ROUGE

*Vaccinium uliginosum* L.

*Vaccinium vitis-idaea* L.

*Aulacomnium palustre* (Hedw.) Schwaegr.

*Polytrichum strictum* Brid.

**Orbey. Eboulis entre les tourbières du Surcenord - 1080 m  
53.497 N, 5.307 E.**

*Calluna vulgaris* (L.) Hull

*Juniperus communis* L.

*Populus tremula* L.

*Solidago virgaurea* L.

*Racomitrium lanuginosum* (Hedw.) Brid.

**Orbey. Tourbière intermédiaire du Surcenord - 1050 m  
53.496 N, 5.308 E.**

*Anthoxanthum odoratum* L.

*Carex nigra* (L.) Reichard

*Carex ovalis* Good.

*Carex rostrata* Stokes

*Cirsium palustre* (L.) Scop.

*Dactylorhiza maculata* (L.) Soo

*Equisetum fluviatile* L.

*Eriophorum latifolium* Hoppe

REG LIV ROUGE

*Eriophorum vaginatum* L.

REG ALS

*Gentiana lutea* L.

EUR ANX 5

*Geranium sylvaticum* L.

*Holcus lanatus* L.

*Juncus acutiflorus* Enrh. ex Hoffm.

*Lotus pedunculatus* Cav.



Lysimachia nemorum L.  
 Melampyrum pratense L.  
 Nardus stricta L.  
 Platanthera chlorantha (Custer) Reichenb.  
 Polygonum bistorta L.  
 Potentilla erecta (L.) Räschel  
 Ranunculus aconitifolius L.  
 Rumex acetosa L.  
 Viola palustris L.

*Polytrichum commune* Hedw.  
*Pseudevernia furfuracea* (L) Zopf



Les tourbières du Surcenord (Photos M. Hoff)

**Orbey. Tourbière inférieure du Surcenord - 970 m**  
**53.494 N, 5.312 E.**

Agrostis canina L.  
 Carex echinata Murray  
 Chaerophyllum hirsutum L.  
 Corallorrhiza corallorrhiza (L.) Karsten REG ALS  
 Crepis paludosa (L.) Moench  
 Deschampsia cespitosa (L.) P. Beauv.  
 Equisetum sylvaticum L.  
 Juncus acutiflorus Enrh. ex Hoffm.  
 Juncus bulbosus L.  
 Lotus pedunculatus Cav.  
 Potentilla erecta (L.) Räschel  
 Ranunculus aconitifolius L.  
 Selinum pyrenaicum (L.) Gouan REG LIV ROUGE  
 Stellaria alsine Grimm  
 Valeriana dioica L.  
 Viola palustris L.

*Aulacomnium palustre* (Hedw.) Schwaegr.  
*Climacium dendroides* (Hedw.) Webet Mohr.  
*Dicranodontium denudatum* (Brid.) Britt.  
*Leucobryum glaucum* (Hedw.) Angstr.  
*Plagiothecium undulatum* (Hedw.) B.,S. & G.  
*Rhytidiadelphus loreus* (Hedw.) Warnst.  
*Rhytidiadelphus squarrosus* (Hedw.) Warnst.

**Orbey. Chemin du Pré du Bois vers la ferme du Surcenord - 1050-950 m  
53.495 N, 5.319 E.**

Angelica sylvestris L.	
Anthoxanthum odoratum L.	
Arnica montana L.	EUR ANX 5
Arrhenatherum elatius (L.) P. Beauv.	
Calluna vulgaris (L.) Hull	
Campanula rotundifolia L.	
Cicerbita plumieri (L.) Kirschleger	REG LIV ROUGE
Corylus avellana L.	
Crepis paludosa (L.) Moench	
Cytisus scoparius (L.) Link	
Dactylorhiza maculata (L.) Soo	
Epilobium angustifolium L.	
Epilobium montanum L.	
Galium aparine L.	
Genista pilosa L.	
Genista sagittalis L.	
Geranium sylvaticum L.	
Lapsana communis L.	
Lathyrus linifolius (Reichard) Bässler	
Meum athamanticum Jacq.	
Mycelis muralis (L.) Dumort.	
Oxalis acetosella L.	
Platanthera chlorantha (Custer) Reichenb.	
Poa chaixii Vill. in Gilib.	
Potentilla erecta (L.) Rauschel	
Prenanthes purpurea L.	
Ranunculus acris L.	
Ranunculus breyninus Crantz	
Scleranthus perennis L.	
Sedum annuum L.	REG LIV ROUGE
Stellaria media (L.) Vill.	
Urtica dioica L.	
Vaccinium myrtillus L.	
Vaccinium vitis-idaea L.	
Viola lutea Hudson	REG LIV ROUGE

### **Bibliographie**

- ADVOCAT, A., 2000. *Inventaire de la végétation de la Lande du Surcenord*. Pré du Bois. Section 1, parcelle 9, Orbey. : 1.
- ALCOUFFE, S., 1995. *Le Massif de la Tête des Faux. Bilan écologique et propositions de gestion*. Diplôme d'Agronomie Approfondie Génie de l'Environnement. Ecole Nationale Supérieure Agronomique de Rennes, Parc Naturel Régional des Ballons des Vosges.
- ALNOT, L., MULLER, S., 2001. *Caractérisation de la végétation et expertise de l'impact prévisible de l'activité pastorale sur la zone humide du Surcenord (Orbey)*. Equipe de Phytoécologie, UPRES EBSE, Université de Metz, Parc Naturel Régional des Ballons des Vosges : 1-11 + annexes.
- ANONYME, 1965. Arrêté préfectoral du 23 avril 1964 portant protection de la Tête des Faux (Étang du Devin et Tourbière du Surcenord). *Bull. Soc. Hist. Nat. Colmar, 1963/1964*, 51 : 69.
- ANONYME, 2000. *Inventaire de la flore de la lande à callune et à genêt ailé du Rocher des Corbeaux*. Projet CTE de la Tête des Faux, 1/7/2000. : 1.
- COUTURIER, A., 1958. Le Bonhomme - Étang du Devin - Tourbière du Surcenord - Orbey. Sortie du 10 juin 1956 sous la conduite de M. Couturier. *Bull. Soc. Hist. Nat. Colmar, 1957/1958*, 48 : 54-55.

- COUTURIER, A., 1960. Région du Bonhomme. Excursion du 22 juin 1958, sous la conduite de M. A. Couturier et M. J.P. Fuchs. *Bull Soc. Hist. Nat. Colmar, 1959/1960*, 49 : 53.
- JEHIN, P., 1993. *Les hommes contre la forêt. L'exploitation des forêts dans le Val d'Orbey au XVIIIe siècle*. La bibliothèque Alsacienne, Ed. La Nuée Bleue, : 1-205.
- JEHIN, P., 1994. L'Étang du Devin. L'exploitation d'une tourbière au XIX<sup>ème</sup> siècle. *Bull. Soc. Hist. Canton de Lapoutroie, Val d'Orbey*, 13 : 49-57



## **SBA – Session de terrain du dimanche 29 septembre 2002**

### **Fougères dans les forêts des environs de Rosheim (Bas-Rhin, Alsace, France)**

**Guide :** Claude JEROME

**Rédaction :** Claude JEROME.

**Participants :** Jean-Pierre BERCHTOLD, Patrick BOURNAC, Daniel DUBOIS, André FROMMELT, André JANOWSKI (invité), Joël KLEIN (garde champêtre invité), François LABOLLE, Primo MORO, Jean-Luc OSWALD, Sylvain SPEISSER, Hugues TINGUY, Jean-Marie WEISS, Bernard YUNGMANN.

La session de terrain du dimanche 29 septembre 2002 avait pour but de découvrir les fougères forestières des environs de Rosheim. Elle a bénéficié de conditions météorologiques exceptionnelles : pas de nuage dans le ciel.

Au cours de cinq arrêts, ont été observées dix-sept espèces ou sous-espèces de fougères, certaines communes, d'autres plus rares, sur les 48 repérées à ce jour dans le département. Ont également été observées trois phanérogames méritant mention.

Dans notre liste, nous signalons les ptéridophytes au fur et à mesure de leur découverte, en omettant de les mentionner à nouveau dans la suite des stations.

**Station 1 :** forêt communale de Rosenwiller. Ban communal de Rosenwiller, anciennes carrières de grès, à l'est du chemin reliant cette commune à Gresswiller. Altitude : environ 250 m.

*Asplenium adiantum-nigrum*  
*Dryopteris carthusiana*  
*Dryopteris affinis* subsp. *borreri*  
*Dryopteris filix-mas*  
*Dryopteris dilatata*  
*Polystichum aculeatum*  
*Phyllitis scolopendrium*  
*Asplenium trichomanes*

**Station 2 :** parking de la Winterhalde. Ban communal de Rosheim, à mi-chemin entre Rosheim et Grendelbruch, sur grès. Altitude : 350 m environ.

*Pteridium aquilinum*  
*Athyrium filix-femina*  
*Oreopteris limbosperma*  
*Dryopteris affinis* subsp. *borreri*, triploïde  
*Dryopteris affinis* subsp. *affinis*, diploïde  
*Polypodium vulgare*

Phanérogame : *Daphne mezereum* Linné 1753.

**Station 3 :** Etang de pêche de l'A.P.P.-Rosheim - Vallée de la Magel. Ban communal de Grendelbruch. Lieu du pique-nique. Point côté 563, sur granite.

*Dryopteris remota* (P.R.)

**Station 4** : Pont sur la Magel, route d'accès à la M.F. Rossberg. Ban communal de Grendelbruch. Point côté 644, sur granite.

*Blechnum spicant*

Phanérogame : *Drosera rotundifolia* Linné 1753 (P.Nat.)

**Station 5** : Pont sur la Magel. Ban communal d'Ottrott. Point côté 774, sur granite.

*Gymnocarpium dryopteris*

*Phegopteris connectilis*

Phanérogames : *Hordelymus europaeus* (L.) Harz 1885 (dét . J.P. Berchtold).

*Glyceria declinata* Bréb. 1859 (dét . J.P. Berchtold).



La vallée de la Magel (Photo M. Hoff)

**SBA - Session du 21 juin 2003****Sortie botanique au Château du Spesbourg et à l'Ungersberg  
(Bas-Rhin, Alsace, France)****Guides** : H. TINGUY**Secrétaire de séance** : A. BENAVENT

Cette sortie se proposait de montrer la flore en moyenne montagne sur les versants exposés d'une part autour du château du Spesbourg (450 m) sur substrat granitique et d'autre part autour de l'Ungersberg (539 m à 660 m) sur substrat gréseux.

**MATIN****Station 1 : Vers le château du Spesbourg (Andlau – Bas-Rhin)**

FAMILLE	NOMVALIDE	Protection	Livre rouge
Fagaceae	Castanea sativa Miller		
Fagaceae	Quercus palustris Munchh.		
Rosaceae	Rosa arvensis Hudson		
Tiliaceae	Tilia cordata Miller		
Tiliaceae	Tilia platyphyllos Scop.		
Brassicaceae	Alliaria petiolata (M. Bieb.) Cavara &		
Apiaceae	Anthriscus sylvestris (L.) Hoffm.		
Fabaceae	Astragalus glycyphyllos L.		
Solanaceae	Atropa belladonna L.		
Campanulaceae	Campanula persicifolia L.		
Campanulaceae	Campanula rotundifolia L.		
Brassicaceae	Cardaminopsis arenosa (L.) Hayek		
Apiaceae	Chaerophyllum temulum L.		
Papaveraceae	Chelidonium majus L.		
Poaceae	Deschampsia flexuosa (L.) Trin.		
Boraginaceae	Echium vulgare L.		
Oenotheraceae	Epilobium montanum L.		
Poaceae	Festuca altissima All.		
Rubiaceae	Galium odoratum (L.) Scop.		
Rubiaceae	Galium rotundifolium L.		
Rubiaceae	Galium sylvaticum L.		
Fabaceae	Genista sagittalis L.		
Geraniaceae	Geranium robertianum L.		
Rosaceae	Geum urbanum L.		
Ranunculaceae	Hepatica nobilis Schreber		
Asteraceae	Hieracium glaucinum Jordan gr.		
Asteraceae	Hieracium murorum L.		
Hypericaceae	Hypericum montanum L.		
Hypericaceae	Hypericum perforatum L.		
Balsaminaceae	Impatiens parviflora DC.		
Juncaceae	Juncus compressus Jacq.		
Asteraceae	Lactuca virosa L.		
Asteraceae	Lapsana communis L.		
Juncaceae	Luzula luzuloides (Lam.) Dandy & Wilmott		
Juncaceae	Luzula multiflora (Ehrh.) Lej.		

Scrophulariaceae	Melampyrum pratense L.		
Poaceae	Melica uniflora Retz.		
Lamiaceae	Melittis melissophyllum L.		
Poaceae	Milium effusum L.		
Asteraceae	Mycelis muralis (L.) Dumort.		
Boraginaceae	Myosotis arvensis Hill		
Scrophulariaceae	Orobanche hederæ Duby		Livre Rouge
Poaceae	Poa chaixii Vill. in Gilib.		
Poaceae	Poa nemoralis L.		
Polygonaceae	Polygonum aviculare L.		
Rosaceae	Potentilla micrantha Ramond ex DC.		
Asteraceae	Prenanthes purpurea L.		
Boraginaceae	Pulmonaria obscura Dumort		
Crassulaceae	Sedum rupestre L.		
Crassulaceae	Sedum telephium L.		
Caryophyllaceae	Silene nutans L.		
Solanaceae	Solanum dulcamara L.		
Lamiaceae	Stachys sylvatica L.		
Caryophyllaceae	Stellaria holostea L.		
Asteraceae	Tanacetum parthenium (L.) Schultz Bip.		
Lamiaceae	Teucrium scorodonia L.		
Fabaceae	Vicia pisiformis L.	Liste	
Fabaceae	Vicia sepium L.		
Apocynaceae	Vinca minor L.		
Champignon	Anthurus archeri		Odeur désagréable



Le château du Spesbourg vers 1910

**Station 2 : Chemin forestier en dessous du château (Andlau – Bas-Rhin)**

<b>FAMILLE</b>	<b>NOMVALIDE</b>	<b>Protection</b>	<b>Livre rouge</b>
Fabaceae	Genista germanica L.		
Fabaceae	Genista pilosa L.		
Aquifoliaceae	Ilex aquifolium L.		
Caprifoliaceae	Lonicera periclymenum L.		
Fagaceae	Quercus robur L.		
Rosaceae	Rubus canescens DC.		Livre Rouge
Caprifoliaceae	Sambucus ebulus L.		
Poaceae	Agrostis capillaris L.		
Brassicaceae	Alliaria petiolata (M. Bieb.) Cavara &		
Poaceae	Anthoxanthum odoratum L.		
Poaceae	Bromus racemosus L.		
Campanulaceae	Campanula persicifolia L.		
Campanulaceae	Campanula rotundifolia L.		
Cyperaceae	Carex sylvatica Hudson		
Gentianaceae	Centaurium erythraea Rafn		
Caryophyllaceae	Dianthus armeria L.		
Scrophulariaceae	Digitalis lutea L.		
Scrophulariaceae	Digitalis purpurea L.		
Oenotheraceae	Epilobium lanceolatum Sebastiani &		Livre Rouge
Oenotheraceae	Epilobium montanum L.		
Asteraceae	Erigeron annuus (L.) Pers.		
Asteraceae	Eupatorium cannabinum L.		
Rubiaceae	Galium aparine L.		
Rubiaceae	Galium sylvaticum L.		
Rosaceae	Geum urbanum L.		
Apiaceae	Heracleum sphondylium L.		
Hypericaceae	Hypericum hirsutum L.		
Hypericaceae	Hypericum montanum L.		
Hypericaceae	Hypericum pulchrum L.		
Juncaceae	Juncus bufonius L.		
Fabaceae	Lathyrus niger (L.) Bernh.		Livre Rouge
Fabaceae	Lathyrus pratensis L.		
Scrophulariaceae	Linaria vulgaris Miller		
Scrophulariaceae	Orobanche rapum-genistae Thuill.		
Poaceae	Poa chaixii Vill. in Gilib.		
Rosaceae	Potentilla micrantha Ramond ex DC.		
Polygonaceae	Rumex acetosella L.		
Caryophyllaceae	Sagina procumbens L.		
Crassulaceae	Sedum rupestre L.		
Caryophyllaceae	Silene nutans L.		
Caryophyllaceae	Silene vulgaris (Moench) Garcke		
Lamiaceae	Teucrium scorodonia L.		
Apiaceae	Torilis japonica (Houtt.) DC.		
Fabaceae	Trifolium medium L.		
Asteraceae	Tussilago farfara L.		
Urticaceae	Urtica dioica L.		
Fabaceae	Vicia sepium L.		
Lichen	Cladonia groupe coccifera	apothécies rouges écarlates	
Fabaceae	Cladonia groupe « lichen des rennes »	lichens arbusculeux	





19. - Environs de HOHWALD (Bas-Rhin). - Ruines du Château d'Andlau

Le château d'Andlau

**Station 3 : Promontoire avec chaos (Andlau – Bas-Rhin)**

FAMILLE	NOMVALIDE	Protection	LIVRE
Fabaceae	<i>Genista pilosa</i> L.		
Aquifoliaceae	<i>Ilex aquifolium</i> L.		
Cupressaceae	<i>Juniperus communis</i> L.		
Rosaceae	<i>Sorbus aria</i> (L.) Crantz		
Anthericaceae	<i>Anthericum liliago</i> L.		
Poaceae	<i>Deschampsia cespitosa</i> (L.) P. Beauv.		
Euphorbiaceae	<i>Euphorbia cyparissias</i> L.		
Rubiaceae	<i>Galium pumilum</i> Murray		
Fabaceae	<i>Genista sagittalis</i> L.		
Liliaceae	<i>Lilium martagon</i> L.		Livre Rouge
Scrophulariaceae	<i>Melampyrum pratense</i> L.		
Scrophulariaceae	<i>Orobanche rapum-genistae</i> Thuill.		
Convallariaceae	<i>Polygonatum verticillatum</i> (L.) All.		
Caryophyllaceae	<i>Silene nutans</i> L.		
Lamiaceae	<i>Teucrium scorodonia</i> L.		
Dicranaceae	<i>Dicranum scoparium</i> Hedw.		
Hedwigiaceae	<i>Hedwigia ciliata</i> (Hedw.) P. Beauv.		
Hypnaceae	<i>Hypnum cupressiforme</i> Hedw.		
Polytrichaceae	<i>Polytrichum formosum</i> Hedw.		
Parméliaceae	<i>Parmelia caperata</i> (L.) Ach.		

**APRES MIDI****Station 4 : Ungersberg face sud (Albé – Bas-Rhin)**

<b>FAMILLE</b>	<b>NOMVALIDE</b>	<b>Protection</b>	<b>Livre rouge</b>
Fabaceae	<i>Genista pilosa</i> L.		
Rosaceae	<i>Rubus canescens</i> DC.		Livre Rouge
Poaceae	<i>Aira caryophyllea</i> L.		
Asteraceae	<i>Artemisia vulgaris</i> L.		
Solanaceae	<i>Atropa belladonna</i> L.		
Orchidaceae	<i>Cephalanthera longifolia</i> (L.) Fritsch		
Caryophyllaceae	<i>Dianthus armeria</i> L.		
Scrophulariaceae	<i>Digitalis purpurea</i> L.		
Oenotheraceae	<i>Epilobium collinum</i> C.C. Gmelin		
Asteraceae	<i>Erigeron annuus</i> (L.) Pers.		
Poaceae	<i>Festuca altissima</i> All.		
Poaceae	<i>Festuca guestfalica</i> Boenn ex Reichenb.	Détermination J.P.	
Asteraceae	<i>Galinsoga quadriradiata</i> Ruiz & Pavon		
Caryophyllaceae	<i>Gypsophila muralis</i> L.		
Asteraceae	<i>Hypochaeris radicata</i> L.		
Balsaminaceae	<i>Impatiens glandulifera</i> Royle		
Campanulaceae	<i>Jasione montana</i> L.		
Asteraceae	<i>Lapsana communis</i> L.		
Asteraceae	<i>Logfia minima</i> (Sm.) Dumort.		
Asteraceae	<i>Matricaria discoidea</i> DC.		
Poaceae	<i>Melica uniflora</i> Retz.		
Poaceae	<i>Milium effusum</i> L.		
Asteraceae	<i>Mycelis muralis</i> (L.) Dumort.		
Asteraceae	<i>Omalotheca sylvatica</i> (L.) Schultz		
Poaceae	<i>Phalaris arundinacea</i> L.		
Polygonaceae	<i>Polygonum hydropiper</i> L.		
Rosaceae	<i>Potentilla argentea</i> L.		
Lamiaceae	<i>Prunella vulgaris</i> L.		
Polygonaceae	<i>Reynoutria japonica</i> Houtt.		
Polygonaceae	<i>Rumex obtusifolius</i> L.		
Illecebraceae	<i>Scleranthus annuus</i> L.		
Caryophyllaceae	<i>Spergularia rubra</i> (L.) J. & C. Presl		
Lamiaceae	<i>Stachys sylvatica</i> L.		
Fabaceae	<i>Trifolium arvense</i> L.		
Brassicaceae	<i>Turritis glabra</i> L.		
Urticaceae	<i>Urtica dioica</i> L.		
Dryopteridaceae	<i>Dryopteris filix-mas</i> (L.) Schott		

**Station 5 : Ungersberg face sud-est (Albé – Bas-Rhin)**

<b>FAMILLE</b>	<b>NOMVALIDE</b>	<b>Protection</b>	<b>Livre rouge</b>
Salicaceae	<i>Salix aurita</i> L.		
Salicaceae	<i>Salix caprea</i> L.		
Rosaceae	<i>Alchemilla xanthochlora</i> Rothm.		
Brassicaceae	<i>Alliaria petiolata</i> (M. Bieb.) Cavara &		
Apiaceae	<i>Angelica sylvestris</i> L.		
Campanulaceae	<i>Campanula rotundifolia</i> L.		
Brassicaceae	<i>Cardamine flexuosa</i> With.		

Cyperaceae	Carex ovalis Good.		
Cyperaceae	Carex pallescens L.		
Oenotheraceae	Circaea lutetiana L.		
Poaceae	Dactylis glomerata L.		
Asteraceae	Eupatorium cannabinum L.		
Rubiaceae	Galium sylvaticum L.		
Apiaceae	Heracleum sphondylium L.		
Poaceae	Holcus lanatus L.		
Hypericaceae	Hypericum pulchrum L.		
Hypericaceae	Hypericum tetrapterum Fries		
Balsaminaceae	Impatiens noli-tangere L.		
Fabaceae	Lathyrus linifolius (Reichard) Bässler		
Campanulaceae	Phyteuma spicatum L.		
Poaceae	Poa chaixii Vill. in Gilib.		
Caryophyllaceae	Stellaria alsine Grimm		
Scrophulariaceae	Veronica montana L.		
Woodsiaceae	Athyrium filix-femina (L.) Roth		
Dryopteridaceae	Dryopteris affinis (Low) Fr. s. borri		
Dryopteridaceae	Dryopteris dilatata (Hoffm.) A. Gray		



Le tour de l'Ungersberg. Photo G. Ochsenbein. Scan F. Rietsch

### Station 6 : Ungersberg face est (Albé – Bas-Rhin)

FAMILLE	NOMVALIDE	Protection	Livre rouge
Rosaceae	Rubus distractus P.J. Müller ex Wirtgen		
Poaceae	Calamagrostis arundinacea (L.) Roth		
Asteraceae	Hieracium caespitosum Dumort. *		Livre Rouge

\* revu par J.P. Berchtold, les échantillons étant chétifs la détermination n'a pu se faire dans les meilleures conditions ;



**SBA - Session du 16 août 2003****Sortie botanique à la Petite Camargue Alsacienne (Haut-Rhin, Alsace, France)****Guides** : Jean-Pierre Berchtold et Arthur Zaeh**LRA** : taxons figurant sur la Liste Rouge Alsacienne, certains bénéficiant d'une protection légale régionale (**PR**) ou nationale (**PN**).**1. Kirchenerkopf (communes de Rosenau et de-Village Neuf)****Végétation xérothermophile**

Agrostis stolonifera L. subsp. stolonifera (Poaceae)	
Allium carinatum L. (Liliaceae)	LRA - PR
Allium oleraceum L. (Liliaceae)	
Allium senescens L. subsp. montanum (F.W. Schmidt) Holub (Liliaceae)	LRA - PR
Anthericum liliago L. (Liliaceae)	
Anthericum ramosum L. (Liliaceae)	
Artemisia campestris L. (Asteraceae)	
Aster amellus L. (Asteraceae)	LRA - PN
Astragalus glycyphyllos L. (Fabaceae)	
Ballota nigra L. (Lamiaceae)	
Bothriochloa ischaemum (L.) Keng (Poaceae)	
Brachypodium pinnatum (L.) P. Beauv. (Poaceae)	
Bupleurum falcatum L. (Apiaceae)	
Carex alba Scop. (Cyperaceae)	
Carlina vulgaris L. (Asteraceae)	
Centaurea jacea L. subsp. angustifolia Gremli (Asteraceae)	
Centaurea scabiosa L. (Asteraceae)	
Centaurea stoebe L. (Asteraceae)	
Chondrilla juncea L. (Asteraceae)	
Elymus campestris (Godr. et Gren.) Kerguélen (Poaceae)	
Equisetum ramosissimum Desf. (Equisetaceae)	LRA
Eryngium campestre L. (Apiaceae)	
Euphorbia seguieriana Necker (Euphorbiaceae)	LRA - PR
Genista tinctoria L. (Fabaceae)	
Globularia punctata Lapeyr. (Globulariaceae)	LRA
Helianthemum nummularium (L.) Miller subsp. nummularium (Cistaceae)	
Hieracium sabaudum L. (s.l.) (Asteraceae)	
Hieracium lachenalii C.C. Gmel. (H. vulgatum auct. non Fr.) (Asteraceae)	
Inula conyza DC. (Asteraceae)	
Inula salicina L. (Asteraceae)	
Lithospermum officinale (Boraginaceae)	
Odontites verna (Bellardi) Dumort. (O. rubra (Baumgart.) Opiz) subsp. serotina (Dumort.) Corbière (Scrophulariaceae)	
Peucedanum cervaria (L.) Lapeyr. (Apiaceae)	
Scabiosa columbaria L. (Dipsacaceae)	
Sedum sexangulare L. (Crassulaceae)	
<b>Seseli annuum</b> L. (Apiaceae)	<b>LRA</b>
Stachys recta L. (Lamiaceae)	
Thymus pulegioides L. subsp. chamaedrys (Fries) Celak. (Lamiaceae)	
Verbascum densiflorum Bertol. (Scrophulariaceae)	
Verbascum lychnitis L. var. lychnitis (Scrophulariaceae)	

Verbascum lychnitis L. var. album Moench (Scrophulariaceae)  
 Verbascum thapsus L. (Scrophulariaceae)  
 etc.



La pelouse xérothermophile du Kirchenerkopf (Photo M. Hoff)

## 2. Untere Au, Tour du Grand Marais (commune de Saint Louis la Chaussée)

### *Milieux humides, mares, forêt*

Agrostis stolonifera L. subsp. stolonifera (Poaceae)  
 Bromus inermis Leysser (Poaceae)  
 Epipactis helleborine (L.) Crantz (Orchidaceae)  
 Equisetum hyemale L. (Equisetaceae)  
 Euphorbia amygdaloides L. (Euphorbiaceae)  
 Euphorbia dulcis L. (Euphorbiaceae)  
 Juncus articulatus L. (Juncaceae)  
 Juncus inflexus L. (Juncaceae)  
**Leersia oryzoides** (L.) Sw. (Poaceae) **LRA - PR**  
 Molinia arundinacea Schrank (Molinia caerulea (L.) Moench subsp. arundinacea (Schrank) H. Paul)  
 (Poaceae)  
 Myriophyllum spicatum L. (Haloragaceae)  
 Myriophyllum verticillatum L. (Haloragaceae)  
 Oenanthe lachenalii C. Gmelin (Apiaceae) LRA - PR  
 Potamogeton nodosus Poirlet (Potamogetonaceae)  
 Stachys palustris L. (Lamiaceae)  
 Staphylea pinnata L. (Staphyleaceae) LRA - PR  
 Thalictrum aquilegifolium L. (Ranunculaceae) LRA - PR  
 Trifolium fragiferum L. (Fabaceae) LRA  
 Utricularia australis R.Br. (Lentibulariaceae) LRA - PR  
 etc.

*Champignons :*

Amanita ovoidea (Bull. : Fr) Link (Amanitaceae)  
 Laetiporus sulfureus (Bull. : Fr) Murr. (Bjerkanderaceae)  
 etc.

**Milieux secs :**

<b>Allium carinatum</b> L. (Liliaceae)	<b>LRA - PR</b>
Anthericum ramosum L. (Liliaceae)	
Asperula cynanchica L. (Rubiaceae)	
<b>Aster amellus</b> L. (Asteraceae)	<b>LRA - PN</b>
Bothriochloa ischaemum (L.) Keng (Poaceae)	
Briza media L. (Poaceae)	
Peucedanum cervaria (L.) Lapeyr. (Apiaceae)	
Phleum bertolonii DC. (Poaceae)	
Potentilla arenaria Borkh. (Rosaceae)	LRA
Seseli annuum L. (Apiaceae)	LRA
Teucrium chamaedrys (Lamiaceae)	
Veronica spicata L. (Scrophulariaceae)	LRA - PR

Les listes ci-dessus ne sont pas exhaustives.



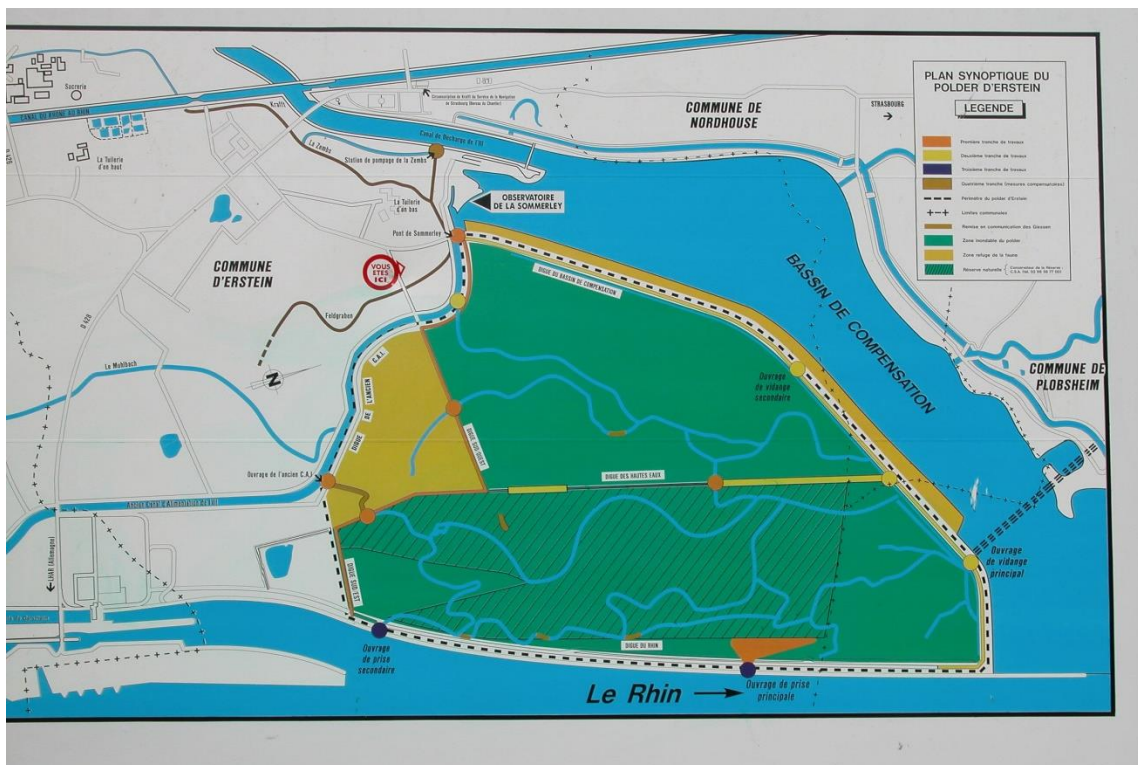
Le Grand Marais. (Photo M. Hoff)

**Remerciements à Daniel DUBOIS, François LABOLLE et Primo MORO pour les notes prises sur le terrain.**



**SBA - Session du 13 septembre 2003****La flore du plan d'eau de Plobsheim et du polder d'Erstein - Krafft (Bas-Rhin, Alsace, France)****Guide** : Jean-Pierre Berchtold, Hugues Tinguy**Secrétaire de séance** : A. Frommelt

Cette sortie se proposait de montrer la flore de différents milieux aquatiques autour du plan d'eau de Plobsheim



Carte de la forêt d'Erstein et du plan d'eau de Plobsheim

**MATIN****Station 1 : Plan d'eau, (eau eutrophe) et rives (NORDHOUSE – Bas-Rhin)**

NOMVALIDE	FAMILLE	Protection	Livre rouge
<i>Humulus lupulus</i> L.	Cannabaceae		
<i>Rubus caesius</i> L.	Rosaceae		
<i>Salix fragilis</i> L.	Salicaceae		
<i>Agrimonia eupatoria</i> L.	Rosaceae		
<i>Angelica sylvestris</i> L.	Apiaceae		
<i>Calamagrostis epigejos</i> (L.) Roth	Poaceae		
<i>Calystegia sepium</i> (L.) R. Br.	Convolvulaceae		
<i>Carex paniculata</i> L.	Cyperaceae		
<i>Ceratophyllum demersum</i> L.	Ceratophyllaceae		
<i>Colchicum autumnale</i> L.	Colchicaceae		
<i>Deschampsia cespitosa</i> (L.) P. Beauv.	Poaceae		
<i>Epilobium hirsutum</i> L.	Oenotheraceae		

<i>Eupatorium cannabinum</i> L.	Asteraceae		
<i>Glyceria maxima</i> (Hartman) Holmberg	Poaceae		
<i>Hypericum perforatum</i> L.	Hypericaceae		
<i>Impatiens capensis</i> Meerb	Balsaminaceae	Originaire d'Amérique du nord	
<i>Leersia oryzoides</i> (L.) Swartz	Poaceae	REG ALS	
<i>Lemna gibba</i> L.	Lemnaceae	Espèce peu courante, prélevée dans le contre canal hors site visité	
<i>Lotus corniculatus</i> L.	Fabaceae		
<i>Lycopus europaeus</i> L.	Lamiaceae		
<i>Lysimachia vulgaris</i> L.	Primulaceae		
<i>Lythrum salicaria</i> L.	Lythraceae		
<i>Mentha aquatica</i> L.	Lamiaceae		
<i>Najas marina</i> L.	Hydrocharitaceae		
<i>Odontites vernus</i> (Bellardi) Dumort	Scrophulariaceae		
<i>Ononis spinosa</i> L.	Fabaceae		
<i>Pastinaca sativa</i> L.	Apiaceae		
<i>Potentilla anserina</i> L.	Rosaceae		
<i>Potentilla reptans</i> L.	Rosaceae		
<i>Pulicaria dysenterica</i> (L.) Bernh.	Asteraceae		
<i>Rumex hydrolapathum</i> Hudson	Polygonaceae		
<i>Sanguisorba minor</i> Scop.	Rosaceae		
<i>Sanguisorba officinalis</i> L.	Rosaceae		
<i>Scrophularia umbrosa</i> Dumort.	Scrophulariaceae		
<i>Scutellaria galericulata</i> L.	Lamiaceae		
<i>Senecio erucifolius</i> L.	Asteraceae		
<i>Silaum silaus</i> (L.) Schinz & Thell.	Apiaceae		
<i>Solanum dulcamara</i> L.	Solanaceae		
<i>Solidago gigantea</i> Aiton	Asteraceae	Introduite nord-américaine	
<i>Stachys palustris</i> L.	Lamiaceae		
<i>Symphytum officinale</i> L.	Boraginaceae		
<i>Tanacetum vulgare</i> L.	Asteraceae		
<i>Azolla filiculoides</i> Lam.	Azollaceae	Fougère aquatique, originaire d'Amérique	
<i>Equisetum arvense</i> L.	Equisetaceae		
<i>Climacium dendroides</i> (Hedw.) Webet Mohr.	Climaciaceae	Mousse	
<i>Scleropodium purum</i> (Hedw.) Limpr.	Brachytheciaceae	Mousse	
<i>Thuidium philibertii</i> Limpr.	Thuidiaceae	Mousse	
<i>Enteromorpha intestinalis</i> (L.) Link	Ulvaceae	Algue verte	

### Station 2 : Contre canal de drainage (eau mésotrophe) et berges (NORDHOUSE – Bas-Rhin)

NOMVALIDE	FAMILLE	Protection	Livre rouge
<i>Berula erecta</i> (Hudson) Coville	Apiaceae		
<i>Bidens frondosa</i> L.	Asteraceae	Introduite nord-américaine	
<i>Carduus acanthoides</i> L.	Asteraceae		
<i>Carex pseudocyperus</i> L.	Cyperaceae	REGION ALSACE	
<i>Carlina vulgaris</i> L.	Asteraceae		
<i>Echium vulgare</i> L.	Boraginaceae		
<i>Elodea nuttallii</i> (Planchon) St. John	Hydrocharitaceae	Avec des fleurs isolées violet sale	
<i>Erucastrum gallicum</i> (Willd.) O.E. Schulz	Brassicaceae		

<i>Euphrasia officinalis</i> L.	Scrophulariaceae		
<i>Euphrasia stricta</i> D. Wolff ex J.F. Lehm.	Scrophulariaceae		
<i>Impatiens capensis</i> Meerb	Balsaminaceae	Introduite nord américaine	
<i>Impatiens glandulifera</i> Royle	Balsaminaceae	Introduite (Himalaya)	
<i>Lemna minor</i> L.	Lemnaceae		
<i>Lemna minuta</i> H.B.K.	Lemnaceae	Introduite américaine (Biarritz, 1965)	
<i>Lemna trisulca</i> L.	Lemnaceae		
<i>Malva alcea</i> L.	Malvaceae		
<i>Malva moschata</i> L.	Malvaceae		
<i>Melilotus albus</i> Medik.	Fabaceae		
<i>Melilotus officinalis</i> Lam.	Fabaceae		
<i>Molinia caerulea</i> (L.) Moench.ssp <i>arundinacea</i> (Schrank) Richter	Poaceae		
<i>Myosotis scorpioides</i> L. subsp. <i>scorpioides</i>	Boraginaceae		
<i>Myriophyllum verticillatum</i> L.	Haloragaceae		
<i>Nasturtium officinale</i> R. Br.	Brassicaceae		
<i>Oenothera ersteinensis</i> Linder et Jean	Oenotheraceae		LIVRE ROUGE
<i>Origanum vulgare</i> L.	Lamiaceae		
<i>Polygala vulgaris</i> L.	Polygalaceae		
<i>Polygonum mite</i> Schrank	Polygonaceae		
<i>Potamogeton pectinatus</i> L.	Potamogetonaceae		
<i>Sagittaria sagittifolia</i> L.	Alismataceae		
<i>Scrophularia nodosa</i> L.	Scrophulariaceae		
<i>Silene vulgaris</i> (Moench) Garcke	Caryophyllaceae		
<i>Sparganium emersum</i> Rehm	Sparganiaceae		
<i>Spirodela polyrhiza</i> (L.) Schleiden	Lemnaceae		
<i>Veronica anagallis-aquatica</i> L.	Scrophulariaceae		

## APRES MIDI

### Station 3 : Mare de création récente en milieu forestier (eau oligotrophe) et polder (ERSTEIN – Bas-Rhin)

NOMVALIDE	FAMILLE	Protection	Livre rouge
<i>Alnus incana</i> (L.) Moench	Betulaceae		
<i>Daphne mezereum</i> L.	Thymelaeaceae		
<i>Lonicera xylosteum</i> L.	Caprifoliaceae		
<i>Populus alba</i> L.	Salicaceae		
<i>Agrostis stolonifera</i> L. subsp. <i>stolonifera</i>	Poaceae		
<i>Alisma plantago-aquatica</i> L.	Alismataceae		
<i>Alopecurus aequalis</i> Sobol.	Poaceae		
<i>Angelica sylvestris</i> L.	Apiaceae		
<i>Arctium lappa</i> L.	Asteraceae		
<i>Callitriche palustris</i> L.	Callitrichaceae		
<i>Carex pseudocyperus</i> L.	Cyperaceae	REGION ALSACE	
<i>Cyperus fuscus</i> L.	Cyperaceae		
<i>Dipsacus pilosus</i> L.	Dipsacaceae		
<i>Epilobium parviflorum</i> Schreber	Oenotheraceae		
<i>Eupatorium cannabinum</i> L.	Asteraceae		
<i>Hypericum hirsutum</i> L.	Hypericaceae		

<i>Hypericum tetrapterum</i> Fries	Hypericaceae		
<i>Iris pseudacorus</i> L.	Iridaceae		
<i>Juncus acutiflorus</i> Enrh. ex Hoffm.	Juncaceae		
<i>Juncus articulatus</i> L.	Juncaceae		
<i>Juncus effusus</i> L.	Juncaceae		
<i>Juncus inflexus</i> L.	Juncaceae		
<i>Juncus tenuis</i> Willd.	Juncaceae		
<i>Lycopus europaeus</i> L.	Lamiaceae		
<i>Lythrum salicaria</i> L.	Lythraceae		
<i>Mentha aquatica</i> L.	Lamiaceae		
<i>Myosotis scorpioides</i> L. subsp. <i>scorpioides</i>	Boraginaceae		
<i>Myosoton aquaticum</i> (L.) Moench	Caryophyllaceae		
<i>Oenanthe aquatica</i> (L.) Poiret	Apiaceae		LIVRE ROUGE
<i>Phragmites australis</i> (Cav.) Steudel	Poaceae		
<i>Poa palustris</i> L.	Poaceae		
<i>Polygonum hydropiper</i> L.	Polygonaceae		
<i>Polygonum mite</i> Schrank	Polygonaceae		
<i>Potamogeton berchtoldii</i> Fieber	Potamogetonaceae		
<i>Potamogeton lucens</i> L.	Potamogetonaceae		
<i>Potamogeton pectinatus</i> L.	Potamogetonaceae		
<i>Scirpus sylvaticus</i> L.	Cyperaceae		
<i>Sparganium erectum</i> L.	Sparganiaceae		
<i>Stachys palustris</i> L.	Lamiaceae		
<i>Typha latifolia</i> L.	Typhaceae		
<i>Utricularia australis</i> R. Br. ou <i>vulgaris</i> L.	Lentibulariaceae	REG ALS Détermination délicate entre les deux espèces en l'absence de fleurs	
<i>Verbascum densiflorum</i> Bertol.	Scrophulariaceae		
<i>Verbena officinalis</i> L.	Verbenaceae		
<i>Equisetum hyemale</i> L.	Equisetaceae		
<i>Chara</i> sp.		Algue	

#### Station 4 : Ruisseau phréatique Schutzengiessen (eau oligotrophe) et polder (ERSTEIN – Bas-Rhin)

NOMVALIDE	FAMILLE	Protection	Livre rouge
<i>Alnus incana</i> (L.) Moench	Betulaceae		
<i>Cornus mas</i> L.	Cornaceae		
<i>Malus sylvestris</i> Miller	Rosaceae		
<i>Ulmus laevis</i> Pallas	Ulmaceae		LIVRE ROUGE
<i>Berula erecta</i> (Hudson) Coville	Apiaceae		
<i>Bromus ramosus</i> Hudson	Poaceae		
<i>Carex alba</i> Scop.	Cyperaceae		
<i>Festuca gigantea</i> (L.) Vill.	Poaceae		
<i>Hypericum hirsutum</i> L.	Hypericaceae		
<i>Lemna trisulca</i> L.	Lemnaceae		
<i>Equisetum hyemale</i> L.	Equisetaceae		
<i>Fissidens taxifolius</i> Hedw.	Fissidentaceae		Mousse
<i>Lophozia badensis</i> (Gott. ex Rabenh.) Schiffn.	Lophoziaceae		Mousse
<i>Hildenbrandia rivularis</i> (Liebmann) J. Agardh	Hildenbrandiaceae		Algue rouge incrustée sur les cailloux du fond de ruisseau

**Station 5 : Prise d'eau du Langgiessen (eau mésotrophe) et polder (ERSTEIN – Bas-Rhin)**

<b>NOMVALIDE</b>	<b>FAMILLE</b>	<b>Protection</b>	<b>Livre rouge</b>
<i>Berula erecta</i> (Hudson) Coville	Apiaceae		
<i>Callitriche obtusangula</i> Le Gall	Callitrichaceae		
<i>Ceratophyllum demersum</i> L.	Ceratophyllaceae		
<i>Digitaria ischaemum</i> (Schreber) Muhlenb.	Poaceae		
<i>Elodea canadensis</i> Michaux	Hydrocharitaceae	Introduite nord-américaine	
<i>Elodea nuttallii</i> (Planchon) St. John	Hydrocharitaceae	Introduite nord-américaine	
<i>Glyceria maxima</i> (Hartman) Holmberg	Poaceae		
<i>Impatiens glandulifera</i> Royle	Balsaminaceae	Introduite (Himalaya)	
<i>Lemna minuta</i> H.B.K.	Lemnaceae	Introduite américaine (Biarritz, 1965)	
<i>Lemna trisulca</i> L.	Lemnaceae		
<i>Solanum dulcamara</i> L.	Solanaceae		
<i>Sparganium emersum</i> Rehmman	Sparganiaceae		
<i>Spirodela polyrhiza</i> (L.) Schleiden	Lemnaceae		
<i>Cinclidotus danubicus</i> Schiffn. & Baumg.	Pottiaceae		Mousse
<i>Fissidens crassipes</i> Wils. ex B., S. & G.	Fissidentaceae		Mousse
<i>Fontinalis antipyretica</i> Hedw.	Fontinalaceae		Mousse



**SBA - Session du 27 septembre 2003****Mousses en Forêt Indivise de Haguenau (Bas-Rhin, Alsace, France)****Guide** : Alain Untereiner**Secrétaire de séance** : Hugues Tinguy**Rédaction** : Alain Untereiner, Hugues Tinguy, Jean-Pierre Berchtold, Albert Braun, Brigitte Chantriaux**Participants à la séance du matin** : Audrey BENAVENT, Jean-Pierre BERCHTOLD, Francis BICK, Christophe BRUMBT, Brigitte CHANTRIAUX, André FROMMELT, Pascale RICHARD, Vincent SABLAIN, Hugues TINGUY, Alain UNTEREINER.**Participants à la séance de l'après-midi** : Audrey BENAVENT, Francis BICK, Albert BRAUN, Christophe BRUMBT, Brigitte CHANTRIAUX, André FROMMELT, Vincent SABLAIN, Hugues TINGUY, Alain UNTEREINER.

Invitée: Anne KLINGLER.

La totalité des observations de la journée se fait sur le ban de la commune de Haguenau, sur lequel se trouve la « Forêt Sainte », Forêt Indivise de Haguenau, forêt d'une superficie de 13 472 ha d'un seul tenant. Ces bois sont propriété indivise entre la Ville de Haguenau d'une part, et l'État, d'autre part.

La première localité visitée le matin est la parcelle 1066, canton Hohwarth, alt. :164 m.

Le dossier Life « Maintien et réhabilitation des habitats naturels de la forêt de Haguenau » mentionne la présence de « tourbières boisées », habitat prioritaire Directive Habitats, en Forêt Indivise de Haguenau. Cette situation se retrouve en parcelle 1066. Ces sites ont été drainés par le passé, afin d'améliorer la fertilité de la station. Des travaux de réhabilitation ont été programmés en 2003. Les fossés ont été bouchés localement et la circulation des eaux de surface a été rétablie alors qu'elle avait été interrompue par la construction de voies de desserte. Lothar, le 26 décembre 1999, a cassé ou renversé la quasi-totalité des arbres présents. Ces arbres ont été exploités entre-temps.

La notion de tourbière est complexe. Beaucoup de définitions utilisent le critère « épaisseur de tourbe » pour en tracer certaines limites : au-delà de 30 (ou 50) cm. Cette définition date d'une époque où les inventaires de tourbières étaient réalisés dans un but économique : la trop faible puissance de la couche limite la rentabilité de l'exploitation ! (Julve, comm. pers.). Ici nous en avons beaucoup moins : localement en parcelle 1066 la couche atteint au maximum 10 cm. La turfigénèse fonctionne, des espèces de sphaignes ombrophes et turfigènes sont présentes. Malgré la sécheresse et la chaleur de cet été 2003 et donc la position basse de la nappe phréatique, un regard dans un piézomètre permet d'attester la profondeur de la nappe à environ moins de 40 cm sous le niveau du sol.

Nous noterons la présence de la sous-espèce du type de *Molinia caerulea*, qui est rare en Alsace, mais que l'on rencontre dans les forêts de Brumath et de Haguenau. Ailleurs se présente généralement la subsp. *arundinacea* (Schrank) K. Richter

Le chénopode *Chenopodium pumilio* est bien présent et sera plus abondant encore en parcelles 1023/1024. Ce taxon adventice est originaire de l'hémisphère austral (Australie, Nouvelle-Zélande).

## Plantes vasculaires

*Alnus glutinosa* (L.) Gaertn.

Betulaceae

*Chenopodium pumilio* R. Brown

Chenopodiaceae

*Fagus sylvatica* L.

Fagaceae

*Pinus sylvestris* L.

Pinaceae

*Picea abies* (L.) Karsten

Pinaceae

<i>Eupatorium cannabinum</i> L.	Asteraceae	
<i>Hypericum tetrapterum</i> Fries	Hypericaceae	
<i>Lysimachia vulgaris</i> L.	Primulaceae	
<i>Molinia caerulea</i> (L.) Moench subsp. <i>caerulea</i>	Poaceae	
<i>Peucedanum palustre</i> (L.) Moench	Apiaceae	
<i>Phytolacca americana</i> L.	Phytolaccaceae	
<i>Polygonum hydropiper</i> L.	Polygonaceae	
<i>Polygonum minus</i> Hudson	Polygonaceae	
<i>Polygonum mite</i> Schrank	Polygonaceae	
<i>Scutellaria galericulata</i> L.	Lamiaceae	
<i>Scutellaria minor</i> Hudson	Lamiaceae	Livre rouge Alsace

## Bryophytes

## Mousses

<i>Dicranum montanum</i> Hedw.	Dicranaceae
<i>Leucobryum glaucum</i> (Hedw.) Ångstr.	Dicranaceae
<i>Platygyrium repens</i> (Brid.) B.,S. et G.	Hypnaceae
<i>Pleurozium schreberi</i> (Brid.) Mitt.	Hylocomiaceae
<i>Polytrichum commune</i> Hedw.	Polytrichaceae
<i>Polytrichum formosum</i> (Hedw.) G.L.Sm.	Polytrichaceae
<i>Pseudephemerum nitidum</i> (Hedw.) Reim.	Dicranaceae
<i>Sphagnum fimbriatum</i> Wils.	Sphagnaceae
<i>Sphagnum flexuosum</i> Dozy & Molk.	Sphagnaceae
<i>Sphagnum palustre</i> L.	Sphagnaceae
<i>Tetraphis pellucida</i> Hedw.	Tetraphidaceae

## Hépatiques

<i>Calypogeia fissa</i> (L.) Raddi	Calypogeiaceae
<i>Lejeunea ulicina</i> (Tayl.) Gott.	Lejeuneaceae
<i>Nowellia curvifolia</i> (Dicks.) Mitt.	Cephaloziaceae
<i>Riccardia palmata</i> (Hedw.) Carruth.	Aneuraceae

Dans un fossé à hydrocotyles et potamots, et le long du chemin entre les parcelles 1023 et 1024 alt.157 m, nous avons pu noter :

## Plantes vasculaires

<i>Calluna vulgaris</i> (L.) Hull	Ericaceae	
<i>Cardaminopsis arenosa</i> (L.) Hayek	Brassicaceae	
<i>Clinopodium vulgare</i> L.	Lamiaceae	
<i>Dryopteris carthusiana</i> (Vill.) H.P. Fuchs	Dryopteridaceae	
<i>Galinsoga quadriradiata</i> Ruiz & Pavon	Asteraceae	
<i>Gnaphalium uliginosum</i> L.	Asteraceae	
<i>Hydrocotyle vulgaris</i> L.	Apiaceae	Livre rouge Alsace
<i>Juncus articulatus</i> L.	Juncaceae	
<i>Juncus bulbosus</i> L.	Juncaceae	
<i>Juncus tenuis</i> Willd.	Juncaceae	
<i>Mentha arvensis</i> L.	Lamiaceae	
<i>Phytolacca americana</i> L.	Phytolaccaceae	

<i>Potamogeton polygonifolius</i> Pourret	<i>Potamogetonaceae</i>	Protection régionale
<i>Potentilla argentea</i> L.	<i>Rosaceae</i>	
<i>Potentilla erecta</i> (L.) Räuschel	<i>Rosaceae</i>	
<i>Prunella vulgaris</i> L.	<i>Lamiaceae</i>	
<i>Pulicaria dysenterica</i> (L.) Bernh.	<i>Asteraceae</i>	
<i>Ranunculus flammula</i> L.	<i>Ranunculaceae</i>	
<i>Scrophularia nodosa</i> L.	<i>Scrophulariaceae</i>	
<i>Solidago gigantea</i> Aiton	<i>Asteraceae</i>	

### Bryophytes

#### Mousses

<i>Campylopus introflexus</i> (Hedw.) Brid.	<i>Dicranaceae</i>
<i>Scleropodium purum</i> (Hedw.) Limpr.	<i>Brachytheciaceae</i>
<i>Pleurozium schreberi</i> (Brid.) Mitt.	<i>Hylocomiaceae</i>

### Insectes

<i>Mantis religiosa</i> L.	<i>Mantidae</i>
----------------------------	-----------------

L'après-midi nous avons parcouru la parcelle 166 près du « Gros Chêne », alt. 142 m, une forêt installée dans le lit mineur de la rivière Eberbach. Le tableau ci-dessous donne la liste (non exhaustive) des espèces de plantes vasculaires présentes.

#### Plantes vasculaires

	<i>Aceraceae</i>
<i>Acer campestre</i> L.	
<i>Brachypodium sylvaticum</i> (Hudson) P. Beauv.	<i>Poaceae</i>
<i>Carpinus betulus</i> L.	<i>Betulaceae</i>
<i>Convallaria majalis</i> L.	<i>Liliaceae</i>
<i>Crataegus laevigata</i> (Poiret) DC.	<i>Rosaceae</i>
<i>Deschampsia cespitosa</i> (L.) P. Beauv.	<i>Poaceae</i>
<i>Eupatorium cannabinum</i> L.	<i>Asteraceae</i>
<i>Fagus sylvatica</i> L.	<i>Fagaceae</i>
<i>Fraxinus excelsior</i> L.	<i>Oleaceae</i>
<i>Geum urbanum</i> L.	<i>Rosaceae</i>
<i>Hedera helix</i> L.	<i>Araliaceae</i>
<i>Ilex aquifolium</i> L.	<i>Aquifoliaceae</i>
<i>Pteridium aquilinum</i> (L.) Kuhn	<i>Dennstaedtiaceae</i>
<i>Quercus robur</i> L.	<i>Fagaceae</i>
<i>Stachys sylvatica</i> L.	<i>Lamiaceae</i>
<i>Urtica dioica</i> L.	<i>Urticaceae</i>

Dans cette station, l'un de nous (H. T.) a découvert en janvier 2001 *Dicranum viride*, une mousse listée par l'annexe II de la Directive Habitat (cf. Bull. Soc. Hist. Nat. de Colmar, 64<sup>ème</sup> vol., 2002). La zone est régulièrement inondée. La proximité des méandres de la rivière Eberbach induit une humidité atmosphérique qui permet aux troncs des arbres (chêne pédonculé, charme, frêne et hêtre) de présenter de riches végétations bryophytiques. Nous avons pu observer, sur les arbres et sur le sol, les muscinées qui suivent :

#### Bryophytes

#### Mousses

<i>Anomodon viticulosus</i> (Hedw.) Hook. & Tayl.	<i>Thuidiaceae</i>
---------------------------------------------------	--------------------

<i>Atrichum undulatum</i> (Hedw.) P. Beauv.	<i>Polytrichaceae</i>	
<i>Dicranum viride</i> (Sull. & Lesq.) Lindb.	<i>Dicranaceae</i>	DH Ann. II
<i>Eurhynchium praelongum</i> (Hedw.) B., S. & G.	<i>Brachytheciaceae</i>	
<i>Homalia trichomanoides</i> (Hedw.) B., S. & G.	<i>Neckeraceae</i>	
<i>Homalothecium sericeum</i> (Hedw.) B., S. & G.	<i>Brachytheciaceae</i>	
<i>Hypnum cupressiforme</i> Hedw.	<i>Hypnaceae</i>	
<i>Hypnum cupressiforme</i> Hedw. var. <i>filiforme</i> Brid.	<i>Hypnaceae</i>	
<i>Isothecium alopecuroides</i> (Dubois) Isov.	<i>Brachytheciaceae</i>	
<i>Neckera complanata</i> (Hedw.) Hüb.	<i>Neckeraceae</i>	
<i>Thamnobryum alopecurum</i> (Hedw.) Gang.	<i>Thamniaceae</i>	

## Hépatiques

<i>Frullania dilatata</i> (L.) Dum.	<i>Frullaniaceae</i>
<i>Radula complanata</i> (L.) Dum.	<i>Radulaceae</i>

L'un de nous (H. T.) propose, pour terminer la journée, d'explorer une mare en parcelle 1266, alt. 144 m, à proximité de la lisière nord de la Forêt Indivise de Haguenau, alimentée et drainée par le Sauergraben, affluent intermittent de la Sauer toute proche. Nous sommes à peu de distance du « Moulin de Schwabwiller ». Elle est à sec et nous offre une belle population de *Riccia fluitans* sous sa forme terrestre. En soulevant quelques éléments de litière, il est possible de trouver des formes aquatiques, en mauvais état, qui s'en distinguent par des thalles plus longs et plus étroits et qui sont les témoins d'une période où l'eau libre était encore présente dans cette mare. Notre espèce appartient au sous-genre *Ricciella*, qui se caractérise par la présence de chambres aérifères dans le thalle, alors que le sous-genre *Riccia* présente des colonnettes chlorophylliennes terminées par une cellule épidermique.

*Amblystegium riparium* (= *Leptodictyum riparium* (Hedw.) Warnstorf, ce dernier nom étant le nom correct) nous présente de beaux tapis avec de nombreux sporogones de deux générations différentes, phénomène dû probablement aux extrêmes climatiques de cet été. Cette espèce, plus généralement aquatique (immergée et même flottante) colonise ici tous les bois morts habituellement immergés.

*Bryum argenteum*, cosmopolite et ubiquiste, nous apparaît ici sous la forme d'une petite colonie sur l'écorce de bois pourrissant au fond de cette dépression.

## Plantes vasculaires

<i>Alisma plantago-aquatica</i> L.	<i>Alismataceae</i>	
<i>Alopecurus aequalis</i> Sobol.	<i>Poaceae</i>	
<i>Bidens tripartita</i> L.	<i>Asteraceae</i>	
<i>Galium palustre</i> L.	<i>Rubiaceae</i>	
<i>Hottonia palustris</i> L.	<i>Primulaceae</i>	Protection régionale
<i>Iris pseudacorus</i> L.	<i>Iridaceae</i>	
<i>Lycopus europaeus</i> L.	<i>Lamiaceae</i>	
<i>Mentha aquatica</i> L.	<i>Lamiaceae</i>	
<i>Myosotis scorpioides</i> L.	<i>Boraginaceae</i>	
<i>Scutellaria galericulata</i> L.	<i>Lamiaceae</i>	
<i>Solanum dulcamara</i> L.	<i>Solanaceae</i>	
<i>Sparganium emersum</i> Rehmman	<i>Sparganiaceae</i>	

## Bryophytes

## Mousses

*Amblystegium riparium* (Hedw.) B., S. & G. *Amblystegiaceae*

*Bryum argenteum* Hedw.  
*Dicranum scoparium* Hedw.

*Bryaceae*  
*Dicranaceae*

Hépatiques

*Riccia fluitans* L. emend. Lorbeer

*Ricciaceae*

Coordonnées Lambert zone II étendu des localités :

Parcelle	166	1023/1024	1066	1266
X	1 005 871	997 239	997 089	1 005 871
Y	2 446 904	2 440 531	2 441 154	2 446 904



Léon Elchinger (1871-1942). Vases à décor de branches et de pommes de pin. Musée de Haguenau

# Société Botanique d'Alsace

Siège social : 7 rue du Marché aux Choux, F-67600 Sélestat

## Annonces légales

Editeur : Société Botanique d'Alsace  
Président : Michel Hoff  
Directeur de la Publication : Michel Hoff  
Rédacteurs : Michel Hoff et Francis Bick  
Dépôt légal : Décembre 2023  
Publication électronique

Les articles publiés dans ce bulletin sont rédigés sous la responsabilité de leur(s) auteur(s)

## Liste des contributeurs à ce bulletin (textes, photos, relecture) :

Francis Bick  
Michel Hoff  
Jean-Claude Jacob  
Francis Rietsch  
Hugues Tinguy

Pour toute proposition d'article, envoyer un fichier word et une copie imprimée à :  
Michel Hoff, Société Botanique d'Alsace, 15, rue de Saint-Léonard, F-67200 Strasbourg  
et à : sbalsace6768@gmail.com

## Sites Internet

<https://www.societe-botanique-alsace.org/>

La Société Botanique d'Alsace a été créée le 23 septembre 1997 à Colmar.

### **Conseil d'Administration (2022/2023)**

Président : Michel Hoff  
 Vice-Président : Francis Bick  
 Vice-Président : Bernard Stoehr  
 Secrétaire : Michelle Schortanner  
 Secrétaire adjoint : Pascal Romanus  
 Trésorier : Michel Simon  
 Trésorier adjoint : Claire Pirat  
 Assesseurs : Yvan Brahy  
 André Frommelt  
 Jean-Claude Jacob  
 François Labolle  
 Eric Piselli

Membres d'honneur : Jean-Pierre Berchtold  
 Albert Braun  
 Roland Carbiener  
 Roger Engel (†)  
 Fritz Geissert (†)  
 Etienne Harster  
 Serge Muller  
 Gonthier Ochsenbein (†)  
 Théo Trautmann  
 Alain Untereiner

### **Correspondance :**

Administration et Rédaction : Michel Hoff, 7 rue du Marché aux Choux, F-67600 Sélestat

Bibliothèque : Société Botanique d'Alsace, 7 rue du Marché aux Choux, F-67600 Sélestat

### **Cotisations : exigibles dans le premier trimestre de l'année civile**

Nous prions tous les membres de bien vouloir régler par chèque ou par virement la cotisation 2023 (dernier délai 31 mars 2023).

<b>Cotisation</b>	<b>Avec bulletin numérique</b>	<b>Avec bulletin imprimé</b>
Individuelle	15 Euros	35 Euros
Couple	25 Euros	45 Euros
Etudiant	10 Euros	30 Euros